Comedias de

Agustín Moreto

Obras escritas en colaboración

Oponerse a las estrellas

Judith Farré Vidal (ed.)

FUNDACIÓN BIBLIOTECA VIRTUAL
MIGUEL DE CERVANTES

GRUPO PROTEO
UNIVERSIDAD DE BURGOS

Oponerse a las estrellas

Comedias de Agustín Moreto
Colección Digital Proteo, 12

Dirección: María Luisa Lobato

TEATRO DEL SIGLO DE ORO
Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

Oponerse a las estrellas

De Juan de Matos Fragoso,
Antonio Martínez de Meneses
y Agustín Moreto

Edición crítica de
Judith Farré Vidal (CSIC)

MORETO, Agustín (1618-1669)
Comedias de Agustín Moreto, dir. María Luisa Lobato. *Oponerse a las estrellas*, ed. Judith Farré Vidal. Colección digital Proteo, 12. Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2019.
ISBN: 978-84-17422-67-7 (del volumen)
ISBN: 978-84-16594-52-8 (de la colección)

Patrocinado por:

Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2019.
Este libro está sujeto a una licencia de "Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0)" de Creative Commons.

© 2019, Judith Farré Vidal y María Luisa Lobato
Algunos derechos reservados
ISBN: 978-84-17422-67-7

Sumario

Prólogo 1
1. Datación y vida escénica 1
2. Temas de la comedia y modos de composición de la pieza 3
3. Resumen de la comedia 4
4. Relación de los testimonios de la obra 5
5. Cuestiones textuales y posible *stemma* 7
6. Esquema métrico y porcentajes de cada estrofa 10

Bibliografía 13

Edición de *Oponerse a las estrellas* 17

Lista de variantes 139

Índice de notas 165

Prólogo

1. Datación y vida escénica

Oponerse a las estrellas es una comedia palatina que se publicó por primera vez en la *Quinta parte de comedias escogidas de los mejores ingenios de España…* (Madrid: Pablo de Val, a costa de Juan de San Vicente, 1653). Durante el siglo XVIII, la comedia se editó como suelta en numerosas ocasiones, aunque la mayor parte de sus testimonios carecen de pie de imprenta tal y como se especifica en el apartado referido a los testimonios de la obra. En todas las ediciones conservadas la pieza se atribuye a los dramaturgos Juan de Matos Fragoso, Antonio Martínez de Meneses y Agustín Moreto. También se conserva un manuscrito en la Biblioteca Nacional de España en el que se reconocen varios tipos de letra y del que La Barrera opina que tiene la apariencia de autógrafo[1], dictamen que también siguen Kennedy[2] y, más recientemente, aunque no estudia el caso en detalle, Roberta Alviti[3]. No obstante, el examen de dicho manuscrito en comparación con el autógrafo de *El poder de la amistad* revela que el de *Oponerse a las estrellas* no contiene letra autógrafa de Moreto sino de otras manos. Además de ello, es importante considerar que una de las manos que participó en el manuscrito es la del copista Pseudo Matos Fragoso que trabajó entre 1662 y 1680[4], lo que supone que la *Parte* es anterior. Esta intuición se confirma con el cotejo de los testimonios, como se explicará más adelante, puesto que en el manuscrito faltan versos que sí están en la *Parte* y, a la inversa, el manuscrito presenta escenas reescritas con respecto a la *Parte*; estas

1 La Barrera, 1968, pp. 276-277.

2 Kennedy, 1932, p. 10.

3 lviti, 2006, p. 188, núm. 90.

4 Ulla Lorenzo, 2013, p. 260 y Ulla Lorenzo, 2015, p. 712.

Volver al índice

diferencias permiten sugerir que el manuscrito pudo estar vinculado con una representación.

Según Kennedy, la comedia fue escrita antes de 1649[5], aunque no aporta pruebas concluyentes. Lo cierto es que se enmarca en la primera etapa literaria de Moreto (1639-1654) y seguramente la redactaría en torno a esas fechas, ya que a partir de 1647 Moreto compuso comedias que se representaron en palacio como particulares y para celebrar acontecimientos festivos y religiosos –como la dedicada a *El lego del Carmen*, *San Franco de Sena*–. De esta época son también *El licenciado Vidriera* (a. 1648), *La cena del rey Baltasar* (a. 1648), *El caballero* (a. 1652), *El parecido* (1652), y las siguientes comedias colaboradas: *Hacer remedio el dolor*, *Nuestra Señora de la Aurora*, con Cáncer; *La mejor luna africana,* de antes de junio de 1643 (Belmonte, L. Vélez, J. Vélez, Alfaro, Moreto, Martínez de Meneses, Sigler de Huerta, Cáncer y Rosete) y *El príncipe perseguido,* de abril de 1645 (Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses)[6].

En 1653 también se imprimió *Nuestra Señora del Pilar* (Villaviciosa, Matos y Moreto), pero esta es la única de las dieciséis comedias colaboradas con atribución segura o probable de Moreto[7], en la que, hasta el momento, coincide el trío Matos-Martínez de Meneses-Moreto. De estas dieciséis comedias de consuno en las que colaboró Moreto, ocho fueron escritas entre tres ingenios; cinco las escribió Moreto junto a otro dramaturgo y las otras tres están firmadas por más de tres colaboradores. Así pues, parece ser que el esquema de colaboración entre tres ingenios es el más repetido para la escritura de comedias colaboradas en las que participa Moreto y, de entre estas, la más repetida es la asociación entre Matos, Moreto y Cáncer.

La comedia gozó de cierto éxito, con noticias de haberse representado como particular en el Alcázar en Madrid (1682, 1684) y en otras ciudades como Valladolid (1683, 1688, 1692, 1695, 1697, 1705, 1716)[8].

5 Kennedy, 1932, p. 21.
6 Lobato, 2015, p. 334.
7 Cassol, 2008, pp. 170-171.
8 DICAT.

Volver al índice

2. Temas de la comedia y modos de composición de la pieza

El asunto general de la comedia –Fénix, hija del rey de Grecia, que tras la guerra contra el rey de Egipto debe elegir entre tres pretendientes a partir de las distintas pruebas a las que los somete (responder con ingenio a las razones de amor por Fénix, la glosa ampliada de cinco versos a la cabeza de mote, el baile de máscaras y, por último, el torneo)– es un motivo trazado por Moreto en otras comedias como *Hacer remedio el dolor*, *El desdén, con el desdén*, *El poder de la amistad*, *Industrias contra finezas*, *Amor y obligación, Fingir y amar* y *La fingida Arcadia,* pero, como sostiene Kennedy al sistematizar los rasgos de la dramaturgia moretiana[9], es esta una situación dramática que plantean la mayoría de autores del Siglo de Oro, aunque sí puede decirse que en el caso moretiano alcanza una especial variedad. Lo mismo puede indicarse del tema del desdén de la dama hacia el galán[10], de la inserción de bailes y de pasajes en los que se instruye cómo bailar, como por ejemplo la pavana en *La fuerza del natural*[11], y de la fuerza cómica de los graciosos, cuyo ingenio les permite intervenir, como Millán, Tacón o Polilla, de manera activa en el enredo de la acción principal[12].

Oponerse a las estrellas resulta un caso especialmente interesante para el estudio del proceso y las técnicas de escritura de comedias colaboradas, ya que parece apuntar la idea de que los dramaturgos no siempre se dividían el trabajo por actos. Fernández Guerra, en el «Catálogo razonado de las obras de Moreto», sugiere que puede detectarse una impronta moretiana a lo largo de toda la comedia[13],

9 Kennedy, 1932, p. 72.

10 Kennedy, 1932, p. 78 y 111.

11 Kennedy, 1932, p. 106.

12 Kennedy, 1932, pp. 84-85.

13 «Examinada con detenimiento la comedia, resulta que no siempre dividían el trabajo por jornadas cuando eran tres los colaboradores: pues si bien la última parece de Moreto más que ninguna otra, en todas hay rasgos y destellos que le recuerdan. La intriga, inverosímil y confusa; la acción sin el desembarazo y enlace convenientes; los chistes rayan en truhanadas; con todo, no faltan bellezas en versificación», Fernández Guerra, 1950, p. xxxix.

Volver al índice

opinión que también suscriben Kennedy[14] y Castañeda[15], quienes, además, sostienen que la segunda jornada es la que parece ser más atribuible a Moreto. Se llega a hablar de una impronta moretiana en toda la comedia, pero, sobre todo, en la segunda jornada, cuya atribución llegan incluso a postular para el propio Moreto. La comedia revela una unidad exterior e interior entre cada una de las jornadas, pero se percibe una continuidad más estrecha entre la segunda y la tercera jornadas, que apunta hacia una especial relación entre el desarrollo y el desenlace que plantean los dos últimos actos y que creo podrían tener que ver con una revisión general llevada a cabo por el mismo Moreto. Esta estrecha filiación entre la escritura de las dos últimas jornadas puede centrarse en la figura del gracioso Merlín. Algunos estilemas que recuerdan la dramaturgia moretiana coinciden indistintamente en ambas jornadas. Por ejemplo, el cuento tradicional a propósito del cura que en misa quiere reprehender a un mozo por sus imprudencias nocturnas y con el que consigue, sin aludirlo directamente, poner en evidencia al barbero, quien tocaba folías durante la noche (vv. 1555-1584). Cuentos similares con una función epigramática son muy característicos del quehacer de Moreto, aunque uno de los aspectos quizá más destacables ocurre a partir del verso 1872, cuando Merlín se hace pasar por un príncipe bretón y logra engañar a Lisidas y Corinto para poder entrar en el baile de máscaras (vv. 1872-1916). Curiosamente, el color que elige para su librea es el azul «por celos», con un razonamiento muy parecido al de Polilla de *El desdén, con el desdén* al diagnosticarle los celos a la desdeñosa Diana (vv. 2530-2540).

3. Resumen de la comedia

La comedia cuenta cómo Egenio, el rey de Grecia, ha prometido la mano de su hija Fénix al que consiga vencer en la guerra que le enfrenta al rey de Egipto, Tolomeo. A la competencia acuden Filipo de Creta y Lidoro, desde Tebas, así como Alejandro, el segundo hijo del rey de Tracia, quien asiste enamorado por el retrato de Fénix, y

14 Kennedy, 1932, p. 12.

15 Castañeda, 1974, pp. 99-100.

Volver al índice

es quien resultará finalmente vencedor. A pesar de ello, en la primera escena y antes de que termine el combate contra Tolomeo, Egenio aparece caracterizado como rey astrólogo para leer en las estrellas que será sucedido en el trono por un descendiente del reino de Tracia, uno de sus mayores enemigos. Es por ello que, indignado, decide someter a los tres pretendientes de Fénix a más pruebas, que se sucederán a lo largo de la segunda y la tercera jornadas: responder con ingenio a las razones de amor por Fénix, la glosa ampliada de cinco versos a la cabeza de mote, un baile de máscaras y, por último, un torneo. Cabe decir que, aunque Fénix exhibe público desdén por el amor de Alejandro, sus apartes demuestran su predilección por el de Tracia.

A lo largo de la comedia, el rey de Grecia se muestra desconfiado ante la incipiente simpatía que Alejandro va adquiriendo entre todos sus súbditos, así como va acrecentándose en él la sospecha de que pueda establecer una alianza con otro de los enemigos del reino de Grecia, Tolomeo. Frente a este panorama, el Rey decide encargarle a los otros dos pretendientes de Fénix que maten a Alejandro, aprovechando la confusión del baile de máscaras de la segunda jornada. Alejandro consigue escapar y reaparece en el tercer acto, convertido en un príncipe misterioso que acude al torneo que decidirá el matrimonio de Fénix. Su llegada coincide con un arranque inesperado del caballo de Egenio que aprovecha para socorrer al Rey, suceso que, antes de que se celebre el combate, hará que para agradecerle que le haya salvado la vida, le conceda la mano de Fénix. En ese momento se devela la identidad de Alejandro como el caballero misterioso, por lo que Egenio concluye que es erróneo *oponerse a las estrellas* y asume que el de Tracia es su salvador y el legítimo vencedor.

4. Relación de los testimonios de la obra

La comedia se ha conservado en ocho testimonios impresos y uno manuscrito:

P_1 *La gran comedia de Oponerse a las estrellas*
Quinta Parte de Comedias escogidas de los meiores ingenios de España. Dedicadas a Don Juan de Luján y Aragón, Caballero de la Orden de Santiago. Año 1653. En Madrid, por Pablo de

Val. A costa de Iuan de S. Vicente, Mercader de libros. Véndese en su casa en la calle Toledo. Este testimonio se guarda en la Biblioteca Nacional de España en Madrid, con sello de la Biblioteca Real, bajo la signatura R/22658. Este testimonio está compuesto de 47 hojas numeradas

M *Oponerse a las estrellas. Comedia famosa*

Este testimonio, el único manuscrito, se conserva en la Biblioteca Nacional de España en Madrid, con la signatura Ms/16030. Consta de 70 folios.

S_1 *Comedia famosa Oponerse a las estrellas*

Esta edición contiene un pie de imprenta: Con licencia, en Valencia, en la imprenta de Joseph de Orga, Calle de la Cruz Nueva, junto al Real Colegio del Señor Patriarca, en donde se hallará esta y otras de diferentes títulos. Año de 1763. El testimonio está guardado en la Biblioteca de la Universidad de Oviedo, con la signatura P-11-11.
El testimonio se compone de 36 hojas numeradas y la comedia lleva el número 48 en el encabezado.

S_2 *Comedia famosa Oponerse a las estrellas*

Esta edición contiene un pie de imprenta en el que se especifica que el impresor es Juan Sanz en la Calle de la Paz, aunque no consta el año de impresión. El testimonio procede de la Biblioteca Nacional de España en Madrid, con la signatura T/663. Consta de 20 hojas y va numerada con el Núm. 82.

S_3 *La gran comedia Oponerse a las estrellas*

La edición no contiene pie de imprenta ni numeración. El ejemplar procede de la Real Academia Española, con la signatura 41-IV-70(20). Consta de 20 hojas sin numeración.

S_4 *Oponerse a las estrellas. Comedia famosa*

En el pie de imprenta consta el lugar de impresión de Sevilla y la Imprenta Real, Casa del Correo Viejo, sin precisar el año. El testimonio procede de la Biblioteca Nacional de España en

Volver al índice

Madrid, con la signatura T/664. Se encabeza con la numeración de 214 y consta de 16 hojas numeradas.

S_5 *Oponerse a las estrellas. Comedia famosa*

El ejemplar carece de pie de imprenta y consta de 16 hojas sin numerar. Es un testimonio procedente de la Biblioteca Pública de Évora y está depositado en la Biblioteca Nacional de Portugal, con la signatura E42-C4-4.22.3 (9)

G_1 *La gran comedia Oponerse a las estrellas*

La comedia se recoge en el *Jardín ameno de varias y hermosas flores, cuyos matices, son doce comedias escogidas de los mejores ingenios de España* y las ofrece a los curiosos un aficionado. Parte XXVIII. En Madrid, año de 1704. El testimonio procede de la Biblioteca Nacional de España en Madrid, con la signatura Ti/120/28 y sello de Pascual Gayangos. El número de la comedia es 329 y consta de 40 hojas sin numerar.

G_2 *Oponerse a las estrellas*

La comedia se recoge en el *Jardín ameno de varias y hermosas flores, cuyos matices, son doce comedias escogidas de los mejores ingenios de España* y las ofrece a los curiosos un aficionado. Parte XXVIII. En Madrid, año de 1704. El testimonio procede de la Biblioteca Nacional de España en Madrid, con la signatura T/14840(12). Consta de 40 hojas sin numerar.

5. Cuestiones textuales y posible *stemma*[16]

Tal y como se ha señalado en el apartado anterior contamos con dos testimonios de la comedia fechados en el siglo XVII que son, por tanto, los dos más antiguos. El primero es el impreso de 1653; el segundo un manuscrito cuya copia podemos datar entre 1662 y 1680. Así pues suponemos que el primero pudo estar más cercano

16 Quiero agradecerle a Alejandra Ulla Lorenzo su inestimable ayuda en la redacción de este apartado, puesto que sin su paciencia y sabios consejos no habría podido llevarlo a cabo (a ella se debe también una cuidadosa revisión del texto).

Volver al índice

al original, lo que constituye el primer motivo por el que hemos escogido la edición impresa como nuestro texto base. Conviene señalar, no obstante, que este testimonio presenta algunos errores que hemos tratado de subsanar con la ayuda del manuscrito: así ocurre, por ejemplo, con el verso 2338. El manuscrito, por su parte, quizás por haber sido empleado para alguna representación, tal y como anteriormente hemos señalado, presenta la omisión de largas tiradas de versos, por ejemplo la situada entre los versos 1193-1268, y, en muchas ocasiones, lecturas variantes privativas (v. 435) con respecto a la parte. Estas podrían provenir bien de un testimonio intermedio hoy perdido bien simplemente del ingenio de los copistas que trasladaron el testimonio; estas lecturas aparecen únicamente en el manuscrito y nos permiten afirmar que ninguno de los restantes testimonios deriva de este.

La omisión del verso 2338 antes mencionado se observa en todos los testimonios salvo en M; las restantes variantes nos permiten proponer que quizás se trataba de un verso ausente en un testimonio perdido posterior al original del que derivaron independientemente la parte, el manuscrito y otro testimonio intermedio hoy perdido que, a su vez, tenía nuevos errores: aquellos que, con frecuencia, comparten S_1, S_2, S_3, S_4, S_5, G_1 y G_2 y que podemos ejemplificar a través de la omisión de v. 1552. De este testimonio perdido derivan dos ramas.

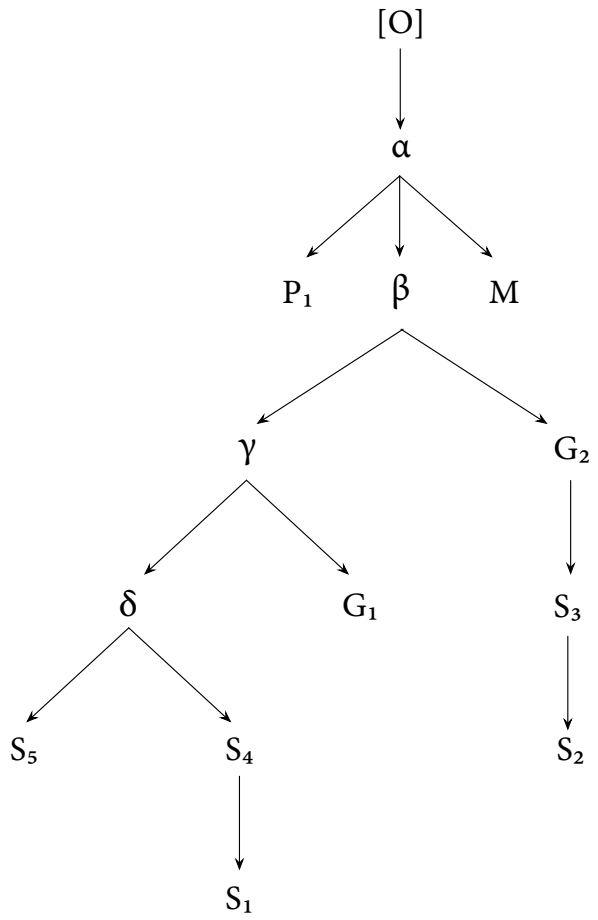
La primera dio lugar a otro testimonio perdido en el que hay una omisión extensa (vv. 281-316) presente en S_5, S_4, S_1 y G_1; sin embargo S_5, S_4 y S_1 comparten a su vez otro error por omisión de un verso (v. 2316) que no aparece en G_1 además de alguna lectura variante (v. 261), por lo que creemos que dicha laguna podría provenir de otro testimonio intermedio perdido. A su vez es posible que de este testimonio intermedio hayan derivado por una parte S_4 y S_1 que comparten lecturas significativas como la del v. 158 y, por otra, S_5. Dado que la actividad de la imprenta sevillana de la que sale S_4 es anterior a 1763 el orden en el *stemma* ha de ser forzosamente: S_4 y S_1.

La segunda rama dio lugar a G_2, S_3 y S_2. Los tres testimonios comparten lecturas que permiten agruparlos, como por ejemplo la del v. 1932. El error del v. 335 nos permite ordenarlos: la parte lee "la sombra"; S_3 y G_2 leen "la sombras" –es posible que el cajista aña-

Volver al índice

diera la "s"– y S_2 lee "las sombras", por lo que el cajista pudo convertir el plural el determinante al leer "sombras" también en plural. Confirma esta idea la variante del v. 1498 que solo presentan S_3 y S_2 y, finalmente, el error de S_2 del v. 1581 que, sin embargo, no presentan ni G_2 ni S_3.

Dadas estas circunstancias planteamos un posible esquema como sigue:



Volver al índice

6. Esquema métrico y porcentajes de cada estrofa

Jornada primera

Versos	*Estrofa*	*Núm. de versos*
1-186	Romance (*e-o*)	186
187-234	Redondillas	48
235-474	Romance (*a-a*)	240
475-578	Redondillas	104
579-714	Romance (*o-a*)	136
715-818	Redondillas	104
819-872	Silva	54
873-1002	Décima	130
1003-1162	Romance (*á*)	160

Jornada primera

1163-1218	Redondillas	56
1219-1244	Romance (*a-e*)	26
1245-1249	12A 6b 12A 12B 6a [canción]	5
1250-1395	Romance (*a-e*)	146
1396-1400	Quintilla	5
1401-1406	Romance (*a-e*)	6
1407-1416	Quintillas	10
1417-1422	Romance (*a-e*)	6
1423-1432	Quintillas	10
1433-1436	Romance (*a-e*)	4
1437-1446	Quintillas	10
1447-1450	Romance (*a-e*)	4
1451-1460	Quintillas	10
1461-1464	Romance (*a-e*)	4
1465-1474	Quintillas	10
1475-1524	Romance (*a-e*)	50
1525-1592	Redondillas	68
1593-1732	Romance (*é*)	140
1733-1912	Redondillas	180
1913-2186	Romance (*a-o*)	274

Volver al índice

Jornada primera

2187-2242	Redondillas	56
2243-2254	Sextillas	12
2255-2324	Quintillas	70
2325-2419	Sextillas	95
2420-2721	Romance (*ó*)	302
2722-2739	Silva	18
2740-2745	Pareados endecasílabos Consonantes	6
2746-2753	Silva	8
2754-2757	Pareados endecasílabos Consonantes	4
2758-3061	Romance (*e-a*)	304
3062-3173	Redondillas	112
3174-3219	Romance (*i-o*)	46
3220-3223	Redondilla	4
3224-3230	Romance (*i-o*)	7
3231-3232	Pareado octosílabo asonante	2
3233-3239	Romance (*i-o*)	7
3240-3241	Pareado octosílabo asonante	2
3242-3293	Romance (*i-o*)	52

Resumen de las diferentes formas estróficas

Romance	2100	63,77%
Redondilla	732	22,22%
Silva	80	2,42%
Décima	130	3,94%
Quintilla	125	3,79%
Sextilla	107	3,24%
Pareado endecasílabo	10	0,30%
Pareado octosílabo	4	0,12%
Canción	5	0,15%
Total	3293	100%

Volver al índice

Volver al índice

Bibliografía

Alviti, Roberta, *I manoscritti autografi delle commedie del "Siglo de Oro" scritte in collaborazione. Catalogo e studio. Introduzione di Fausta Antonucci*, Firenze, Alinea, 2006.

Borrego, Esther, «La recepción de tragedias de honor conyugal con mixtura de discursos. El caso de La fuerza de la ley de Agustín Moreto», en *Moretiana. Adversa y próspera fortuna de Agustín Moreto*, ed. M. Lobato y J. A. Martínez Berbel, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2008, pp. 73-100.

Calderón de la Barca, Pedro, *Fieras afemina amor*, ed. Edward M. Wilson, Kassel, Reichenberger, 1984.

Cañizares, José de, *Si una vez llega a querer la más firme es la mujer*, [s.l.], Librería de Quiroga, 1792.

Cassol, Alessandro «El ingenio compartido: panorama de las comedias colaboradas de Moreto», en Mª Luisa Lobato y Juan Antonio Martínez Berbel (coord.), *Moretiana: adversa y próspera fortuna de Agustín Moreto*, Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2008, pp. 165-184.

Castañeda, James A., *Agustín Moreto*, New York, Twayne, 1974.

Correas, Gonzalo de, *Vocabulario de refranes y frases proverbiales (1627)*, Luis Combet (ed.), revisada por Robert Jammes y Maïte Mir-Andreu, Madrid, Castalia, Nueva biblioteca de erudición y crítica, 2000 (*Correas*).

Covarrubias Horozco, Sebastián de, *Tesoro de la lengua castellana o española (1611)* y Suplemento + DVD, Ignacio Arellano y Rafael Zafra (ed.), Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2006.

De la Cruz, Sor Juana Inés, *Neptuno alegórico*, ed. Vicent Martin y Electa Arena, Madrid, Cátedra, 2009.

Volver al índice

De la vega, Garcilaso, *Obra completa*, ed. Guillermo Suazo Pascual, Madrid, Edaf, 2004.

De Lama, Víctor, «Fama póstuma de "justa fue mi perdición", canción atribuida a Jorge Manrique», en *Medioevo y literatura. Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, ed. Juan Paredes, Granada, Universidad, 1995, vol. 2, pp. 531-553.

Diccionario de la Real Academia Española, Madrid, Espasa-Calpe, 1992 (*DRAE*).

Diccionario de Autoridades, en línea en la página ‹www.rae.es› (*Aut.*).

Duby, George, *Hombres y estructuras de la Edad Media*, Madrid, Siglo XXI, 1977.

Farré, Judith, «Amantes ajardinados en *Hasta el fin nadie es dichoso*, de Agustín Moreto», en *Moretiana. Adversa y próspera fortuna*, ed. María Luisa Lobato y Juan Antonio Martínez Berbel, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2008, pp. 209-230.

Fernández-Galiano, Constantino, Raquel López Melero y Manuel Falcón Martínez, *Diccionario de la mitología clásica*, Madrid, Alianza, 1980.

Fernández Guerra, Luis, *Comedias escogidas de don Agustín Moreto y Cabaña*, Madrid, Atlas, 1950.

Girón Pascual, Rafael M., «Cruzando aceros. El comercio de espadas entre España e Italia en los siglos XVI y XVII», *Gladius*, XXXVI (2016), pp. 161-179.

Góngora, Luis de, *Todo Góngora,* en línea en la página ‹https://www.upf.edu/todogongora/›.

Green, Otis H., *España y la tradición occidental*, Madrid, Gredos, 1969.

Kennedy, Ruth Lee, *The dramatic art of Moreto*, Philadelphia, Smith College, 1932.

La Barrera, Cayetano Alberto de, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español, desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, London, Tamesis Books, 1968.

Lobato, María Luisa, «Escribir entre amigos. Hacia una morfología de la escritura dramática moretiana en colaboración», *Bulletin*

of Spanish Studies. Homenaje a Ann L. Mackenzie, XCII: 8-10 (2015), pp. 333-346.

Martínez-López, María José, *El entremés, radiografía de un género*, Toulouse, Université de Toulouse II-Le Mirail, Presses Universitaires du Mirail, 1997.

Matos Fragoso, Juan de, *Lorenzo me llamo y carbonero de Toledo* en *Comedias escogidas de diferentes libros de los más célebres e insignes poetas*, Bruselas, Manuel Texera Tartaz, 1704.

— *El marido de su madre, San Gregorio*, Salamanca, Imprenta de la Santa Cruz, [s.a.].

Matos Fragoso, Juan de y Agustín Moreto, *El príncipe prodigioso y defensor de la fe*, Madrid, Librerías de Quiroga, 1802, en línea en la página ‹http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc61194›.

Moreto, *De fuera vendrá quien de casa nos echará*, ed. Delia Gavela García, en *Comedias de Agustín Moreto. Primera Parte de comedias*, dir. María Luisa Lobato; coord. Judith Farré Vidal, Kassel, Reichenberger, 2010, vol. II, pp. 1-179.

— *El desdén, con el desdén*, ed. María Luisa Lobato, en *Comedias de Agustín Moreto. Primera Parte de comedias*, dir. María Luisa Lobato, Kassel, Reichenberger, 2008, vol. I, pp. 397-580.

— *Hasta el fin nadie es dichoso*, ed. Judith Farré Vidal, en *Comedias de Agustín Moreto. Primera Parte de comedias*, dir. María Luisa Lobato; coord. Judith Farré Vidal, Kassel, Reichenberger, 2010, vol. II, pp. 181-330.

— *Los jueces de Castilla*, ed. Abraham Madroñal y Francisco Sáez Raposo, en *Comedias de Agustín Moreto. Primera parte de comedias*, dir. María Luisa Lobato; coord. Javier Rubiera, Kassel, Reichenberger, 2010, vol. IV, pp. 1-179.

— *El mejor amigo, el rey*, ed. Beata Baczyńska, en *Comedias de Agustín Moreto. Primera Parte de comedias*, dir. María Luisa Lobato, Kassel, Reichenberger, 2008, vol. I, pp. 245-580.

Picatoste, Felipe, «Concepto de la naturaleza y de sus leyes deducido de las obras de Calderón de la Barca», en *Calderón y la*

crítica: Historia y Antología, ed. Manuel Durán y Roberto González Echevarría, Madrid, Gredos, 1976, pp. 166-248.

Suárez de Deza, Vicente, *Teatro breve (1)*, ed. Esther Borrego, Kassel, Reichenberger, 2000.

Ulla Lorenzo, Alejandra, «La actividad teatral de un dramaturgo cortesano en tiempos de luto (1665-1671): Calderón y Pseudo Matos Fragoso», *Anuario Calderoniano*, vol. extra, 1, 2013, pp. 253-274.

— «Nuevos datos sobre la labor del copista Pseudo Matos Fragoso: fechas y compañías teatrales», en *El Patrimonio del teatro clásico español: actualidad y perspectivas. Homenaje a Francisco Ruiz Ramón,* ed. Germán Vega García Luengos, Héctor Urzáiz Tortajada y Pedro Conde, Valladolid, Ediciones Universidad de Valladolid, Colección Olmedo Clásico, 2015, pp. 705-712.

Vega, Lope de, *La vega del Parnaso*, edición crítica y anotada por el Instituto Almagro de Teatro Clásico y dirigida por Felipe Pedraza y Pedro Conde, (vol. 2), Cuenca, Universidad de Castilla La Mancha, 2015.

— *Las flores de don Juan y rico y pobre trocados Madrid*, [s.l.], Viuda de Alonso Martin, a costa de Alonso Pérez, 1619.

Volver al índice

OPONERSE
A LAS ESTRELLAS

Volver al índice

Volver al índice

OPONERSE A LAS ESTRELLAS

Personas

Egenio, Rey de Atenas
Alejandro
Filipo
Lidoro
Fénix
Irene
Libia
Merlín
Corinto
Lísidas
Músicos

Jornada primera

Suenan cajas y clarines, y dicen dentro

Unos ¡Viva Egenio, Rey de Grecia!

Otros ¡Viva el grande Tolomeo,
Rey de Egipto!

Unos ¡Grecia, viva!

Sale Lísidas

Lísidas Avisar al Rey pretendo,
aunque hasta aquí nadie tiene 5
licencia para entrar, puesto
que es estancia reservada
a donde el Rey, solo atento
a los sagrados estudios,
de la astrología diestro, 10
con las estrellas consulta
los casüales sucesos,
y, tan docto en esta parte,

Volver al índice

que por oráculo nuevo
es tenido en toda Grecia. 15
El darle cuenta prevengo
del ejército, y de cómo
están los campos dispuestos
para darse la batalla,
mas ya le descubro y veo 20
que elevado en sus discursos,
astros y esferas midiendo,
de su suspensión parece
que se compuso el silencio.

Córrese una cortina y [*a*]*parece el Rey sentado con sus libros y un compás en la mano, y delante una esfera*

Rey ¡Oh, asunto prodigioso 25
de fama inmortal, qué ajeno
vive de sus prevenciones
quien no te levanta templo!
Qué sabiamente dispuso
el divino Autor los cielos, 30
haciendo que en once esferas
fuese ese zafir cuaderno
de luz, cuya astrología
son estrellas y luceros,
por donde el docto regido 351
penetra de sus secretos,
tan visible lo futuro
que, como evidente espejo,
desde aquí distingue firme
las variedades del tiempo, 40

31 *once esferas*: se trata de los once orbes concéntricos que, según Ptolomeo, componían el Universo, donde la tierra ocupaba el centro. Cfr. Green, 1969, vol. II, pp. 45-60.

32 *zafir*: la metáfora del azul zafir o zafiro para designar el cielo en virtud de su color azul brillante es un tópico habitual. Aparece también en Góngora, Lope de Vega y Calderón. Cfr. Picatoste, 1976, vol. I, pp. 211-213.

Volver al índice

en cuya fábrica hermosa,
en cuyo cristal eterno,
que a círculos sonorosos
se va en sí mismo moviendo
benignamente inspirado; 45
con su influencia estoy viendo
de mi gente y de mis armas
segurísimo el trofeo.

Lísidas En buena ocasión, señor,
llego a estorbarte, supuesto 50
que ya de tu boca, he oído
anuncio tan verdadero.

Rey Sí, Lísidas, mis victorias
desde hoy empezarán.

Lísidas Quiero,
señor, decirte el estado 55
en que se halla el campo nuestro,
para que con más razón
tengas el triunfo por cierto.

Rey Prosigue, que ya te escucho;
hoy mis enemigos venzo. 60

Lísidas Todos los príncipes juntos,
que a la fama concurrieron
de la Princesa, hija tuya,
de Fénix, cuyo portento
de belleza es norte fijo 65
de sus públicos festejos,
sabiendo que has prometido
su hermosura en casamiento
al que venciere glorioso
la batalla, todos puestos 70

41-43 *en cuya fábrica hermosa, / en cuyo cristal eterno, / que a círculos sonorosos*. Comp. *El príncipe prodigioso y defensor de la fe*, de Juan Matos Fragoso y Agustín Moreto: «Hoy, nobles transilvanos, que elocuente / de entre el clarín y parche sonoroso / sube un círculo sonoroso a mi frente» (p. 8.).

Volver al índice

en ala competidores
se fingen rocas de acero.
Principalmente Filipo
y Lidoro, que dos tercios
acaudillan tan bizarros, 75
tan unidamente opuestos,
tan constantemente amantes
de la Princesa, que creo
que Tolomeo, ese Rey
de Egipto, vano y soberbio, 80
destos héroes combatido,
ha de levantar el cerco.
Prevénganse a la ruïna…

Tocan cajas y clarines

Pero ¿qué escucho? El estruendo
de las armas me interrumpe. 85
A mis escuadras me vuelvo,
pues se empieza la batalla.
Perdona, señor, que luego
el suceso te dirá
lo que falta del suceso. *Vase* 90

Rey Ya la batalla se empieza.
Fortuna, que en trono excelso
árbitro heroico presides
en las coronas y cetros;
inteligencia invisible, 95
que en el material anhelo
del mundo a constantes ruedas
reduces merecimientos,
permite que mis victorias
se prosigan. Mas, ¿qué veo? 100
¡Oh, estrellas, en vuestras luces,
que me señalan severos

79 *Tolomeo*: se refiere a la saga macedonia de los Ptolomeos, generales del ejército de Alejandro Magno que, tras su muerte, lograron consolidarse en Egipto.

Volver al índice

estragos, pronosticando
que después de un gran trofeo
vendrá un Príncipe de Tracia 105
a suceder a mis Reinos!
¿Príncipe de Tracia a mí
me ha de suceder? ¿Qué es esto?
¿El de Tracia no fue siempre
mi enemigo? Y tan sangriento, 110
pues con la guerra intentó
el ser dueño de mi imperio,
y por que nunca se extinga
mi corona, ¿yo con ellos
no tengo capitulado 115
que jamás los hijos nuestros
se casen por evitar
tan considerable riesgo?
Pues, ¿cómo, injustos planetas,
permitís que sus intentos 120
se logren, tiranizando
de su justicia los fueros?
¿Contra mí, injustos castigos?

Levántase arrojando libros

¡Oh, pese a mí y pese al cielo!
Pues, ¿contra mi ser dispensa 125
fatales sus movimientos?
¡Mal haya la ciencia infame!
¡Mal hayan los instrumentos
en que aprendí por mi daño,
de la contingencia el riesgo! 130
Pues dos veces ofendido
de un mal futuro me veo:
la primera en la amenaza,
la segunda en el efeto.

105 *Tracia*: región del sureste de Europa, en la península de los Balcanes, al norte del mar Egeo, enclavada en Bulgaria, Grecia y la Turquía europea.

Volver al índice

Pero si la industria humana 135
puede prevenir los cielos,
yo estorbaré sus influjos
con tan eficaces medios
que nunca sangre de Tracia
suceder pueda en mis reinos. 140
Viva yo y mi rencor viva,
que a pesar del firmamento
seré contra los de Tracia
rayo, tósigo y veneno.

Salen Fénix y Libia

FÉNIX Padre y señor, ya tus armas 145
gloriosamente vencieron,
de cuya dicha la fama
viene aclamando el trofeo.

Dentro ¡Victoria por nuestro Rey!
¡Viva Grecia!

FÉNIX Esos acentos 150
confirman sus regocijos:
derrotado, Tolomeo
volvió vilmente la espalda
a los escuadrones griegos,
cuya victoria se debe 155
solamente a un caballero
no conocido que, airoso,
de plumas nevando el viento,
cuanto le ilustró lo altivo,
le dio a temer lo sangriento. 160

---

144 *rayo, tósigo y veneno*: La enumeración es redundante, lo cual es muestra de la furiosa amenaza que lanza el Rey después de leer el oráculo de las estrellas. El *tósigo*, además de su significado de veneno o ponzoña, designa angustia y pena grande (*DRAE*).

158 *plumas nevando el viento*: Lope de Vega tiene una imagen similar en su *Égloga a Claudio*: «De tímidos pimpollos / viste las alas, y nevando flores, / vuela veloz con plumas de colores» (vv. 214-216).

Volver al índice

Y de ambición generosa
llevado su noble esfuerzo,
haciendo adorno el escudo
y atrevida gala el riesgo,
se entró por los escuadrones, 165
segundo Marte esgrimiendo
en cada golpe un cometa
y en cada herida un portento,
hasta aclamar la victoria
por tus armas su ardimiento. 170

Rey ¡Qué bien me suena en tu labio
la alabanza y justo afecto
del que de tu voluntad
ha de venir a ser dueño!

Fénix Esas almenas me han dado 175
lugar, ocasión y tiempo
para mirar el combate,
mas dejo encarecimientos,
pues de Filipo y Lidoro
acompañado, a este puesto 180
llega aclamado de todos.

Rey ¡Gran dicha, extraño contento!

Fénix (*Ap* No sé qué siento en el alma
desde que le vi, que el pecho
como inclinación recibe 185
lo que es agradecimiento.)

Salen al son de cajas y clarines: Alejandro, Filipo y Lidoro con bastones; Lísidas, Corinto y Merlín todos bizarros de plumas, e Irene de prisionera, vestida de negro

Irene (*Ap* ¿Yo, prisionera? ¡Oh, desdicha,
cuán poco dejas durar
un bien, si antes de llegar
vuelves en dolor tu dicha!) 190

Volver al índice

ALEJANDRO Deme, señor, Vuestra Alteza
su mano.

REY Los brazos son
los que en tan heroica acción
coronan vuestra fineza,
y vos, señora, en quien suma 195
abril y Venus dichosa
con vuestra beldad la rosa,
con vuestra mano la espuma,
permitid que logre en ella
su estrella mi labio rudo, 200
pues sola su nieve pudo
hacer felice mi estrella.

IRENE Yo, que de mi suerte fiera
he sido infeliz trofeo,
hija del Rey Tolomeo, 205
a tus plantas prisionera
me tienes: Irene soy,
tan infeliz… Pero el llanto
por mí explique dolor tanto.

REY Si la fortuna ha sido hoy 210
en favor de mi corona,
sin razón a llanto os mueve,
que el respeto que se debe,
Irene, a vuestra persona,
en mí hallaréis, de manera 215
que habéis de lograr trocado
en señora de mi estado,
el nombre de prisionera.

IRENE A Alejandro agradecida
estoy, pues a su piedad, 220

195-196 *y vos, señora, en quien suma / abril y Venus dichosa*: en la mitología romana abril era el mes consagrado a Venus, la diosa del amor y la belleza, por lo que el elogio a la belleza de Irene retoma esta referencia mitológica y la enfatiza al tomar como elemento de comparación la rosa, reina de las flores.

Volver al índice

ya que no la libertad,
le debo, señor, la vida.

Fénix (*Ap* Válgame el cielo, tan presto
se le confiesa obligada.)
De mi amor siempre estimada 225
será tu beldad, supuesto
que en guerra tan oportuna
vengo, Irene, a hacer contigo
lo que tú hicieras conmigo,
a trocarse la fortuna. 230

Rey Haced, pues, breve memoria
de quién sois y del suceso.

Alejandro Oye, señor, el progreso
de mi dicha y tu victoria.
Rey de Grecia, a quien el mundo 235
dos veces grande te aclama,
por tus heroicos estudios
no menos que por tus armas.
Yo soy Alejandro, hijo
segundo del Rey de Tracia. 240

Rey (*Ap* ¿De Tracia? ¿Qué es esto, cielos?
Esta es de todas mis ansias
la evidencia más confusa
y la acción más empeñada.)

Alejandro Parece que te suspendes, 245
señor, al oír mi patria.

Rey (*Ap* Disimulemos sospechas.)
¿Yo suspenderme? No hay causa,
proseguid.

Alejandro Así lo haré,
pues tú, gran señor, lo mandas. 250
Mi reino es solo el valor,
mi cetro es sola la espada,
mis vasallos las acciones,
porque quien es de su casa

Volver al índice

el segundo, solo goza 255
por herencia vinculada
la monarquía en los hechos
y el imperio en las hazañas;
fortuna que hace adquirida
oscurecer la heredada. 260
La rara beldad de Fénix,
aplaudida en toda el Asia
por nuevo asombro de todas
y por prodigio a la fama,
miré en un hombre retrato, 265
y de suerte me arrebata
la inclinación, que formando
de ardientes suspiros alas,
me partí a tu corte a tiempo
que un edito publicabas: 270
que el que venciese glorioso
al Rey de Egipto en batalla
sería esposo de Fénix.
Yo, entonces, de mi esperanza
haciendo amoroso asunto, 275
al son del bronce y la caja,
cuyo eslabón sonoroso
hiriendo el oído a pausas,
del pedernal de mi pecho
sacó el fuego de la saña, 280
subí sobre un negro bruto,
que a la máquina troyana

---

276 *al son del bronce y la caja*: sintagma que designa la predisposición al combate con el son de los metales del arma (bronce) y los tambores bélicos (cajas).

281-292 *que a la máquina troyana* […] *borrasca*. En este pasaje, para señalar la astucia en el combate, Alejandro se sirve de la metáfora que identifica su caballo con el artilugio en forma de caballo que usaron los griegos para entrar en Troya. El valor de su hazaña se pone de manifiesto con los contrastes entre los sintagmas de la *robusta forma* y el *galeón de plumas*.

282-284 *que a la máquina troyana / hurtó la robusta forma.* Compárese el fragmento con los siguientes versos de la comedia de Matos Fragoso, *Lorenzo me llamo y carbonero de Toledo:* «Venía el bravo holandés / sobre un peñasco con

Volver al índice

hurtó la robusta forma,
siendo irracional muralla,
cuyo desusado asombro, 285
cuya ligera montaña,
galeón de plumas le finge
al golfo de la esmeralda,
y haciendo las manos remos,
gallardetes la clin vaga, 290
en torbellinos de espuma
fue de sí mismo borrasca.
Y con la piel que tostó
de su cólera a la llama,
envolviéndose en abismos 295
de polvo y niebla bastarda,
parecía desde lejos
nube de horrores preñada
de quien era a un mismo tiempo
lluvia el cordón de las ancas, 300
trueno el rumor con que pisa,
lo que muerde en oro escarcha,
relámpago la herradura
y rayo él mismo con alma.
Trabose la escaramuza, 305
y con una fuerte escuadra
que me siguió de los míos,
rompí las trincheras altas
y sus fortificaciones,
que aseguraban la espalda 310
a los reductos, que luego
embestí con fuerza tanta,

---

alma, / bruto alemán, tan soberbio / que a la máquina troyana / hurtó la robusta forma / siendo racional muralla» (p. 8).

300-304 *lluvia el cordón de las ancas* […] *y rayo él mismo con alma*: Compárese el fragmento con los siguientes versos de la comedia de Matos Fragoso, *Lorenzo me llamo y carbonero de Toledo:* «Armado desde las clines / hasta el cordón de las ancas, / relámpago, rayo y trueno/ pareció que le abortaba / de alguna preñada nube» (p. 8). El parlamento de relación de Alejandro tiene otras coincidencias léxicas y puntuales con el de Lorenzo Flores en la citada comedia de Matos.

Volver al índice

que me dejaron el puesto
o con temor o con maña,
con que depuse el valor, 315
porque bastó la amenaza.
De aquí pasé a la llanura,
adonde flechas y balas
y toda la artillería
me dieron la primer carga. 320
De oscuro vapor el aire
se cubrió borrado a manchas,
que la pólvora el zafiro
con círculos de humo empaña.
Quedamos como en tinieblas, 325
mas yo con furia inhumana,
a imitación de aquel bruto
que el cielo por signo aclama,
rabioso el acero trincha,
muerde la piedra arrojada, 330
así, ciego al principio,
choqué airado con sus armas,
de cuyos golpes saqué
centellas por luminarias;
y triunfando de la sombra, 335
pude mejorar de estancia,
con lo cual pudo a tu gente
servir de antorcha mi espada.
De su ejército en el medio
me introduje y me cercaban, 340
bien como a cerdosa fiera,
multitud de flechas varias.
¿No te ha sucedido nunca

---

323 *zafiro*: El *zafiro* es metáfora del cielo, como en el verso 32.

341 *cerdosa fiera*: la metáfora se refiere al jabalí. Cfr. la *Égloga II* de Garcilaso de la Vega: «la colmilluda testa ora llevando / del puerco jabalí cerdoso y fiero, / del peligro pasado razonando» (vv. 191-193).

343-350 *¿No te ha sucedido nunca* […] *vuelve a quedar sosegada?*: Compárese con «Yo entonces viéndole herido, / bien como piedra arrojada/ que en el cristalino

Volver al índice

ver despeñarse en el agua
leño, piedra o cualquier peso, 345
que al romper la espuma clara,
ensanchándose las ondas
forman círculos de plata,
y alejándose con giros
vuelve a quedar sosegada? 350
Pues desta suerte arrojado
al piélago de sus armas,
hizo entre su muchedumbre
mi brío anchurosa plaza
y al peso de mis heridas, 355
que a tierra cuerpos arrastran,
sosegué en golfos de gente
las olas de sus escuadras.
Al desvanecerse el humo
contra mí y tus huestes, marcha 360
otro batallón llevando
unión, poder y arrogancia,
cuyos lucientes escudos,
petos, yelmos, partesanas,
teñidos con el cambiante 365
adorno de rojas bandas,
al reverberar el sol
sus luces en las de nácar,
se v[e]ía en torres de acero
segunda Troya abrasada. 370
Embestímonos a un tiempo

---

golfo/ forma cerúleas de plata/ y va ensanchando las ondas» (*Lorenzo me llamo y carbonero de Toledo*, p. 16).

351-358 *Pues desta suerte* […] *las olas de sus escuadras*. En este fragmento se combinan las palabras del ámbito marino (*piélago, golfos, olas)* que sugieren una escena inabarcable.

364 *peto*: «Armadura del pecho. Es tomado del Latino *Pectus, oris*» (*Aut.*).

364 *partesana*: «arma ofensiva, especie de alabarda, de la cual se diferencia en tener el hierro en forma de cuchillo de dos cortes, y en el extremo una como media luna. Era insignia de los cabos de escuadra de infantería» (*Aut.*).

Volver al índice

con fuerza tan desusada
que de las picas las puntas
rotas volaron tan altas
que, formando nube, el sol 375
retiró su faz dorada,
temiendo de hombros gigantes
otra contienda en su alcázar.
Arrojámonos brïosos,
deshicimos sus escuadras, 380
bien con el águila altiva,
del viento injuria bizarra,
jeroglífico animoso
de majestad coronada,
terminando el horizonte 385
la turba de aves infaustas
cobardemente se asusta,
presurosamente escapa,
huyendo el fatal asombro
del corvo arpón de la garra, 390
no de otro modo sus huestes
por el campo derramadas,
a nuestro heroico denuedo
dieron vilmente la espalda.
Y como suele ambicioso 395
rústico con hoz villana
segar el amado fruto,
amontonando oro en parvas,
dimos en ellos, cortando
con fuerte segur tirana, 400
en lugar de cañas, cuerpos,
y en vez de espigas, gargantas.
Paso a la tienda del Rey
y a Irene prendo, y sus guardas
a Tolomeo siguiendo, 405
se retiran derrotadas.

400 *segur*: «Hacha grande para cortar» (*DRAE).*

Volver al índice

Por ti aclamo la victoria,
tus ejércitos me aclaman
por vencedor, como firmes
testigos de mis hazañas. 410
Y pues prometiste en premio
la hermosura soberana
de Fénix al que lograse
una empresa tan extraña,
que confirmes tu promesa 415
te suplico. Para que haya
quien siempre, si no te asista,
quien por tus glorias combata,
quien tus provincias defienda,
para que entonces la fama 420
por justo rey te eternice,
te aclame por gran monarca,
y para que vea yo
de mis amorosas ansias,
la pretensión conseguida 425
y la fineza premiada.

Filipo

Antes, señor, que respondas
y empeñes tu real palabra,
es menester que me atiendas,
que aunque Alejandro se aclama 430
por vencedor, yo fui solo
de la victoria la causa.
Yo fui solo el que animoso
sobre esas colinas altas,
arbolando tus banderas, 435
hizo al enemigo cara,
y cuando Alejandro pudo
romperle, entonces estaba
yo atajándoles el paso,
por que no se incorporara 440
con los suyos; luego es cierto
que de acción tan celebrada
he sido el móvil, supuesto

Volver al índice

que Alejandro en la campaña
vencía como instrumento 445
de mi industria y de mi traza.

LIDORO Pues yo solo debo ser
el que de su beldad rara
logre el privilegio ilustre,
merecido a mis hazañas. 450
A mí se debe el trofeo,
pues cuando circunvalaban
los enemigos tus muros,
más con valor que con maña,
hice frente con mis huestes 455
para franquear la entrada
a todos tus escuadrones,
que ya cortados se hallaban.
Y a no dar yo la ocasión,
ni Filipo se amparara 460
de la eminencia que dice,
ni Alejandro en la batalla
pudiera lograr valiente
la victoria asegurada.
Y cuando el soldado pone 465
la bandera en la muralla,
siendo instrumento del triunfo
que heroicamente se gana,
la gloria es del general
que lo dispone y lo manda. 470
Luego, si de la fortuna
he sido la primer basa,
a mí se me debe el premio
del suceso de tus armas.

FILIPO Mío ha de ser por el modo 475
que mi ejército dispuse.

LIDORO Yo cortando el paso puse
fuerza y prevención a todo.

Volver al índice

Filipo — Tolomeo que al destino
huyó, bien sintió mi nueva 480
resolución.

Merlín — Y lo prueba
con testigo ultramarino.

Alejandro — Yo solo.

Filipo — Yo solo he sido
el vencedor.

Lidoro — Yo vencí.

Filipo — El triunfo se debe a mí. 485

Alejandro — A mi esfuerzo esclarecido
se ha visto el mundo postrado.

Merlín — Lo que meten de farfolla
los tres rabian por la polla
y juegan al renegado. 490

Rey — (*Ap* Esta competencia, cielos,
da motivo a que yo pueda
estorbar que me suceda
Alejandro, y mis desvelos
han de hallar medio y razón, 495
que, sin faltar a mi empeño
a Fénix, dé digno dueño
con su misma oposición.)
Príncipes, la competencia
no os ha de estorbar la gloria 500

---

488 *farfolla*: «Cosa de mucha apariencia y de poca entidad» (*DRAE*).

489 *polla*: «En algunos juegos de naipes, puesta (cantidad que pone el que pierde para disputarla en la mano siguiente)» (*DRAE*).

490 *renegado*: «tresillo (juego de naipes carteado que se juega entre tres personas, cada una de las cuales recibe nueve cartas, y gana en cada lance la que hace mayor número de bazas)» (*DRAE*).

488-490 *Lo que meten de farfolla / los tres rabian por la polla / y juegan al renegado*. Comp. Juan Matos Fragoso, *El marido de su madre, San Gregorio,* «¿Para qué es tanta bambolla? / Yo he visto perder la polla / por triunfar con la espadilla» (p. 5).

Volver al índice

que os ha dado la victoria,
y por que esta diferencia
la aclamación no os impida,
que os previene un reino entero,
lograd su aplauso primero, 505
que esta duda difinida
mañana os tendrá mi amor
la sentencia más igual,
por que logre cada cual
el premio de su valor. 510

MERLÍN Que me hagas merced te pido,
gran señor.

REY ¿Quién sois, soldado?

MERLÍN Soy un varón señalado.

REY ¿De qué suerte?

MERLÍN Estoy herido.

REY Premiará la piedad mía 515
señales tan verdaderas.

MERLÍN No quisiera que me hicieras
merced.

REY ¿Pues qué?

MERLÍN Señoría,
hacia atrás con mis aceros
hice volver a los más. 520

REY ¿Y volvieron hacia atrás?

MERLÍN Sí, señor, que eran cocheros
los más vanos escuadrones,
y de mejor voz guié.

522-524 *Sí, señor, que eran cocheros* […] *voz guié*: Sobre la alusión a los cocheros en batalla, véase el siguiente fragmento de la comedia de Matos: «No es la guerra para todos, / mal haya quien inventó / tan peligroso ejercicio; / ser cochero no es, pero / que es ver en una batalla / tanto clarín y tambor, / tanto mosquete y balazo, / tanto ruido, tanto horror, / tanta munición de rayos / y tanto severo arpón» (*Lorenzo me llamo y carbonero de Toledo*, p. 34).

Volver al índice

Rey ¿Vanos y de voz, por qué? 525
Merlín Era un tercio de capones.
Rey ¿De qué tierra sois?
Merlín De Egipto.
Rey ¿Sois gitano?
Merlín Y de Madrid.
Rey ¿Madrid y Egipto? Advertid
que Madrid es real distrito 530
de monarcas castellanos.
Merlín (*Ap* A preguntas me hace astillas.)
Yo nací a las Maravillas,
que es barrio de los gitanos.
Rey ¿Cómo os llamáis?
Merlín ¿Yo? Merlín, 535
y de Alejandro crïado,
pero tan grande soldado
que a los gitanos di fin,
de la suerte que a un enjambre
vencí un escuadrón entero. 540
Rey ¿Cómo?
Merlín Fui su despensero
y a todos los maté de hambre.
Rey Gran valor.

---

529 *gitano*: «*Quasi e*gitano, de Egipto. esta es una gente perdida y vagamunda, inquieta, engañadora, embustidora» (*Cov.*). Es decir, Merlín se define como embustero y residente en Madrid.

532 *hacer astillas*: el gracioso señala en el aparte que el Rey está haciéndole muchas preguntas afiladas.

533 *Maravillas:* Sobre la tradición del barrio de las Maravillas como espacio asociado a los gitanos, Martínez-López (1997) reproduce estos versos del entremés de *Los gitanos*: «Aquí en esta plazuela, / en distintos aposentos / viven todas las gitanas / que hay en Madrid, y volviendo / por esotra acera habitan / labradoras […]» (p. 223).

Volver al índice

MERLÍN De otro más fiero
todo el cielo me es testigo:
yo desollé al enemigo. 545

REY ¿Y cómo?

MERLÍN Siendo barbero.

ALEJANDRO Aparta, loco atrevido.

MERLÍN Más loco es quien ha pensado
que no ha de haber un soldado
gallina y recién venido. 550

REY Ea, príncipes, la parte
de luz que le falta al día
dilatad, dando alegría
al pueblo y envidia a Marte.

FILIPO Pues yo de vuestra atención 555
espero ser preferido,
pues sabéis que he conseguido
con mi esfuerzo este blasón. *Vase*

LIDORO Pues yo de vos amparado,
me prometo felizmente 560
el premio, que justamente
se ha debido a mi cuidado. *Vase*

ALEJANDRO Pues hoy solamente os llama
mi afecto en la competencia,
que advirtáis que esta sentencia 565
ya la dio por mí la fama,
a Fénix llevo en el alma.
(*Ap* Merlín, qué divino cielo,
que la he de perder recelo.)

MERLÍN (*Ap* De todos llevas la palma.) 570

ALEJANDRO (*Ap* Soy infeliz.)

MERLÍN (*Ap* No lo niego,
pues juegas con pocas flores,

572-574 *pues juegas con pocas flores* […] *es mal juego*. La *flor* es un «juego de

Volver al índice

que, habiendo competidores,
un solo fruto es mal juego.) *Vase*

Fénix Tú, Libia, lleva a mi cuarto 575
a Irene.

Irene (*Ap* ¡Oh, suerte crüel!
Prendiome Alejandro y dél
jamás la memoria aparto.) *Vase*

Fénix Gran señor, si la justicia
en tu pecho se acrisola, 580
y eres árbitro en la tierra
del castigo y de la gloria,
todo el mundo no es testigo
de cómo tan gran victoria
se debe solo a Alejandro. 585
Pues, cómo, señor, ahora
de la omisión prevertido,
admites una discordia
de emulación en los tres,
tan sofística y dudosa, 590
que temo que ha de costar
nuevo riesgo a tu corona.
Grecia publica a Alejandro
dueño desta acción heroica,
y con ser príncipe extraño 595
todos su esfuerzo pregonan.

---

naipes en que de una en una se reparten tres cartas a cada sujeto de los que juegan, y se hacen los envites y revites del mismo modo que al cacho. El que hace flor, que son tres cartas de un palo, tiene mejor partido; y caso que concurra otro, gana el que tiene más puntos, y siendo iguales es superior el que es mano. El dos vale doce, el as once, las figuras y el cinco diez, el tres nueve, el cuatro ocho, y el siete y seis como pintan. El postre tiene el privilegio de que le valga diez la primer carta que toma, descubriéndola para que la vean los demás, aunque la tal carta sea seis, o siete. Cuando no se hace flor gana el mayor punto de los que ocurren en una o dos cartas» (*Aut.*). Con el símil de las cartas, el comentario del gracioso alude a la competencia entre los tres galanes y la clara desventaja de Alejandro por conseguir el amor de Fénix.

587 *prevertido*: es lo mismo que *pervertido* (*Aut.*).

Volver al índice

Y cuando el vulgo ignorante
al no conocido abona,
o le sigue mucha dicha
o los méritos le sobran. 600
No ataje, pues, la fortuna
la temporal ceremonia
con que a Lidoro y Filipo
estimas finezas propias.
Venza la razón lo injusto, 605
que aquí mi voz no te exhorta
ni inclinada al beneficio
ni agradecida a las obras,
sino solo…

Rey — No prosigas,
que tú no has de ser su esposa. 610

Fénix — ¿Cómo, señor?

Rey — Porque he visto,
Fénix, en esas lustrosas
esferas, que ha de venir,
después de una gran victoria,
de Tracia un príncipe ilustre 615
a ser rey de Grecia toda,
amenazando a mi cetro;
fin de lamentable historia.
Mira tú si esta evidencia
puede faltar; mira ahora 620
cómo va cumpliendo el cielo
lo que amagó en sus antorchas.
Mira si es razón que tengas
esposo, cuya persona
hace que un fatal estrago 625
de oculta tragedia esconda.
Yo haré que de tu elección
pendan, Fénix, estas bodas,
por excluir a Alejandro,
a quien te has de fingir roca 630
de desdenes; ni un resquicio

de esperanza a su memoria
le has de dar, pues así evito
de mi reino la discordia.

Fénix ¿Yo dé mi elección?

Rey Sí, Fénix. 635

Fénix (*Ap* Nací con ventura corta.)
Pues, señor,…

Rey No me repliques.

Fénix … si Alejandro…

Rey A mí me toca
la disposición del caso.

Fénix … si tu palabra…

Rey Es ociosa 640
la advertencia, yo sabré
el prevenirlo de forma
que se le deslumbre el premio.

Fénix Señor, si yo…

Rey Esto importa,
revoquemos a los astros 645
con prevención ingeniosa
los estragos que amenazan
a mis armas vencedoras.
Tú, con rigor a Alejandro
ultraja su vanagloria, 650
que el ser hoy con él tirana,
es ser contigo piadosa,
llevando aquesta opinión
por política de todas,
pues en tu obediencia estriban 655
tu fortuna y mi corona. *Vase*

Fénix ¿Qué es eso que por mí pasa,
cielos? ¿Contra mí tan pronta
la violencia comenzáis,
sin acabar la victoria, 660

Volver al índice

un asombro al primer paso?
¡Oh, fortuna, y qué de cosas
caben en la esfera breve
de tus mudanzas traidoras!
Pues contra el alma apercibes 665
confusamente dudosa,
ni bien claro el desengaño,
ni bien fingida la gloria,
ni te debe mi discurso,
aquella apariencia hermosa 670
con que engañas. Solo yo
te estreno por la congoja,
pues apenas mi albedrío
de Alejandro a las heroicas
partes se inclina medroso, 675
haciendo de su memoria
reflexión, sin alargarse
a más que hacer una sombra,
que bosqueja en mi cuidado
alguna idea amorosa, 680
cuando un precepto crüel
ya me castiga y me asombra.
¡Oh, inclinación desdichada,
viva imagen de la rosa,
que aun antes de nacer mueres 685
a manos de ambición loca,
que te arranca intempestiva
y del verde broche en roja
tiranía descompone
la majestad olorosa! 690

683-690 *¡Oh, inclinación desdichada* […] *olorosa*: En este parlamento Fénix se lamenta de su desdicha amorosa y la metáfora sobre la efímera belleza de la rosa concentra toda la soledad de su elección amorosa. Además de confesar en aparte su amor por Alejandro, destaca lo inevitable y la *inclinación* del sentimiento, lo que enfrenta su voluntad al mandato paterno, al mismo tiempo que disculpa su desobediencia.

Volver al índice

De tus huecos de ámbar, que eran
de abril florida garzota,
trocolos en desperdicios,
villano error, y las hojas
que dieren respeto al sabio, 695
ya son del viento lisonjas.
Yo callaré de manera
esta pasión amorosa
que por mí misma yo misma
pregunte y no me responda. 700
Mas, cielos, ¿cómo podré
vencer la inclinación propia
con que me arrastra esta oculta
fuerza de amor poderosa?
Será mi esposo Alejandro, 705
por más que a mi amor se oponga
mi padre; secretamente
le he de querer, que alguna hora
dará lugar la fortuna
que lo diga, y aunque ahora 710
finja mi temor desprecios
y desdenes, poco importa,
si el corazón no lo siente,
que lo publique la boca.

Vase y sale[n] Corinto y Merlín

Corinto — Señor Merlín, ¿tan despacio 715
y en palacio?

Merlín — Por acá,
Corinto, me arroja un a-
mor que me pica en palacio.

---

718 *picar*: «Metafóricamente vale empezar a obrar o tener su efecto algunas cosas no materiales: como picar la peste, &c. Latín. *Invadere. Infestare*. MARIAN. *Hist. Esp*. lib. 26. cap. 13. No se pudo pasar adelante en los negocios, que restaban muchos y muy graves, a causa que picaba la peste por aquellas partes» (*Aut*).

Volver al índice

CORINTO Muchas veces hosco y mudo
aquí le veo, y suponga 720
que sé que ama [a] una mondonga.

MERLÍN Por eso vengo a menudo,
a Libia quiero.

CORINTO Es mujer
de otro amante.

MERLÍN Mi porfía
de amor en la ropería 725
la busca a medio traer.

CORINTO Si sabe que a Libia adora
mi amor, con fino pesar
diga, ¿cómo le ha de amar?

MERLÍN Que es Libia liviana ignora. 730

CORINTO Desta suerte a Libia infama.

MERLÍN Favores debo a su fe.

CORINTO Pues yo se los quitaré.

MERLÍN ¿Qué es quitármelos? La dama,
hermano, es como el sombrero, 735
que si alguno en el lugar
me le quiere a mí quitar,
me lo quito yo primero.
No adore, pues, su desdén,
que a pesar de su reclamo, 740
Fénix será de mi amo
y Libia será…

Sale Libia

---

721 *mondonga*: «Criada zafia» (*DRAE*).

724-726 *Mi porfía* / […] *medio traer.* El gracioso elabora un juego de palabras con el que equipara las prendas de vestir con las prendas amorosas. En la siguiente réplica retoma el símil con la metáfora que compara a las mujeres con sombreros (vv. 734-738).

Volver al índice

Libia ¿De quién?
Merlín De quien vuestro desdén vario
diere el premio merecido.
Libia ¿Y sois vos el que ha vencido? 745
Merlín Dígalo mi secretario.
Corinto Libia es mi prenda y entienda
que ha de reñir el menguado.
Merlín Yo he de reñir de contado,
que no riño sobre prenda. 750
Corinto Dos francas antes que acudas
te he de pegar, si no arrancas.
Merlín Si usted da estocadas francas,
las mías son muy conchudas,
y, aunque a los cielos se suba, 755
le he de tender como atún,
que es mi espada de Sahagún
y está en mi pecho…
Corinto Su cuba.
Libia Tengan, pues, los vencedores,
y digan cada uno aquí 760

747-752 *Libia es mi prenda y entienda* / […] / *te he de pegar si no arrancas*: Este fragmento establece un juego de alusiones entre los significados de prenda, como ropa de vestir y como cosa que se da en señal de algo, reñir sobre contado por contraposición a reñir en prenda.

751 *franca*: «Unidad monetaria de Francia y otros países» (*DRAE*).

754 *conchuda*: «En lo literal vale cubierto de conchas. Úsase común y familiarmente por metáfora, y se apropia a la persona que es muy recatada, cautelosa, astuta y reservada, y difícil de engañar» (*Aut.*).

757 *espada de Sahagún*: Se refiere a las espadas más preciadas de la época, producidas por los espaderos Sahagún, de la ciudad de Toledo. Comp. Lope de Vega en *Las flores de don Juan y rico y pobre trocados*: «ESPADERO ¡Vive Dios que es un diamante! / DON ALONSO Aún diamante es común / que espada de Sahagún / no ha de tener semejante» (f. 165). Cfr. Girón Pascual, 2016, p. 164.

758 *cuba*: «Por semejanza se llama a la persona muy gruesa o hinchada: y también al que bebe mucho vino» (*Aut.*).

Volver al índice

qué es lo que ha de hacer por mí
para lograr mis favores.

CORINTO Yo continuamente preso
en el terrero he de estar,
solo por ver imitar 765
tu luz.

MERLÍN Yo no vengo en eso,
deso mi amor se desdeña,
porque para mí es muy rudo
galantear a menudo.
Con una y con otra seña 770
bien seguro está de lobos
el cielo, yo con enredos,
haciendo lenguas los dedos,
como hacen cuarenta bobos;
que es ver con espada en cinta 775
un muñeco suspirando
y una niña contemplando
que es una dama requinta.
Ella le arroja colmados
de su esperanza los frutos, 780
suspiros le da en cañutos,
miren qué huevos hilados.
Por señas cuenta su historia,
la mano al rostro es tristeza;
una patada, firmeza; 785
alzar el dedo, memoria;
tocar su frente, desvelos;
hacer que vuela, esperanza;
el pasearse, mudanza
y dar de palmadas, celos. 790
Si ella se está en pie, es tormento;
si se arrima, posesión;
si se asienta en el balcón,
es que está su amor de asiento.
Si bosteza en su cuidado, 795
piensa el galán derretido

Volver al índice

que por su amor no ha dormido,
y es que no habrá merendado.
Y cuando su manto labra
la noche, se han despedido, 800
mas sin haberse entendido,
lleve el diablo la palabra.

Corinto Libia, de quererme trata,
pues te asisto en el terrero.

Merlín Yo cara a cara te quiero, 805
lo demás es patarata.

Libia A ninguno me acomodo.

Corinto Quiéreme.

Merlín Estima mi fe.

Libia No me resuelvo.

Merlín ¿Por qué?

Libia Porque lo quisiera todo. 810
Ahora bien, juntos los dos
penad por mí. Mereced,
que para haceros merced,
yo me acordaré de vos.

Merlín Pues a sentir.

Corinto A llorar. 815

Merlín A sufrir.

Corinto A padecer.

Merlín A gruñir.

Corinto A entretener.

Merlín Mas el Rey sale.

Corinto A callar.

---

804 *terrero*: «El sitio o paraje, desde donde cortejaban en palacio a las damas» (*Aut.*).

806 *patarata*: «Ficción, mentira o patraña» (*Aut.*).

Volver al índice

Vanse y salen Alejandro, Filipo, Lidoro y el Rey

REY
Alejandro, Lidoro
y Filipo, valientes, yo no ignoro 820
que a vuestro esfuerzo debe mi persona
el sosiego, la paz y la corona.
Y quisiera, en empeños tan decentes,
tres coronas tener para tres frentes.
(*Ap* No logrará, si puedo, 825
Alejandro, su amor rinda el denuedo.)
Pero por que ninguno esté quejoso,
el que eligiere Fénix por esposo
dueño será feliz de mi decreto
por ser constitución, por ser precepto 830
de mi reino que elija siempre esposo
la sucesora dél; luego es forzoso
que de su gusto la elección dependa
y pues que del valor en la contienda
a un mismo tiempo amantes vencedores 835
fuiste[i]s competidores,
sedlo ahora también en la fineza
de conquistar a extremos su belleza,
que en eligiendo Fénix, será justo
que apruebe su elección luego mi gusto. 840
(*Ap* Así traza mi engaño,
contra el destino prevención al daño.)

ALEJANDRO
Pues yo, aunque pudiera indignamente
rehusar la emulación, pues a mi frente
se debía el laurel sin competencia, 845
yo quiero remitir a la experiencia
de que en esfuerzo, gala, ingenio y brío,
merezco a Fénix hoy por dueño mío.

FILIPO
Ese partido aceto.

LIDORO
A la razón de entrambos me sujeto. 850

REY
Que, en fin, ¿quedáis en competir constantes?

Volver al índice

Filipo — Sí, gran señor, unidamente amantes,
que de los tres ninguno se prefiere,
sujetos al que Fénix eligiere.

Rey — Ella saldrá con firme confianza, 855
todos le proponed vuestra esperanza,
con que desobligado
me dejáis de la duda y del cuidado.
(*Ap* A Fénix prevenida
tengo ya, de la acción quede excluida 860
desta vez, astros, la amenaza fiera
que a mi corona reserváis severa.) *Vase*

Merlín — Pues, señor, ¿qué te dice tu cuidado?

Alejandro — Que he de perder a Fénix desdichado.

Lidoro — Más confía mi amor de Fénix bella. 865

Alejandro — Va mucho de alcanzalla a merecella.

Filipo — Yo confiado estoy que ha de elegirme.

Alejandro — Yo dudoso estoy cuanto más firme.

Lidoro — Nunca desconfié de lo futuro.

Alejandro — Yo espero su rigor.

Salen Fénix e Irene

Fénix — Pues, ¿tan seguro 870
estáis de mi aspereza?

Alejandro — Sí, gran señora, escuche Vuestra Alteza:
como de vuestra elección
pende el que toméis estado,
vivo ya desesperado 875
desta feliz pretensión,
que amor y fortuna son
sola una estrella y ninguna
sin otra rige oportuna.
Luego es cierto que al valor 880
no puede dar el amor
lo que quita la fortuna.

Volver al índice

LIDORO Yo fundo mi sentimiento,
señora, en mejor razón,
pues quien busca galardón 885
supone merecimiento.
Desesperar de su intento
es defecto del cuidado,
que un amante avasallado
de amor tan esclarecido, 890
por lograr lo encarecido,
estima lo dilatado.

FILIPO Yo, señora, no limito
mi esperanza verdadera
que en quien ama firme, fuera 895
desconfianza delito
en el bien que solicito;
asegurarme es fineza,
que como a vuestra belleza
solo iguala la fe mía, 900
amar con temor sería
desaire de la tibieza.

FÉNIX Por menos amante creo
al que su temor pregona.

FILIPO Mi amor de esperar blasona. 905

LIDORO De esperar gano el trofeo.

ALEJANDRO Yo no, porque mi deseo
coronado de alabanza,
ve de infeliz la mudanza,
luego fuera acción indigna 910
en medio de la ruïna,
asegurar la esperanza;
mas si el cielo a mi desvelo
quiso el premio suspender,
vos le enmendad, que en poder 915
va poco de cielo a cielo.
Por mejor al vuestro anhelo
más liberal y oportuno,

Volver al índice

y más noble que ninguno;
pues lo que él por varios modos 920
de favor reparte a todos,
le cifráis vos sola en vano.

Fénix Pésame que comparéis
conmigo el cielo piadoso,
pues igualmente quejoso 925
de dos cielos estaréis.
Mas ya que cielo me hacéis
y a mis ojos luces bellas
del sol que se cifra en ellas,
no he de engañaros, supuesto 930
que contra vos miro opuesto
el rigor de mis estrellas;
no es culpa en mi natural,
fuerza es oculta, que obliga
a que desta suerte os diga 935
mi antipatía mortal.

Alejandro ¿Con premio tan desigual
pagáis un amor extraño?

Fénix Por lo menos no os engaño,
que toda aquesta aspereza 940
lleva oculta una fineza.

Alejandro ¿Qué fineza?

Fénix El desengaño.

Alejandro (*Ap* ¿Qué es esto, cielos, qué he oído?)

Irene (*Ap* Pues Fénix con tal rigor
le desdeña, de mi amor 945
otra esperanza ha sentido.)

Fénix (*Ap* ¡Grande tiranía ha sido
tratarle así!)

Alejandro Riguroso
premio me dais.

Fénix Es forzoso.

Volver al índice

ALEJANDRO Haced que al mérito iguale. 950

FÉNIX Ahora sabéis que vale
la razón solo al dichoso.

ALEJANDRO Secreto encierra el rigor
con que me tratáis.

FÉNIX Secreto
contiene grande, su efeto 955
nace de causa mayor.

LIDORO (*Ap* Ya, Filipo, nuestro amor
tiene un competidor menos.)

ALEJANDRO Que, en fin, no he de ver serenos
vuestros ojos…

FÉNIX Se han armado… 960

FILIPO (*Ap* Bueno el de Tracia ha quedado.)

FÉNIX … contra vos de aversión llenos.

FILIPO Yo, señora, en competencia
de los dos he de serviros,
de suerte que mis suspiros 965
retrate con la evidencia.
Corta fuera la opulencia
del mundo para entregaros,
mas sin eso he de obligaros,
que afectos tan verdaderos 970
son dignos de mereceros
por la firmeza de amaros.

FÉNIX El tiempo me ha de enseñar
las razones de elegir,
porque en veros competir, 975
el mérito he de apurar.

FILIPO No tengo más que esperar.
Eso solo quise oíros.
Pártanse, pues, mis suspiros
a vencer contra los dos, 980
que el tiempo que estoy con vos

Volver al índice

pierdo, señora, en serviros.
(*Ap* Ya no intenta mi lealtad
otro premio a mi deseo,
pues en el de Tracia veo 985
ajada la vanidad.) *Vase*

Lidoro Yo solo mi voluntad
llego a ofreceros, señora,
que como ciego os adora
mi amor y por vos suspira, 990
ya que no os da lo que mira
os viene a dar lo que llora;
no culpéis la confianza
de no anticipar festejos,
que son del amor espejos, 995
donde se ve la esperanza,
pues luego sin más tardanza,
de vuestra gloria ambicioso,
amante, fino y gustoso,
de entre todas mis grandezas 1000
iré yo a elegir finezas,
en cuanto elegís esposo. *Vase*

Irene (*Ap* Alienta, Amor, irme quiero,
por no verla despreciar
a Alejandro, porque siento 1005
su desdén y su crueldad.
¡Oh, si supiera Alejandro…!
Pero cuidado, no más,
que peligra en lo quejoso
quien sujeta al riesgo está.) *Vase* 1010

Alejandro Señora, pues que mi amor
no os ha sabido obligar,
y es culpa de un infeliz
el mérito desleal,
con vuestra licencia intento 1015
partirme adonde jamás
ni mi esperanza os moleste
ni mi ruego os dé pesar.

Volver al índice

Y quizá hallaré en los montes
menos rigor, ¿qué fiera hay 1020
que no agradezca en halagos
alivios a la piedad?
Aun el pedernal herido
del que en oscuro lugar
le busca, afable concede 1025
la ofensa por claridad.
Solo vos… pero no es tiempo
de volveros a acordar
memorias, que ha de costarme
la vida vuestra beldad. 1030
Pretendan estos amantes,
que más he sentido estar
desairado en su presencia
que vuestra riguridad,
porque no sé qué se tiene 1035
aquesto de despreciar
un amante a vista de otro,
que obliga a un duelo mortal.
Y no puede remediarse,
porque es de tal calidad 1040
que solo se ha de sentir
y nunca se ha de vengar.
Logren, pues, vuestros favores;
vos, sus finezas lograd,
porque sin más prevención 1045
que la que el dolor me da,
con los mismos pasos que
os vine a servir y amar,
volveré a mi patria huyendo;
mas tarde me llevarán, 1050
pues me los trujo el placer
y me los lleva el pesar,
y cuanto uno corre menos,
el otro camina más.

1034 *riguridad*: «lo mismo que rigor, aunque es menos usado» (*Aut.*).

Volver al índice

Fénix Tened el paso, Alejandro. 1055
Alejandro ¿Qué es lo que queréis?
Fénix (*Ap* Mortal
precepto es el que me obliga.)
Justos cielos, que no os vais.
Alejandro ¿Por qué?
Fénix (*Ap* ¿Qué podré decirle
si la voz y el alma están 1060
una sujeta a querer
y la otra a desdeñar?)
Porque una cosa es tener
esta aversión natural
y otra cosa es advertir 1065
lo que valeroso obráis.
Alejandro ¿Para cuándo es el engaño
sino para disfrazar
lo que no siente el deseo?
Fénix Nunca en mí engaño habrá, 1070
que eso sería ponerme
de parte de lo vulgar
y, por huir lo común,
es mucho mejor errar.
Alejandro Luego, ¿es error despreciarme? 1075
Fénix (*Ap* Detente, voz, que ya estás…)
Oh, pesia a mí, no es error,
sino una firme señal
de oposición… ¡Miente el labio!
Alejandro Pues, ¿por qué me hacéis quedar? 1080
Fénix No os estará mal oírlo.
Alejandro ¿Qué es?

1077 *pesia*: Vulgarización de *pese a*. Aparece recogido en Correas, como en el refrán 18263: «Pesia a quien te vistió anoche. / Por pese a quien».

Volver al índice

FÉNIX Una prueba, no más,
de ver si contra el amor
y contra la voluntad
me pueden vuestras finezas 1085
hacer en algo inclinar.

ALEJANDRO Mal pleito tengo, señora,
cuando esa experiencia hagáis.

FÉNIX ¿Por qué?

ALEJANDRO Suele un cortesano,
si un papel quiere enviar, 1090
de ingenio hacer borrador;
pero si le sale mal
o le repugna lo escrito,
lo vuelve luego a rasgar.
Vos desta suerte el amor 1095
queréis conmigo probar:
papel escrito me hacéis
por vuestra curiosidad.
He de haceros repugnancia
por fuerza, por la eficaz 1100
aversión que me tenéis.
Luego no puede sacar
desa prueba efecto alguno
Amor, porque como está
mi fortuna en borrador, 1105
he de pareceros mal
y vendréis al mismo instante
a romper la voluntad.

FÉNIX Tal vez suele ese entendido
acaso un concepto hallar 1110
y leerle infinitas veces
porque le hace novedad.

ALEJANDRO No la puede hacer en vos
mi fineza, porque va
sujeta a que las estrellas 1115
borren su escrito y verdad.

Volver al índice

Fénix De ordinario a los discretos
los astros desdichas dan,
e imagino que lo hacen
solo por verlos quejar. 1120

Alejandro ¿Y es gusto escuchar a un triste?

Fénix Grande, pues supone allá
en la memoria un indicio
de discreción singular,
que un necio en su vida supo 1125
ni sentir ni suspirar.

Alejandro Luego, ¿os da gusto mi pena?

Fénix Es lisonja a la crueldad.

Alejandro Pues si mi pena os agrada,
os vendré yo a importunar, 1130
que aumenteis penas a penas
porque más gusto tengáis.
Y a un tiempo los dos tendremos
un contento accidental:
vos de verme padecer, 1135
yo de ver que lo miráis.

Fénix Pues este alivio os permito,
que como más no podáis,
yo os dejaré padecer.

Alejandro Decidme, ¿y con los demás 1140
podré competir?

Fénix No hay duda.
(*Ap* Amor, mucho os empeñáis,
¿un noble agradecimiento,
cómo puede en mí faltar?)

Alejandro ¿Podré tener esperanza? 1145

Fénix Sí y no.

Alejandro Pues, ¿de qué os turbais?

Fénix No es turbación, sino duda.

Volver al índice

ALEJANDRO ¿Quién es la causa?
FÉNIX Una piedad.
ALEJANDRO ¿De qué nace?
FÉNIX De un respeto.
ALEJANDRO ¿A qué os obliga?
FÉNIX A callar. 1150
ALEJANDRO ¿Quién lo ocasiona?
FÉNIX Un temor.
ALEJANDRO Vencelde.
FÉNIX Es muy eficaz.
ALEJANDRO Pues, ¿y mi amor?
FÉNIX No me obliga.
ALEJANDRO Luego, ¿qué vengo a alcanzar
de vuestro merecimiento? 1155
FÉNIX Que en cuanto a mi voluntad,
(*Ap* porque la habéis conseguido)
no tenéis más que esperar.
ALEJANDRO ¿Que esperar no tengo? ¡Ah, cielos,
pues mis finezas harán 1160
que sin esperanza espere
quien no tiene qué esperar!

Volver al índice

Jornada segunda

Salen Alejandro y Merlín

Alejandro

¿Cómo sujetarme pudo
tu fuerza, lince vedado?
¿No me venció Marte armado 1165
y me vence amor desnudo?
¿No dio a mi valor sospechas
ver con estruendo guerrero
nubes de bruñido acero
llover diluvios de flechas? 1170
Y bastan a darme enojos
tiranamente atrevidos,
dos arpones despedidos
de los arcos de unos ojos.
De Fénix temo el rigor, 1175
y como es deidad suprema,
con ser fénix no se quema
en los incendios de amor.
De fénix el nombre alcanza
mas yo los efectos siento, 1180
pues renace mi tormento,

1167-1170 *diluvios de flechas* Comp. *Fieras afemina amor* «Corten su aliento / con diluvios de flechas, nieves de incendios» (vv. 1416-1417).

1173-1175 *tiranamente atrevidos* […] *De Fénix temo el rigor*: La metáfora que convierte la mirada amorosa en *arpón*, que se dispara desde *los arcos de unos ojos,* está estrechamente relacionada con el mito de Cupido, dios del amor y niño arquero.

1177-1198 *con ser fénix no se quema* […] *ignoro la que me obliga*: En este parlamento Alejandro se lamenta del rigor amoroso que le demuestra Fénix a partir de una serie de analogías entre el nombre de su amada y la tradición alegórica del ave *fénix*, que sobrevive y renace con las llamas de amor que, en este caso, siente él como enamorado.

Volver al índice

¿por qué muere mi esperanza?
Pero al paso que ha crecido
su desdén contra mi fe,
otra dama, que no sé 1185
quién es, me ha favorecido.
Pues si alguna noche quiero
divertir mi triste estado,
ella fía su cuidado
a las rejas del terrero. 1190
Mira qué gran confusión
a mi discurso prevengo,
pues que repartida tengo
en dos causas mi atención.
Una se muestra enemiga, 1195
otra amando se recata;
conozco la que me mata,
ignoro la que me obliga.

MERLÍN Por que salgas de la duda,
esa dama vergonzante 1200
descubriendo su semblante,
que de la noche se ayuda,
haz que de día te vea
y la podrás conocer.

ALEJANDRO Dice que no puede ser. 1205

MERLÍN Pues digo que es vieja o fea.

ALEJANDRO ¿No da su voz testimonio
de quién es indicio o seña?

MERLÍN ¿Si es acaso alguna dueña
que habrá tentado el demonio? 1210

ALEJANDRO ¿Si es Fénix? Pero el decillo
ni aún a sospechallo acierto.

1209-1210 *¿Si es acaso alguna dueña/ que habrá tentado el demonio?*: Lo que sugiere Merlín, ya que la dama no se muestra, es que puede tratarse de una dueña que trata de esconder su edad con algún conjuro diabólico

Volver al índice

Merlín — El amor mata encubierto
tan bien como el tabardillo,
dala con otros desvelos 1215
y, si tiene voluntad,
verás que su enfermedad
descubre pintas de celos.

Alejandro — De los que padezco yo
quisiera poder librarme, 1220
pues veo que me compiten
otros príncipes amantes.

Merlín — Ricas libreas han dado
a porfía.

Alejandro — En casos tales,
los príncipes hacen siempre 1225
lo que deben a su sangre.

Merlín — Unos hacen lo que deben
y otros deben lo que hacen,
mas, ¿para qué la princesa
venir os mandó esta tarde 1230
a palacio?

Alejandro — Porque quiere
hacer el primer examen
y así a competir venimos
con discursivos combates
a batallas de Minerva 1235
trocando encuentros de Marte.

Merlín — Ya vienen y viene Fénix.

Alejandro — ¡Qué ufano el de Tebas sale!

1214 *tabardillo*: «Mal peligroso y lo fue mucho a sus principios, antes que los médicos acertasen su cura» (*Cov.*).

1235 *batallas de Minerva*: Minerva, como diosa de la sabiduría y las artes, es la que va a presidir la siguiente competencia entre los pretendientes de Fénix, desplazando a Marte, dios de la guerra, en el combate.

Volver al índice

MERLÍN Y el de Creta, que parece,
por lo soberbio, que trae 1240
el minotauro en el cuerpo.

ALEJANDRO Y la música delante
sirve de clarín que llama
al ingenioso certamen.

Salgan los músicos cantando y después el Rey, Filipo, Lidoro, Fénix e Irene

MÚSICA *Amantes, que a Fénix, injuria del Sol,* 1245
amáis y servís,
venid a la Fama, venid a la voz
que promete al que fuere feliz
laureles de amor.

REY De discretos y de atentos 1250
hoy habéis de hacer alarde,
pues en un príncipe son
las partes más esenciales.

IRENE ¿Cuál te obliga más?

FÉNIX Ninguno.
(*Ap* No sabrá que mi amor nace 1255
de Alejandro, ni aún él mismo,
pues de noche suelo hablarle,
sin que conozca quien soy,
por aliviar mis pesares.)

IRENE (*Ap* Pues no es querido Alejandro 1260
de Fénix, bien puedo amarle.)

1241 *minotauro*: Se refiere por antonomasia al de Creta y como sinécdoque identifica a Lidoro como príncipe de Creta y soberbio.

1243 *clarín* es el instrumento que indica siempre el principio de alguna ceremonia, en este caso el *ingenioso certamen*.

1244 *ingenioso certamen*. El certamen "de amor" que se presenta en esta escena aparece en varias obras de Moreto, como *El desdén, con el desdén*. Entronca con las academias de amor y la lírica del amor cortés. Se trata de juegos o entretenimientos cortesanos, muy propios de las comedias pensadas para estos espacios, en los que cada candidato expresa públicamente las razones de su amor.

Volver al índice

Rey — Comienza a satisfacerte.
(*Ap* Seré un argos vigilante,
por ver si Alejandro es
favorecido.)

Fénix — Escuchadme. 1265
Ya, príncipes, que mi mano,
de provincias tan distantes
os llama, si no es que el cetro
antes que la mano os llame,
y ya que acertar me importa 1270
una sentencia tan grave,
por ser mi elección el juez
y mi libertad la parte,
de los méritos pretendo
de cada uno informarme, 1275
por que la razón lo mire
a la luz de su dictamen,
y así para dar principio
a esta noticia declare
Filipo, ¿por qué razones 1280
quiere conmigo casarse?

Filipo — Por dos, y aunque la mayor
es vuestra hermosura grande,
la otra es la conveniencia
que tan gran señora añade 1285
a mi fortuna, atención
forzosa de los que nacen
como yo.

Fénix — Luego ese amor
a riesgo está de llamarse
razón de estado.

Filipo — Tener 1290
muchos reinos que os aclamen

1263 *argos*: «Por alusión a Argos, personaje mitológico a quien se representa con cien ojos, persona muy vigilante» (*DRAE*).

Volver al índice

es mi intento, y así quiero
que al mío el vuestro se enlace.

FÉNIX ¿Ese interés os anima?
¿No me amáis?

FILIPO Soy vuestro amante. 1295

FÉNIX Teniendo en el corazón
los estados de mi padre,
¿cómo, con tantas murallas
de presidios y ciudades,
podrá entrar en vuestro pecho 1300
Amor, si es niño y cobarde?

REY (*Ap* Mucho siento el ver que a Fénix
Filipo no satisface.)

FÉNIX Diga Lidoro qué causas
le obligan.

LIDORO Las principales, 1305
voluntad y estimación
de vuestras divinas partes
y, aunque no llevo por norte
la corona que os reparte
Atenas, pues de la suya 1310
Creta heredero me hace,
isla que respeta el Ponto
por árbitro de sus mares,
otro pretexto más noble
tengo.

FILIPO ¿Y cuál es?

LIDORO Vuestra sangre, 1315
vuestro origen real, que en Grecia
es el mejor.

1312 *Ponto* se refiere al Mar Negro (Ponto Euxino), llamado con frecuencia por los griegos simplemente Pontos, que sería la forma corrompida del nombre original Pontôi (en el Ponto).

Volver al índice

Fénix — Esa parte
ilustra, mas no aficiona.

Lidoro — La nobleza debe amarse
también.

Fénix — ¿Yo de quién la heredo? 1320

Lidoro — De antecesores tan grandes.

Fénix — No por mí, por sus blasones
me queréis y es agraviarme,
pues más que yo os enamoran
memorias de bronce y jaspe. 1325

Rey — (*Ap* Oye ahora los motivos
de Alejandro y sean tales
que en vez de amor, odio engendren.)

Irene — (*Ap* Celos tendré de escucharle.)

Alejandro — Aunque no poseo reinos 1330
que a mis leyes se avasallen
y artífice de mi propia
fortuna puedo llamarme,
pues la espada y el caballo
solo en la herencia me caben, 1335
trabajoso patrimonio
de aquel que segundo nace,
no os quiero por la corona,
que a vuestra luz cobra esmaltes;

1325 *memorias de bronce y jaspe*: el sintagma alude a los materiales nobles más comunes para las arquitecturas efímeras y simbólicas del elogio. Comp. Sor Juana Inés de la Cruz en el *Neptuno alegórico*: «A los lados, las entrecalles con dos motivos o arbotantes de bronce y jaspe; [arquitrabe], friso y cornisa de lo mismo, con sus frontispicios y cerca de los remates» (2009, p. 114).

1330-1337 La réplica de Alejandro se refiere a las escasas opciones que, ya desde la época medieval, los segundones sin patrimonio tenían en el escalafón familiar: «privados de la esperanza de una herencia verdadera, los segundones no tenían más que una salida: la aventura» (Duby, 1977, p. 141).

1338-1339 *no os quiero por la corona, / que a vuestra luz cobra esmaltes* Comp. con Góngora, *A la ilustre Ciudad de Granada, estando en ella*: «te dan el honor y el lustre / que al oro dan los esmaltes» (vv. 215-216).

Volver al índice

ni por la regia ascendencia 1340
que acuerdan griegos anales.
Solo por vos sola os quiero,
y os quisiera, aunque os hallase,
no entre púrpuras de Tiro,
sino entre humildes sayales. 1345
Y os igualara conmigo
poniendo el ramo de Dafne
en vuestra frente, aunque fuera
señor desde el Nilo al Ganges,
que a daros una corona, 1350
hubiera sido bastante
la hermosura, sin que entrara
naturaleza a la parte.
Y aunque en los dos se juntaran
extremos tan desiguales, 1355
solamente con tener
pagado mi amor constante,
no echara menos en vos
imperios ni calidades.

FÉNIX No es verdadero el amor 1360
que sirve por que le paguen.

ALEJANDRO No podéis negar que el mío
es de más finos quilates.

FÉNIX Es verdad.

REY (*Ap* No es buen indicio
que a los demás le aventaje.) 1365

FÉNIX Pero todos me queréis
con fines particulares.

1344 *púrpuras de Tiro:* Es un colorante o tinte de color púrpura, usado por los fenicios en la antigua ciudad de Tiro, cuyo tono puede variar entre un rojo purpúreo y el morado. También se conoce como púrpura real o púrpura imperial.

1347 *ramo de Dafne*: se refiere al laurel, es decir la metamorfosis de la ninfa Dafne al huir de Apolo, y significa trofeo.

Volver al índice

Filipo Lícito es el que yo llevo.
Lidoro El que yo publico es grande.
Alejandro El que yo sigo es mi amor 1370
y el mérito que en dos cabe.
Fénix Pues por que deis del ingenio
y la dirección señales,
en cinco versos proponga
la música, acorde y grave, 1375
cinco motes: dos nos tocan
para divertir la tarde
a Irene y a mí, y los tres
en vosotros se reparten.
Pero cada uno atento 1380
al mote que le tocare
ha de discurrir fundando
en él con ingenio y arte
el fin que dice que tiene
de pretenderme y amarme, 1385
y el discurso ha de acabar
con el mote.
Filipo Diestro examen.
Lidoro Yo le aceto.
Alejandro Y yo.
Fénix Pues juzgue
este ingenioso combate
Vuestra Alteza.
Rey (*Ap* Estaré atento 1390
por que Fénix no me engañe.)

1381 *mote*: «Sentencia breve, que incluye algún secreto o misterio, que necesita explicación» (*Aut.*).

1381-1387 *al mote que le tocare* / […] *con el mote*. Fénix convoca a sus amantes para una prueba que consiste en glosar cantando el significado del mote que les asigna. Es una nueva muestra de los certámenes poéticos propios del ambiente cortesano.

Volver al índice

IRENE (*Ap* Así diré mi cuidado.)

FÉNIX (*Ap* Así haré que el fuego exhale
de mi amor, aunque le oprima
el precepto de mi padre.) 1395

MÚSICA *Justa fue mi perdición,*
de mi suerte estoy contento.
Yo no espero galardón,
que vuestro merecimiento
satisface mi pasión. 1400

FÉNIX A Irene toca el primero.

REY (*Ap* Discreta sabrá lograrle.)

IRENE Pues repetidle, por que
vuelva el oído a informarse.

MÚSICA *Justa fue mi perdición.* 1405

IRENE A mi estado satisface.
Perdime entre los despojos
de la guerra esquiva y fuerte
dos veces por más enojos.
La primera por mi suerte, 1410
la segunda por mis ojos;
la una, aunque sin razón,
lo quiso ajena elección;
la otra la quise yo. Y así,
pues por querer me perdí, 1415
justa fue mi perdición.

FÉNIX (*Ap* Recelos, pues ama Irene,
desvelaos y aseguradme.)

REY ¿Quién entra ahora?

FÉNIX Filipo.

FILIPO Oiga el mote que me cabe. 1420

1396-1400 *Justa fue mi perdición* / […] / *satisface mi pasión*. Los versos reproducen con alguna variante una canción atribuida a Jorge Manrique, cfr. Víctor de Lama, 1995.

Volver al índice

Música *De mi suerte estoy contento.*

Filipo Con él volveré a explicarme.
Imperios juntar quisiera
mi amor, pues como os adora
os busca más alta esfera 1425
y, a ser posible, señora
de todo el mundo os hiciera.
Por vos no ser dueño siento
de cuanto ha crïado Dios,
y aunque heredo el regio asiento, 1430
no por mí, sino por vos,
de mi suerte estoy contento.

Fénix Discurra en el que se sigue
Lidoro y vuelva a escucharle.

Música *Yo no espero galardón.* 1435

Lidoro Hace que a mi intento iguale.
Es la hermosura enemiga
crüel, porque a la fineza
tiranamente castiga;
más humana es la nobleza, 1440
pues que premia al que la obliga.
Por eso mi estimación
la vuestra obligar procura,
pues en mi firme afición,
de la tirana hermosura 1445
yo no espero galardón.

Fénix El que llega es de Alejandro.

Alejandro Pues otra vez le declaren.

Música *Que vuestro merecimiento.*

Alejandro Mi amor en él se retrate 1450
al mérito que tenéis.
No da el poder parte alguna,
pues aunque el reino heredéis,
no alcanzáis por la fortuna
lo que por vos merecéis 1455

Volver al índice

y así para el mal que siento,
para todo mi tormento,
para toda mi pasión,
no quiero más galardón
que vuestro merecimiento. 1460

FÉNIX El último repetid,
pues yo en él he de fundarme.

MÚSICA *Satisface mi pasión.*

FÉNIX Préstame, Amor, tus disfraces.
Mi elección que diga intento 1465
de cuál se siente obligada
y mientras la voz no aliento,
siento una pasión causada
de no decir lo que siento.
Y hasta llegar la ocasión, 1470
por más que a sentirle vengo,
como se funda en razón,
la misma pasión que tengo
satisface mi pasión.

Levantándose de los asientos

REY En ajustar el intento, 1475
con el mote os juzgo iguales.
En cuanto al mérito, Fénix
ha de ser quien le declare,
aunque ya la voz me ha dicho
lo que desmiente el semblante. 1480

1480 *semblante*: «La representación exterior en el rostro de algún interior afecto del ánimo. Covarr. dice que es del Latino *Similitudo*, que vale semejanza, porque lo es de lo que se siente en el corazón; pero es natural venga del verbo antiguo *Semblar*, que significa parecer. Lat. Vultus. *Aspectus*. MUÑ. M. Marian. cap. 34. Quedó el rostro por extremo apacible, el semblante risueño, con una gravedad, y dignidad notable. MORET. Com. *El Licenciado Vidriera*. Jorn. 1: Fueronse dando licencia / a los afectos el alma, / los afectos al semblante, / y el semblante a las palabras» (*Aut.*).

Volver al índice

Fénix — Primero otra competencia
lo ha de juzgar.

Filipo — ¿En qué parte?

Fénix — En el festín desta noche.

Filipo — Temo que ya, y perdonadme,
vuestro mismo pensamiento 1485
quién es el dichoso sabe,
y juzgo que no he de serlo
yo.

Fénix — Mereced, que aún no es tarde.

Lidoro — Lo mismo temo.

Fénix — Es error.

Alejandro — Yo también.

Fénix — El que juzgare 1490
que su esperanza es difícil,
la pierda, pues es más fácil,
que en fortuna y en amor
no son las dichas iguales.
(*Ap* Perdona, Alejandro, el labio, 1495
pues en tan público lance
no querer favorecerte
es querer asegurarte.) *Vase*

Irene — (*Ap* Pues queda ofendido, es buena
ocasión de que yo entable 1500
mi intento sobre su ofensa,
después volveré a buscarle.) *Vase*

Rey — (*Ap* Aunque artificiosamente
Fénix con rigor le trate,
no ha de borrar la impresión 1505
que en mí las sospechas hacen,
ni en peligros que consulto

1483 *festín*: Moreto es muy aficionado a este tipo de saraos y bailes cortesanos. Comp. *El desdén, con el desdén* y *Hasta el fin nadie es dichoso*.

Volver al índice

en los astros celestiales.
Y así hasta satisfacerme,
he menester desvelarme.) *Vase* 1510

LIDORO Voy a prevenirme lleno
de nuevas seguridades.

FILIPO Y yo, pues Fénix lo manda,
voy a merecer constante.

ALEJANDRO Yo con justa causa quedo 1515
agraviado de un desaire.

LIDORO ¿No estaréis en el festín?

ALEJANDRO Aunque la suerte me falte,
iré a salir desvalido,
por no parecer cobarde. 1520

FILIPO Allá os aguardaremos,
ya no temo que me agravie.

LIDORO Sin este competidor
ya está el amor de mi parte. *Vanse los dos*

ALEJANDRO Ahora que se aconseja 1525
solo contigo mi labio,
pues entró en voz el agravio,
salga en acento la queja.
¿Vieron los siglos presentes
tal mujer?

MERLÍN Ni los pasados. 1530
Capones come cenados
con áspides y serpientes.

ALEJANDRO ¡Qué vana!

MERLÍN Y es una lega.

1531-1532 *Capones come cenados/ con áspides y serpientes*: Es una exageración según la óptica deformatoria del gracioso. Decir que Fénix come pollos cebados, acompañados de culebras y víboras, apunta hacia la animalización y crueldad extrema de la dama, que, por analogía, puede engullir también a sus pretendientes.

Volver al índice

Alejandro ¡Qué crüel!
Merlín Es tigre hircana.
Alejandro Tiene poca fe.
Merlín Es pagana. 1535
Alejandro Mi amor no la entiende.
Merlín Es griega.
Alejandro Bien paga el haber buscado
la guerra, pues me ha ofendido.
Merlín Bien paga habernos vestido
por ella de colorado. 1540
Alejandro A un peligro, aunque le igualo,
me puse por merecella.
Merlín Y a riesgo de que por ella
te llamasen pie de palo.
Pero escúchame, señor, 1545
que hallar a tu pena quiero
un consuelo.
Alejandro No le espero.
Merlín Fénix dijo…
Alejandro ¡Qué rigor!
Merlín … que no igualaba un amante
a otro en la dicha.
Alejandro ¿Es así? 1550
Merlín ¿Qué sabes si fue por ti,
estando otros delante?

1534 *tigre hircana*: los tigres de la región asiática de Hircania eran famosos por su ferocidad. La metáfora que simboliza la fiereza de Fénix adquiere dos niveles de exageración, ya que junto a la animalización se señala que se trata de la especie más fiera de tigres. Cfr. Garcilaso de la Vega, *Égloga II*: «Oh, fiera dije, más que tigre hircana» (v. 563) en Comp. Moreto, *El mejor amigo, el rey*: «que Porcia es un Tigre hircano» (v. 2116).

1546 *pie de palo*: es una posible alusión a que Alejandro, por conseguir el amor de Fénix, puede incluso arriesgarse a quedarse cojo.

Volver al índice

ALEJANDRO Por mí fue.

MERLÍN Al revés lo siento
y un ejemplo hay que lo apoye.

ALEJANDRO No puede haberle.

MERLÍN Pues oye, 1555
si estás para oírle, un cuento:
Un cura quiso enmendar
de cierta correspondencia
de un mozuelo la imprudencia
y subiose a predicar. 1560
Y cuando empezó severo
a culpar con celo ardiente
los que escandalosamente
vivían, entró el barbero,
que con más cautas porfías 1565
y pasión más encubierta
a media noche a una puerta
iba a tocar las folías.
El cura al mozo profano
reprehendió y por mostrar 1570
que le quería tirar
una piedra, alzó la mano,
y al tiempo que con destreza,
aunque a nadie señaló,
levantó el brazo, bajó 1575
el barbero la cabeza,
presumiendo que a su frente
iba el tiro encaminado,
y conoció su pecado,
por su ignorancia, la gente. 1580

1568 *folías*: «Tañido y mudanza de un baile español, que solía bailar alguien solo con castañuelas» (*DRAE*). El instrumento y el baile aluden a un doble sentido sexual.

1557-1568 *Un cura quiso enmendar* […] *iba a tocar las folías*: Es habitual que Moreto incorpore este tipo de cuentos folklóricos a su teatro; del mismo modo que es frecuente que en sus entremeses se asocien las folías a la figura del barbero, véase Suárez de Deza, 2000, p. 103.

Volver al índice

Fénix mostró su aspereza
en común, si bien se mira,
y así hasta ver a quién tira,
no bajes tú la cabeza.

Alejandro — No busques dicha a mi estado 1585
y advierte que Irene ahora
vuelve.

Sale Irene

Irene — Alejandro.

Alejandro — Señora.

Irene — Despejad ese crïado.

Merlín — Yo bien despejado soy,
con despejo me crié; 1590
aquí con despejo entré
y con despejo me voy. *Vase*

Irene — Aunque por vos he perdido
mi patria, y aunque también
por vos (*Ap* el alma lo sabe) 1595
mi libertad presa esté,
que os veáis sin premio siento;
(*Ap* dije mal, no os veis sin él),
que el mayor premio de todos
el común crédito es, 1600
pero aunque os premia la fama,
muy poca atención debéis
a la crüeldad de Fénix
y a la ingratitud del Rey:
no aseguraste su imperio. 1605

Alejandro — Yo establecí su laurel.

1589 *despejado*: «Vale también claro, desembarazado, perspicaz y limpio de imperfección» (*Aut.*). El calificativo que se atribuye el gracioso establece un juego dilógico con el mandato de Irene de despejar la sala, que refuerza con las repeticiones de los siguientes versos de su réplica.

Volver al índice

IRENE
Pues, ¿por qué más experiencias
de lo que sois quiere hacer?
¿Y cómo, estando obligado,
desagradecido es? 1610

ALEJANDRO
Hija de los beneficios
la ingratitud siempre fue;
de padres tan generosos
nace monstruo tan crüel.

IRENE
Ya que conocéis que os hace 1615
con engañoso doblez
el amor supercherías
y desaires el poder,
¿por qué vuestro heroico aliento
sufre que así le estrechéis? 1620
A un triunfo dudoso aspira,
cuando hay otros que vencer;
si de un mar se vio arrojado
presuntuoso el bajel,
para surcar nuevos golfos 1625
creyó al imán otra vez.
De un monte se aparta un río
por ser ingrato con él,
pues ve que le impide el paso
después que le besa el pie. 1630
El toro, de cuyo duelo
un tronco es duro cartel,
busca aplauso en otros campos
si vencedor no se ve.
Intentad otras fortunas 1635
y en un reino no cifréis
los que os puede dar la suerte
y vos podéis merecer,
pues aunque imposibles sean
las empresas que intentéis, 1640
todas os las facilita
lo que os vengo a proponer.
Mi padre, como testigo

Volver al índice

de vuestros esfuerzos fue,
desea que acreditadas 1645
por vos, sus armas estén.
Vuestra amistad solicita
y si llegáis a tener
por amigo a un rey tan grande,
guerra al de Atenas haréis 1650
por vengaros de su olvido.

Alejandro Y por que a Fénix me dé.

Irene (*Ap* No es eso lo que yo intento.)
Todo lo alcanza el poder,
mas lo que mi padre quiere 1655
es que los medios tratéis
de mi libertad y luego
que a Grecia dejéis por él,
pues notáis que siempre hubo
en los griegos poca fe. 1660

Alejandro ¿Cómo dejaré la empresa
de mi amor?

Irene Para volver
con las egipcias banderas
a vencerla.

Alejandro Decís bien.

Irene (*Ap* Así le aparto de Fénix.) 1665

Alejandro (*Ap* Así mi amor lograré.)

Irene Ya que decir mi cuidado
yo propia, no puede ser.

Alejandro El favor de un rey me anima.

Irene Yo le aseguro y leed, 1670
por que creáis lo que os digo,
aquesta carta después. *Dale una carta*

Alejandro Con su amistad tendré apoyo.

Irene Con ella feliz seréis.

Volver al índice

ALEJANDRO Y aunque a su padre le pese, 1675
Fénix será mi mujer.

Sale el Rey y quédase al paño encubierto

REY Ya creo lo que temí,
cielos, por lo que escuché.

ALEJANDRO Pues me escribe Tolomeo,
su carta mi aliento es. 1680

REY Mi enemigo es quien le escribe
y tengo más que temer.

ALEJANDRO Mucho os debo, hermosa Irene.

Por el otro lado al tiempo que oiga este verso, salga Irene

REY Fénix, ¿a esto me traéis?

FÉNIX Cuanto escucho es en mi ofensa. 1685

IRENE Pues secreto y responded.

FÉNIX Con esto dice que es suyo
aquel cerrado papel.

REY Que la carta es sospechosa,
con esto me dio a entender. 1690

IRENE Lo mismo que yo os he dicho,
en esas letras veréis.

REY Pues el riesgo es evidente,
yo me sabré defender. *Vase*

FÉNIX (*Ap* Pues no puedo pedir celos, 1695
así a estorbarlos saldré.)
Irene, en tu busca vengo.

IRENE Siempre me obligas cortés.

FÉNIX Restituirte pretendo
a tu patria. Hoy lo traté 1700
con mi padre y vuelvo ahora
a persuadille otra vez.

Volver al índice

Irene Contigo iré, pues me obligas.
Fénix Ya siento que presa estés.
Alejandro Favorecedme en que yo
os acompañe también. 1705
Fénix La que está lejos de amar
no puede favorecer.
(*Ap* Mal con amor se desprecia,
con celos más fácil es.) 1710
Alejandro Permitid…
Fénix ¡Volved atrás!
Alejandro … que yo…
Fénix ¡De aquí no paséis!
Alejandro … me queje a vos.
Fénix No es posible.
Alejandro ¿Quién lo estorba?
Fénix Mi desdén.
Alejandro ¿Pues qué haré entre tantos males? 1715
Fénix Sufrillos.
Alejandro Pudiera ser
si tuviera tanta fuerza
la vida como la fe.
Irene (*Ap ¿*Que sienta yo que la quiera,
y no me pueda ofender?) 1720
Alejandro (*Ap ¿*Que a las porfías y al tiempo
no se rinda su esquivez?)
Fénix (*Ap ¿*Que sea falso y no pueda
decirle yo que lo es?)
Irene ¡Qué riguroso silencio! 1725
Alejandro ¡Qué pena!
Fénix ¡Qué injusta ley!

Volver al índice

IRENE Mas si el callar es razón…
ALEJANDRO Mas si el penar justo fue…
FÉNIX Mas si el arder es preciso…
IRENE … callad, alma, y padeced. 1730
ALEJANDRO … penad, deseos, penad.
FÉNIX … arded, corazón, arded.

Vanse y sale Libia

LIBIA A este jardín, cuyo espacio,
dando al mayo que incitar,
verde atalaya es del mar 1735
y lisonja de palacio,
Fénix con un mismo afecto
suele bajar cada día,
pues entre sus cuadros fía
su pasión de mi secreto. 1740
Y tengo algunas ventajas,
con darme de su amor parte,
porque conmigo reparte
sus penas y sus alhajas,
pero… ya inquieto el sosiego, 1745
la veo venir aquí.

Sale Fénix

FÉNIX ¡Libia!
LIBIA ¿Qué traes?
FÉNIX ¡Ay de mí!
Ya se añadió fuego a fuego.
LIBIA Dilo.
FÉNIX A un rigor me sentencio,
pues callando no le obligo 1750

1733-1746 *A este jardín, cuyo espacio,* / […] *venir aquí.* Sobre la importancia del jardín como espacio de encuentro amoroso, véase Farré, 2008, pp. 209-230.

Volver al índice

a Alejandro; mi enemigo
no fue sino mi silencio.

Libia ¿Así el hermoso semblante
turbas?

Fénix No es injusta cosa
que sepas que estoy celosa, 1755
pues sabes que soy amante.

Libia ¿Cómo, tu altivez se doma?
¿Celos, tú?

Fénix A sentillos viene
mi amor, porque celos tiene
sencillísima paloma. 1760
¿No has notado su desvelo?
¿No has visto cómo ofendida
de la que fue preferida,
con las plumas barre el suelo,
huye del nido, que rico 1765
de otras caricias le ve,
y no topa estorbo el pie,
adonde no afile el pico?
Los aires, mal satisfecha
en roncos arrullos, prende 1770
y cuando las alas tiende,
arcos parece que flecha.
Arde en celosa pasión,
eriza el plumaje bello
y todo lo azul del cuello 1775
lo traslada al corazón.
Pues ¿cómo tendré paciencia

1762-1777 *¿No has visto cómo ofendida* […] *Pues ¿cómo tendré paciencia*: La comparación de la dama con una paloma toma como referencia el anillo azul del ave como metonimia para simbolizar el color azul de los celos.

1775 *azul*: la referencia al azul del cuello de la paloma sirve como pretexto para enlazar la caracterización de los celos que sufre Fénix. Esta argumentación sobre la fisiología de los celos equipara a la dama con la *sencillísima paloma*. Véase más adelante v. 1883.

Volver al índice

con celos, dolor mortal,
si a tan manso irracional
enfurece su violencia? 1780

LIBIA ¿Quién fue de tales extremos
la causa?

FÉNIX Hoy estaba Irene
a solas.

LIBIA Mira que viene
el Rey.

FÉNIX Después hablaremos.

Salen el Rey, Lísidas y Corinto

REY ¿No es hora de que al festín 1785
te prevengas?

FÉNIX Sí, señor.

REY (*Ap* Ya de la noche el horror
de mi intento ayuda el fin.)

FÉNIX ¿Y cuál es el sitio adonde
a los tres los desafía 1790
su amor?

REY Esta galería
que a este jardín corresponde,
y pues ya están avisados
de que por aquí han de entrar,
Lísidas quede a estorbar 1795
que no pasen sus crïados.
Ninguno entre de su gente,
ni su familia asistido,
pues al sarao prevenido
Fénix se ha de hallar presente 1800
y al decoro estoy atento.
(*Ap* Otro el fundamento es.)

LÍSIDAS Pues cualquiera de los tres
entrará solo.

Volver al índice

Rey — Eso intento
y di a Filipo que yo 1805
le llamo.

Fénix — (*Ap* ¿Con qué cuidado
a Filipo habrá llamado?)

Rey — Ya la noche sepultó
su luz.

Fénix — (*Ap* ¿No bastan mis celos?)

Rey — Vamos, Fénix.

Fénix — (*Ap* ¡Qué rigores! 1810
Ahora nuevos temores,
ahora nuevos desvelos.)

Rey — (*Ap* Aunque en sus esferas bellas
me amenazan atrevidas,
por no verse desmentidas, 1815
no han salido las estrellas.)

Vanse, quedan Lísidas y Corinto, puestos a un lado de la entrada del vestuario

Lísidas — Tú conmigo has de quedarte,
por que este paso guardemos.

Corinto — Lo que manda el Rey haremos.

Lísidas — Pues retírate a esta parte. 1820

Salen Filipo y Lidoro de gala

Lidoro — Competir con amistad
es la más noble experiencia.

Filipo — ¿No rompe la competencia
la ley de la urbanidad?

Lidoro — A nuestra amante porfía, 1825
ya su teatro asegura
la noche.

Volver al índice

FILIPO Y con ser oscura,
puede preferir al día.

LIDORO Grandes son las prevenciones.

FILIPO Por que avive amor las llamas, 1830
verá en Fénix y en sus damas
bizarras ostentaciones.
No tan suntuoso el estilo,
llena de aparato vano,
mostró al capitán romano 1835
la hermosa Reina del Nilo,
como el que ahora has de ver.

LIDORO En Fénix viene a lograrse.

Salen por la otra puerta Alejandro y Merlín

MERLÍN Pues al festín han de hallarse
tantas damas, podrá ser 1840
que también esté presente
la que se encubre a tus ojos.

ALEJANDRO No es alivio a mis enojos.

MERLÍN Desconfías fácilmente,
mas yo, que hay misterio digo 1845
en la dama del terrero.

ALEJANDRO Pues por si me hablare, quiero
que al sarao entres conmigo,
por si puedes, aunque tenga
cubierto el rostro, alcanzar 1850
quién es.

MERLÍN Contigo he de entrar.

1835-1836 *mostró al capitán romano / la hermosa Reina del Nilo.* Se refiere a Marco Antonio y Cleopatra.

1846 *terrero*: «El sitio o paraje, desde donde cortejaban en palacio a las damas» (*Aut.*).

1850 *cubierto el rostro*: el sintagma alude a la celebración de un baile de máscaras, lo que sin duda favorece a la ocultación de identidades y al engaño.

Volver al índice

Lidoro y Filipo han de estar en medio del tablado hablando aparte, y lléguense hacia donde están las guardas

Lidoro — Ya es bien que amor se prevenga,
vamos.

Filipo — Ya mi empeño ves,
ciego dios, niño gigante.

Lísidas — El que pasar adelante
quisiere, diga quién es. 1855

Filipo — Lidoro y Filipo.

Lísidas — Quiere
el Rey que ningún crïado
entre, solo su cuidado
a los príncipes prefiere. 1860

Lidoro — Solos venimos.

Corinto — Entrad
y que a ti te llama, advierte.

Entran los dos

Filipo — (*Ap* Si querrá dar a mi suerte
alguna seguridad.)

Alejandro — No podrás entrar, pues ya
lo que el Rey manda escuché. 1865

Merlín — Entra tú, que no seré
Merlín, si no entrare allá.

Llega Alejandro a las guardas

Alejandro — Alejandro soy.

Lísidas — A ti
dejarte entrar es forzoso
y el cielo te haga dichoso. 1870

Alejandro — Huyen las dichas de mí.

Volver al índice

Llega Alejandro y Merlín se va llegando poco a poco embozado

CORINTO Más gente viene.

MERLÍN Yo llego.

LÍSIDAS ¿Quién va?

MERLÍN Un príncipe bretón.

LÍSIDAS Solo a tres conozco y son
de corona. 1875

MERLÍN ¿Y yo soy lego?

LÍSIDAS ¿Cómo competir valiente
en la batalla no os vi?

MERLÍN Para pelear por mí,
le di poder a mi gente. 1880

CORINTO Ni aun en la carrera os ven.

MERLÍN Yo saldré a dalles desvelos.

LÍSIDAS ¿Qué librea?

MERLÍN Azul por celos.

CORINTO ¿Qué caballo?

MERLÍN Azul también.
Visto con franquezas locas, 1885
de dueñas cien compañeros,
y no serán los primeros
que habrán corrido con tocas.
No hay que me poner embarazos,
que al festín me pienso hallar. 1890

1876 *lego*: «El seglar que no goza fuero Eclesiástico» (*Aut.*). Puesto que el intento de Merlín por hacerse pasar por príncipe resulta ridículo, ante la incredulidad de Lísidas, le pregunta si piensa que es lego ya que no le reconoce príncipe bretón.

1885-1888 *Visto con franquezas locas, /* […] *que habrán corrido con tocas*. Merlín, en su ridícula presentación como valiente príncipe bretón, aparenta también tener un ejército, aunque compuesto por cien dueñas con tocas.

Volver al índice

Lísidas ¿Y danzáis bien?

Merlín El danzar
es más que hacerse pedazos.
También sé quebrar rejones
si alguna fiesta se traza;
soy de Bretaña, y la plaza 1895
bien conoce a los bretones.

Corinto ¿De Bretaña?

Merlín ¡Majadero!
De Bretaña. ¿Hay tal porfía?
Que para Fénix no había
de ser de lienzo casero. 1900

Lísidas ¿No habéis traído crïados?

Merlín Allí un irlandés me espera
con seis perros, que cualquiera
se come un hombre a bocados.

Corinto Que os sirvamos justo es. 1905

Merlín Miedo tienen.

Lísidas ¿Qué aguardáis?
Y entren también si gustáis
los perros y el irlandés.

Merlín No es bien que noten mis yerros.

1893 *quebrar rajones*: Merlín, más que bailar presume de sus habilidades al torear o, al menos, de su manejo del rajón («Especie de lanza hecha de pino, de vara y media de largo, con su empuñadura de la misma madera, desde donde empieza lo más grueso y a proporción va disminuyendo y adelgazando hasta el otro extremo, en el cual hay un hierro acerado, en forma de lengüeta, el cual sirve para herir los toros» (*Aut.*).

1900 *Lienzo casero*: el juego de palabras con la categoría del lienzo, está también asociada al gracioso en *El desdén, con el desdén*, vv. 1055-1056.

1902-1904 *Allí un irlandés me espera/ con seis perros, que cualquiera/ se come un hombre a bocado*s. Comp. Agustín Moreto, *De fuera vendrá:* «Lisarda lo menos, / como perros peleaban./ Alférez ¿Cómo perros? Juro a Dios/ que había un tercio de Irlanda/ que se comía la gente» (vv. 415-417).

Volver al índice

CORINTO ¿Mandáis que los llame?

MERLÍN No, 1910
que un príncipe como yo
no ha de festejar con perros.

Éntrase con gravedad

LÍSIDAS Retirarnos es mejor,
pues que nadie sigue, advierto,
a este príncipe encubierto. 1915

CORINTO Él gasta notable humor.

Vanse y salen por otra Alejandro y Merlín

ALEJANDRO Ya que has entrado acá dentro,
al sitio del festín vamos.

MERLÍN Valiéndome de la industria,
vengo siguiendo tus pasos. 1920

ALEJANDRO Hablemos hasta salir
de los floridos espacios
del jardín, en la esperanza
que Tolomeo me ha dado.

Asómase Fénix a una reja baja, que ha de estar en medio del tablado

FÉNIX Cuidadosa de que llame 1925
mi padre a Filipo, salgo
a escuchar si los dos son
los que allí se han retirado.

MERLÍN Con tan grande valedor
serás dichoso, Alejandro. 1930

FÉNIX Nombrar oigo a mi enemigo,
y con efetos contrarios
del nombre me lisonjeo,
aunque del daño me agravio.

ALEJANDRO Que mi amor se logre intento. 1935

Volver al índice

Fénix — Y esta voz, si no me engaño,
es la suya.

Alejandro — Y así quiero,
para tenerle obligado,
responder a Tolomeo,
por conquistar con su amparo 1940
esa Fénix de hermosura,
en cuya llama me abraso.
Hoy me dio la carta Irene,
y agradecer su cuidado
no pude, pues entró Fénix 1945
cuando estábamos hablando.

Fénix — ¡Quién le pudiera pagar
tan alegre desengaño!
Mas por que no me conozca
la industria de que me valgo, 1950
otras noches me asegura.
¡Ce!

Alejandro — Parece que llamaron.
Y fue desde aquella reja.

Merlín — Con la *ce* te llaman. Vamos,
ella deletrea y yo 1955
de juntar las partes trato.

Llega a la reja

Alejandro — ¿Quién es?

Fénix — La que os suele hablar
en el terrero, que acaso
al pasar junto a esta reja
vuestra voz oyó.

Alejandro — Obligaros 1960
no puedo sin conoceros.

1955 *ella deletrea y yo*: Merlín alude al tradicional llamado de las damas desde la verja como una forma de deletreo.

Volver al índice

FÉNIX ¿Quién os asiste?

ALEJANDRO Un crïado,
que atento verá quién viene.

MERLÍN Seré un vecino acechando.

ALEJANDRO Enigma de mi discurso, 1965
pues no puedo descifraros,
y cuanto más lo pretendo,
más dificultosa os hallo.
Aunque no alcanzo quién sois,
tuve por alivio hablaros, 1970
en fe de cierta sospecha.

FÉNIX Que os declareis más, aguardo.

ALEJANDRO No sois la que yo quisiera
y perdonad si os agravio.

FÉNIX No sé si soy la que amáis, 1975
mas sé que os estimo tanto
como vos podéis quererla.

ALEJANDRO Mucho será, pues yo paso,
con lo que a Fénix adoro,
de los límites humanos. 1980

FÉNIX ¿Tanto la queréis?

ALEJANDRO Mi amor
a su ingratitud igualo.

FÉNIX ¿Y su rigor?

ALEJANDRO Me enamora.

FÉNIX ¿Qué aguardáis?

ALEJANDRO Morir amando.

FÉNIX ¿A vos os dejáis por ella? 1985

1964 *seré un vecino acechando*: con este sintagma Merlín interviene en la conversación entre Fénix y Alejandro para señalar su proximidad y el celo con que guardará la escena.

Volver al índice

Alejandro — Vive en ella mi cuidado,
pero el agradecimiento
queda en mí para pagaros
cuando os conozca.

Fénix — (*Ap* Perdonen
la obediencia y el recato.) 1990
Volved por aqueste sitio,
y no sea acompañado,
después del sarao.

Alejandro — Y vos,
si es que en él habéis de hallaros,
me haced favor de llevar 1995
aquesta banda en el brazo,

Dale una banda

por que os pueda conocer.

Merlín — Ah, señor, que siento pasos.

Fénix — Sí haré.

Merlín — Y de que pisan flojo,
que son guardadamas saco. 2000

Alejandro — ¿Por aquí he de volver?

Fénix — Sí.

Merlín — Aprisa, que van llegando.

Alejandro — ¿Qué dices desto?

Merlín — Que llevo
llenos de dudas los cascos.

2000 *guardadamas*: término que emplea también en tono humorístico el vejete Ximén de *Los jueces de Castilla*, v. 575.

2000 *guardadamas*: neologismo del gracioso a partir de guardainfante («Cierto artificio muy hueco, hecho de alambres con cintas, que se ponían las mujeres en la cintura, y sobre él se ponían la basquiña» (*Aut.*) y por el sigilo de las pisadas que se oyen venir, que atribuye a alguna dama.

2004 *llenos de dudas los cascos*: decir literal con el que el gracioso alude mate-

Volver al índice

ALEJANDRO Yo de dudas y de indicios, 2005
quiera Amor no salgan vanos.

Vanse y salen por otra puerta el Rey y Filipo, y quédase Fénix a la reja

FÉNIX ¿Quién habrá entrado al jardín?

REY Filipo, así estorbo el daño.

FÉNIX (*Ap* Mi padre y Filipo son,
presto saldré de un cuidado.) 2010

REY Mientras el término llega
de tan festivo aparato,
quiero hablarte en este sitio,
por secreto y retirado.

FILIPO ¿Qué ordenas tan prevenido? 2015

REY A un grave empeño te llamo.

FILIPO Pues ¿a qué aguarda tu pecho?
Su intento arroje a los labios.

REY La enemistad que yo heredo
con la nación de Alejandro 2020
sabes.

FILIPO Siempre los de Atenas
y Tracia fueron contrarios.

REY Pues según eso, si a Fénix
diera Alejandro la mano,
sería dar enemigo 2025
y no Rey a mis vasallos.

FILIPO Claro está, mas no es posible,
pues le desprecia.

REY Es engaño,
y sobre aqueste peligro

---

rialmente a que lleva sus dudas en los *cascos* («El hueso cóncavo que cubre la cabeza y contiene dentro de sí los sesos y el cerebro», *Aut.*).

Volver al índice

y el que me anuncian los astros, 2030
hay otro mayor.

Filipo ¿Qué dices?

Fénix (*Ap* Llena estoy de sobresaltos.)

Rey Con Alejandro se escribe
Tolomeo, mi contrario,
y pues otro Tolomeo, 2035
su ascendiente, entregó ingrato
la cabeza de Pompeyo,
ser traidor podrá en mi agravio
el sucesor, que también
hay delitos heredados. 2040

Filipo Pues, señor, ¿qué determinas?

Fénix Ya doy por ciertos mis daños.

Rey Amigos y deudos somos.
Rey soy y tengo a mi cargo
la utilidad de mi Reino, 2045
de su conveniencia trato
y así para aseguralla,
es bien que muera Alejandro.

Fénix (*Ap* ¡Válgame el cielo!)

Rey Esta noche
ha de ser.

Fénix (*Ap* ¡Rigor extraño!) 2050

Rey Aquí se ha de ejecutar
su muerte, pues es el paso
por donde ha de salir.

Fénix (*Ap* Yo propia a su fin le traigo,
pues le dije que volviese 2055
por aquí. Entre riesgos tantos,

2037 *cabeza de Pompeyo*. El Rey se refiere al asesinato de Pompeyo a manos de Aquilas, Septimio y Salvio. Su cadáver fue decapitado y los egipcios le cortaron la cabeza que, junto a su sello, fue entregada en primer lugar a Tolomeo.

Volver al índice

¿qué he de hacer? Piedad y Amor,
ved que peligra Alejandro.) *Vase*

FILIPO ¿Cómo, a la común sospecha,
se podrá encubrir un caso 2060
tan grave?

REY Por eso dije
que no entrasen los crïados,
y de persona secreta
y resuelta lo he fïado.
La noche es cómplice muda, 2065
y el mar, que en esos peñascos
bate, esconderá su cuerpo.

FILIPO Yo más noble modo hallo
de matalle.

REY ¿De qué suerte?

FILIPO Puedes tú haberte engañado 2070
y así aguarda a que yo vea
si Fénix en el sarao
le favorece, y si viere
que son sus indicios claros,
fïar podrás de un celoso 2075
la mayor prueba de osado.
Yo intentaré darle muerte
con igual riesgo en el campo,
y así lograrás tu castigo
sin descrédito y quedamos 2080
tú sin mostrarte alevoso,
yo sin celos si le mato.

REY Quiero que reines con Fénix
y arriesgarte fuera agravio.

FILIPO Las experiencias del riesgo 2085
hacen a un rey esforzado.

REY Pues la ejecución suspendo
hasta que tus desengaños
me avisen.

Volver al índice

Anden algunos pasos

Filipo — Lince he de ser
de las acciones de entrambos. 2090

Rey — En mi ofensa, divertidos,
hemos llegado a este cuarto.

Filipo — Y ya del festín alegre
se escucha el sonoro aplauso.

Salga Corinto y ponga dos [...] *sobre un bufete*

Rey — Las damas y caballeros 2095
van al sitio señalado,
en dos tropas divididos.

Filipo — Y por aquí van pasando
a tomar las hachas, llenos
de galas y de penachos, 2100
y así a ocupar el dosel
puedes entrar, que yo aguardo
que lleguen.

Rey — Pues vas con ellos,
atención con Alejandro. *Vase*

Salgan por la otra puerta, en dos tropas los galanes, y las damas, que han de ser cuatro, todas con mascarillas. Libia y Fénix vestidas de un mismo color y Fénix con la banda puesta en el brazo, y la música delante atravesando el tablado y entrando por la otra parte

Música — *A merecer sale Amor* 2105
al más lucido teatro,
adonde la competencia
le ha de coronar de aplausos.

Alejandro — ¿Conoceré cuál es Fénix
cuando por aquí volvamos? 2110

Volver al índice

FÉNIX Si conozco su peligro,
¿cómo el aviso dilato?

ALEJANDRO La de la banda, a quien sigo,
se queda atrás.

FÉNIX Así guardo
su vida. ¡Libia!

LIBIA ¿Señora? 2115

FÉNIX No te apartes de mi lado
y ve delante.

ALEJANDRO Parece
que os detenéis con cuidado.

FÉNIX Porque hay cierto inconveniente
en el jardín para hablaros, 2120
no salgáis por él. Salid
por la puerta de palacio,
que yo estaré en el terrero.

ALEJANDRO Así lo haré.

FÉNIX Pues entraos,
que van a tomar las hachas. 2125

ALEJANDRO Ya yo sigo vuestros pasos.
Aguardad, yo os traeré el hacha,
por que alumbre en vuestra mano.
Si es el sol que yo sospecho,
bien podrá prestarle rayos. 2130

Vase diciendo esto así

FÉNIX Libia, oye presto.

LIBIA ¿Qué ordenas?

FÉNIX Ponte esta banda en el brazo

y pues de un mismo color
vestidas las dos estamos,
para lograr este intento, 2135
aunque pida porfiado

Volver al índice

Alejandro que descubras
el rostro, no has de otorgallo,
ni tampoco le respondas,
pues sabes que importa tanto 2140
esta cautela, y aguarda
en este puesto.

Libia Aquí aguardo.

Vase Fénix, quedando Libia con la banda, y vuelvan a salir los músicos delante y la misma tropa con sus hachas, y Fénix con ellos, y llega Alejandro a dar el hacha a Libia y a él le traerán otra

Música *Sus alas dio a la hermosura,*
para su adorno bizarro,
y en cada pluma que quita, 2145
pone una flecha en el arco.

Alejandro Presuma esta luz de estrella,
pues logra empeño tan alto.

Lidoro (*Ap con Filipo* ¿Si es Fénix la de la banda?)

Filipo Esta acción ha confirmado 2150
la sospecha del Rey.

Irene Ya
a la luz que dio Alejandro,
mis celos veo.

Filipo En la llama
de aquella antorcha me abraso.

Lísidas Ya el Rey ocupa su asiento. 2155

Lidoro Nuestro juez será el aplauso.

Alejandro Eso toca a las deidades,
que de aqueste cielo humano
con airosas influencias,
son lucidísimos astros. 2160

Filipo De confiado blasona.

Volver al índice

FÉNIX Ya el alma el premio le ha dado.

LIDORO Ya nos llama a competir
la Música.

Vengan a quedar las cuatro damas enfrente de los cuatro hombres, y la Música se ha de haber entrado y suenen dentro los violones

ALEJANDRO ¿Qué aguardamos?

FILIPO Cada uno con la dama
que acompaña, vaya entrando. 2165

ALEJANDRO Aquella banda es mi norte.

MERLÍN Fénix es la de mi amo.

Quítase Fénix la mascarilla

FÉNIX Pues por que vea Filipo
con quien va, le desengaño. 2170

ALEJANDRO ¿Qué es esto? Mintió mi dicha.

FILIPO De tal favor voy ufano.

ALEJANDRO Yo, envidioso.

FÉNIX Con la duda
aún no he querido premiaros
y por eso me descubro, 2175
pues ni aún este breve plazo
de que sois favorecido,
quiero que estéis engañado.

IRENE Perdió mi amor el recelo. *Vase*

LIDORO Volvió a vivir mi cuidado. *Vase* 2180

FILIPO Pues desdeñosa le ofende,
los indicios fueron falsos. *Vase*

2168*acot. mascarilla*: «La máscara pequeña, que regularmente suele cubrir solamente la frente y los ojos» (*Aut.*).

Volver al índice

Fénix Por guardar su vida quiero
que le vean despreciado. *Vase*

Alejandro Muerto voy.

Merlín Carbón se ha vuelto 2185
la esperanza de Alejandro.

Volver al índice

Jornada tercera

Salen Filipo e Irene, y dicen dentro primero

Dentro ¡Alejandro, viva! ¡Viva!

Filipo ¡Oh, pese a la aclamación
del vulgo vil sin razón!

Irene Filipo, ¿quién tanto priva 2190
con Fénix y con la suerte
siente ajenas alabanzas?

Filipo Si matan mis esperanzas,
¿cómo he de sufrir su muerte?

Irene ¿Vos no os veis favorecido 2195
y Alejandro despreciado?

Filipo No cesa, Irene, el cuidado
hasta ser yo el escogido.
Y esta opinión es bastante
para poder estorballo, 2200
solo el correr un caballo
le aclama el vulgo ignorante.
Y así al Rey decirle quiero
se resuelva a la elección,
y dejar la pretensión, 2205
aunque pierda lo que espero,
que por mal afortunadas
no quiero ver competidas
mis acciones deslucidas
y las suyas aclamadas. 2210
Ni es cordura, si he de ser
rey de ese vulgo indiscreto,
que me pierdan el respeto
los que me han de obedecer.
Que aun en un bruto condeno 2215
libertarle a su furor,

Volver al índice

porque perdiendo el temor
no querrá tomar el freno.
Siempre a un rey, asegurado
temor y amor han tenido: 2220
porque el oficio es temido,
cuando el sujeto es amado.
Pues si el vulgo me baldona,
quiero quitarle ese vicio,
que no temerá el oficio 2225
quien no estima la persona.

Irene — Fénix sale a divertir
a ese jardín su tristeza,
con su música hoy empieza
lo que la quiero pedir 2230
a dar logro a vuestro empleo.
Id si al Rey queréis hablar,
que yo intento asegurar
vuestra boda y mi deseo.

Filipo — Mucho, señora, me obligo, 2235
pues el favor que me das
por tuyo le estimo más,
que por lo que en él consigo.
Entre una y otra beldad,
si es reina de Egipto Irene, 2240
ni menos belleza tiene
ni menos comodidad. *Vase*

Sale Fénix y Libia y la Música

Música — *Quiero y no saben que quiero,*
yo solo sé que me muero.

Fénix — Muero en tan triste dolor 2245
de mis resistencias hecho,

2223 *baldonar*: «Afrentar, injuriar, denostar, menospreciar de palabra, y decir oprobrios a otro en su cara. Es formado del nombre Baldón» (*Aut.*).

2243-2244 *Quiero y no saben que quiero, / yo solo sé que me muero*: Son versos de Diego de Silva y Mendoza, conde de Salinas, muy glosados en la época.

Volver al índice

que la llama de mi amor
nunca sale de mi pecho,
por abrasarse mejor.
En vano apagar le espero, 2250
pues si los ojos no lloran,

Con la Música

quiero y no saben que quiero.
Y como todos lo ignoran,

Con la Música

yo solo sé que me muero.

Irene Parece que a mi dolor 2255
la letra, señora, han hecho,
pues de mi estrella el rigor
a un tiempo influye en mi pecho
el silencio del amor.
En vano vencerla espero, 2260
pues por verme desdichada,

Con la Música

quiero y no saben que quiero.
Y de nadie consolada,

Con la Música

yo solo sé que me muero.

Fénix Irene, aunque un astro ultraje 2265
tu libertad, ¿qué razón
habrá que tu labio ataje?
¿No sabes que es tu prisión
en mi amistad hospedaje?

2268-2269 *¿No sabes que es tu prisión / en mi amistad hospedaje?*: Fénix ofrece a Irene su amistad como refugio ante su forzado cautiverio ya que quiere saber de quién está enamorada.

Volver al índice

Irene

Fénix bella, culpa fuera 2270
en mí ignorancia tan vana,
mas aunque entender quisiera
que de ti a mí soy tu hermana,
de mí a ti soy prisionera.
Pero también fuera error, 2275
siendo tus finezas muchas,
tener por más mi temor
y así piensa que te escucha.
Pues habla en mí tu favor,
cuando esta prisión me dio 2280
la guerra o mi suerte dura.
Hablo ahora como yo:
la fama de tu hermosura
varios príncipes juntó,
y aunque ninguno en su estrella 2285
por ti ni por su desgracia,
digno de deidad tan bella,
todos dignos de tu gracia,
para merecer con ella
tanto, que alguna tibieza 2290
fuera ocultar lo que lloro,
me inclinó a su gentileza.
En la parte que el decoro
cede a la naturaleza,
el favor que te he debido 2295
disculpe mi claridad,
porque en ti llaneza ha sido
lo que fuera en otro oído,
ligereza o liviandad;
este afecto resistido 2300
de mis temores ha estado,
hasta haber yo conocido
que es de ti el más despreciado,
quien de mí el más atendido.
El ver en él tus enojos 2305
avivan mi inclinación,
porque quisieran mis ojos,

Volver al índice

para honrar mi corazón,
vestirse de tus despojos.
Hallo en Alejandro…

FÉNIX (*Ap* Cielos, 2310
de mi estrella al descompás,
para apurar mis desvelos,
solo faltaban los celos.
Y aun ha de quedalle más,
¿Alejandro, no dijiste 2315
quién siente por tantos modos
tu desdén, y más te asiste?

Que siempre codicien todos
aquello que quiere un triste,
o es influencia enemiga 2320
o cautela del dolor
o su desdicha le obliga
a desear lo mejor
para que no lo consiga.)

Al paño Alejandro y Merlín

ALEJANDRO Merlín, ¿no lo has escuchado? 2325
Aquel favor encubierto
que es de Irene he averiguado,
mira si soy desdichado.

MERLÍN Desdichado es un tüerto.

IRENE Toda la paz de mi estado 2330
consiste, pero parece
que algo el semblante has mudado.

FÉNIX Es que una congoja cuece
de mi tristeza el cuidado.

IRENE Pues proseguir fuera error. 2335

FÉNIX Después, Irene, hablaremos,
que aquí lo estorba el dolor
y a solas conferiremos
lo que esté bien a tu amor.

Volver al índice

Irene (*Ap* Pues de Fénix prevenida 2340
de que consiste en si hacer
lo que mi afecto te pida
de nuestro estado las paces,
y el alivio de mi vida.) *Vase*

Alejandro ¿Ves mi desdicha?

Merlín ¿Qué es della? 2345

Alejandro ¿Pues no la ves?

Merlín ¿Dónde estriba?

Alejandro En lo que ordena mi estrella.

Merlín Pues si está tan allá arriba,
¿cómo he de poder yo vella?

Alejandro Entrar a pedirla quiero 2350
licencia en mal tan esquivo
para partirme, pues muero.

Merlín No te partas, por Dios vivo,
que pareces bien entero.

Fénix Libia, a tanto padecer, 2355
¿quién se puede resistir?
Yo muero de obedecer,
¿a quién culparé el morir
si yo me quiero ofender?
Yo, disfrazando un amor 2360
que no es contra mi decoro;
yo, de parte del dolor
dando causa a lo que lloro,
por permitir a un rigor;
yo, esquiva, crüel e ingrata, 2365
por un precepto tirano,
y cuando amor me maltrata,
siendo el impulso mi mano,
me quejo de quien me mata.
Para vencer la pasión 2370
de mi padre el Rey, ¿qué medio

Volver al índice

puede hallar mi corazón
si ignora mi inclinación
quien ha de darme el remedio?
Sepa Alejandro mi amor 2375
y que si precepto ha sido
de mi padre este rigor,
de lo que él es ofendido
siente mi pecho el dolor.

ALEJANDRO Cielos, ¿qué escucho? ¿Si fue 2380
ilusión de mi sentido?
Merlín, Merlín, ¿no has oído?
¿no has oído?

MERLÍN Oído he,
por señas.

ALEJANDRO ¿De qué?

MERLÍN ¿Qué he oído?

LIBIA Yo, señora, por temer 2385
el yerro de dar consejo
a quien no lo ha menester,
sentir tus penas te dejo,
siendo de tu parecer:
¿no es el galán más brïoso 2390
Alejandro, el más fiel
a tu amor, siendo dudoso,
más discreto y generoso?

MERLÍN Y si no, dígalo él.

LIBIA ¿No es más afable su trato, 2395
aclamado no le vemos,
más valor y más recato?

MERLÍN Sí, voto a Poncio Pilato,
y aquí lo defenderemos.

2398 *voto a Poncio Pilato*: juramento y maldición del gracioso que invoca a Poncio Pilato, responsable de la crucifixión de Cristo, para defender a Alejandro.

Volver al índice

Libia — Su modestia y compostura, 2400
¿cualquier voluntad no manda?
¿Su conversación no es pura,
apacible, dulce y blanda?

Merlín — Ha sido guinda madura.

Libia — No hallo imperfección alguna 2405
en su talle y en su modo,
sangre y condición es una.

Fénix — Di que no tiene fortuna,
que en eso lo dices todo.

Alejandro — ¿Si es sueño?

Merlín — No sé, 2410
mas si el diablo no lo fragua,
deste amor muy bien se ve
que está maduro.

Alejandro — ¿Por qué?

Merlín — Se nos hace la boca agua.

Fénix — (*Ap* Pues si él mismo se escogió 2415
en mi amor, si he de casarme
con quien más lo mereció
y es él quien podrá estorbarme,
que sepa mi afecto.)

Salen los dos

Alejandro — Yo.

Fénix — Válgame el cielo, ¿qué miro? 2420

Merlín — Dos varones de su amor.

Alejandro — ¿Por qué soy tan infelice?
Que si la suerte me dio
por yerro, que siempre yerra,
algún escaso favor, 2425
por irle a alcanzar le pierdo,
que no por otra razón,

Volver al índice

como suele el que camina
llevando delante el sol,
que parece que el cielo 2430
parado está su esplendor
y pensando que le alcanza
sigue su curso veloz,
hasta que cayendo el día
mira ya con tibio ardor 2435
del ceño del horizonte
eclipsado su arrebol,
y cuando más le asegura,
pierde la luz y el calor.

FÉNIX ¿Qué dices?

MERLÍN No se ha explicado. 2440
Dice que vuestra afición
es como del padre al hijo,
que es todo su corazón,
pero le desuella a azotes,
para que salga mejor. 2445

ALEJANDRO Cuando de las ansias mías
me tiene la obstinación
entre vivo y muerto, vivo
para sentir su rigor.
De vuestro labio escuché 2450
alivio que me dejó
de modo, que el que soñando
un peligro tan atroz,
que aunque está muerto el sentido,
piensa que siente dolor, 2455
y al estremecerse el cuerpo
despierta y halla que son
sueño, sombra, fantasía,
peligro, golpe y error;
mas es tan corta mi estrella 2460
que, confiriendo el bien de hoy
con la desdicha de ayer,
imagina mi temor

Volver al índice

que estaba entonces despierto
y ahora soñando estoy. 2465

Fénix Decid, que hoy no os entiendo,
¿qué habéis oído?

Alejandro Eso no,
porque muy clara de especie,
repetida la razón,
basta haberla yo entendido, 2470
sin que la repita yo,
porque en mi labio es desaire
lo que en el vuestro es favor.

Merlín Cortesana bobería,
señora, jurado a Dios, 2475
que os oyó de parte a parte,
tanto que espantado estoy
de que ahora hayas quedado
para pedir confesión.

Fénix (*Ap* Cielos, ¿por qué me embarazo 2480
en que sepa mi elección,
cuando lo estoy deseando?
¡Oh, cómo es niño el Amor!
Suelen ofrecerle a un niño
algo que él lo deseó 2485
por su llanto, aunque él lo quiso,
hurtó al descuido la acción.
Y aunque lo tiene en su mano,
mirando al que se lo dio,
no lo come de vergüenza 2490
de haber ya dicho que no.
Mas ya el riesgo de mi vida
no da lugar al temor;
Alejandro, si mi afecto

2483-2491 *¡Oh, cómo es niño el Amor!* / […] / *de haber ya dicho que no*: Cuento folklórico sobre el carácter infantil y caprichoso de Amor, caracterizado como niño. Este tipo de historietas son muy habituales en las comedias de Moreto. Comp. Rosaura en *Hasta el fin nadie es dichoso* (vv. 1479-1489).

Volver al índice

os ha informado mi voz, 2495
también habréis escuchado
de mi esquivez la razón.
Preceptos son de mi padre
cuantas resistencias son
de mi pecho a vuestro aplauso; 2500
él os aborrece a vos
por la patria y porque halla
escrito vuestro blasón
con caracteres de estrellas
en las carreras del sol. 2505
Y está tan vivo el engaño
que no sufre dilación;
lo que importa es hallar medio
para ser uno los dos.)

ALEJANDRO Cielos, ¡qué ventura! Luego, 2510
¿me confirmáis el favor?

MERLÍN Te confirma y por más señas
te ha de dar un bofetón.

ALEJANDRO Pues, ¿qué medio hallarse puede
si es que no le elegís vos? 2515

MERLÍN Yo sé uno, pluguiera al cielo.

ALEJANDRO ¿Qué hablas, necio?

MERLÍN Pues, señor,
sácala por el vicario.

LIBIA ¡Calla, loco!

MERLÍN Calla vos,
que también yo he de sacaros. 2520

LIBIA ¿A qué?

MERLÍN A bailar este son.

2518 *sácala por el vicario*: frase hecha que denota ansiedad por celebrar el casamiento. Comp. José de Cañizares, *Si una vez llega a querer la más firme es la mujer:* «aunque sea el Rosario, / sácala por el vicario, / y se casan sin camisa» (p. 13). La utiliza también Moreto en *De fuera vendrá*, v. 2046.

Volver al índice

Fénix Alejandro, esto es errado,
que hay males de condición
que en discurriendo el remedio,
está el peligro mayor. 2525
Vos le pedid a mi padre
que señale a la elección
plazo fijo y vos entonces
a todo competidor
en una pública fiesta 2530
empeñad, que pues la voz
tenéis del pueblo, el aplauso
es la más fuerte razón
para vencer a mi padre.
Este es el medio mejor 2535
si le lográis con presteza.

Alejandro Pues a proponerle voy.

Fénix Eso importa.

Alejandro Por que os deba
todo el logro de mi amor.

Fénix Antes fue el mérito vuestro. 2540

Alejandro No es posible.

Fénix ¿Por qué no?

Alejandro Porque obrando…

Fénix … merecéis…

Alejandro … mis acciones.

Fénix Vuestras son.

Alejandro No son sino vuestras.

Fénix ¿Mías?

Alejandro Vos las lográis.

Fénix ¿Cómo, yo? 2545

Alejandro Influyen vuestras estrellas
aliento en mi corazón. *Vase*

Volver al índice

MERLÍN Saltando voy de contento.
Pero, señora, por Dios
me mandes, por si vencemos 2550
esta interpresa de amor,
algún oficio en palacio.

FÉNIX ¿Qué oficio?

MERLÍN Oficio de honor,
como no sea de dueña.

FÉNIX Dile.

MERLÍN Pues si digo yo, 2555
señora, vuestro merendier.

FÉNIX ¿Merendier? ¿qué ocupación?

MERLÍN Dar la merienda a las damas,
que no es tanto, vive Dios,
darlas de cenar.

FÉNIX ¿Por qué? 2560

MERLÍN Porque meriendan mejor
con el hambre de completas.

FÉNIX ¿Sabraslo hacer con primor?

MERLÍN Sí sabré, escucha y verás
de lo que haré prevención: 2565
muchos pasteles de a cuarto,
garbanzos verdes, turrón,
almendrucos, azufaifas,

2554 *dueña*: «Se entienden comúnmente aquellas mujeres viudas y de respeto que se tienen en Palacio y en las casas de los señores para autoridad de las antesalas y guarda de las demás criadas» (*Aut.*). El significado denotativo adquirió connotaciones peyorativas y es motivo recurrente de burla en la literatura.

2556 *merendier*: es un neologismo con el que el gracioso solicita el oficio palaciego de dar la merienda a las damas.

2562 *completas*: juego de palabras con la hora litúrgica última del día.

2568 *azufaifa*: «Fruto del azufaifo. Es una drupa elipsoidal, de poco más de un centímetro de largo, encarnada por fuera y amarilla por dentro, dulce y comestible. Se usaba como medicamento pectoral» (*DRAE*).

Volver al índice

pámpanos tiernos de flor,
zarzamoras y majuelas, 2570
limas, madroños de olor,
castañas, nueces, bellotas
con el esquivo piñón,
fruta, natas, agua fría,
mal de madre y un doctor. 2575

Fénix ¿Pues el doctor es merienda?

Merlín Es postre que se usa hoy,
pues con él acaban todos.

Fénix Tuyo es el oficio.

Merlín Alón,
voy a prevenir botijas 2580
y bota.

Libia ¿Para qué son?

Merlín Las botijas para ti.

Libia ¿Y la bota?

Merlín Para yo. *Vase*

Fénix Libia, una vez declarada,
o contra todo rigor 2585
ha de ser rey Alejandro,
o no he de ser reina yo.

Libia Con los príncipes el Rey
viene y se quedan los dos,
y él solo llega a buscarte. 2590

Sale el Rey

2569 *pámpano*: «El sarmiento verde, tierno y delgado, o pimpollo de la vid» (*Aut.*).

2570 *majuela*: «Fruto del majuelo» (*DRAE*).

2579 *alón*: «interj. desus. Era usado para excitar a mudar de lugar, de ejercicio o asunto» (*DRAE*).

2580-2581 *botijas* y *bota*: Son los dos recipientes para bebida que Merlín quiere compartir con Libia, dejándole el pequeño a la criada.

Volver al índice

REY Quedaos, Fénix.

FÉNIX ¿Señor?

REY Idos vos.

LIBIA Ya te obedezco. *Vase*

REY La vulgar necia opinión
ha puesto de tal semblante
el intento de los dos, 2595
que si Alejandro te asiste,
no se ha de empeñar la voz
del pueblo en ser contra el pueblo,
dándoles rey de nación
a sus fueros tan contraria, 2600
y así el remedio mejor
es, Fénix, que tú a Alejandro
mandes que salga en todo hoy
de tu corte, pues te cansa
dando su ambición 2605
por pretexto.

FÉNIX ¿Yo, qué dices?
Pues tu palabra, señor…

REY Siendo acción de tu albedrío,
puedo yo mover tu acción.

FÉNIX Y será justo que el mundo 2610
entienda que tuve yo
albedrío en tu palabra,
que revoqué su valor.

REY Ese riesgo a mí me toca,
y viéndome yo entre dos, 2615
darle el reino o ser ingrato,
debo escoger el mejor.
Esto ha de ser, pero él viene,
en esto empeñado estoy.
Piensa lo que has de decirle, 2620
que lo estoy oyendo yo.

Volver al índice

Retírase al paño

Fénix ¿Qué es esto, cielos, qué escucho?
Según infelice soy,
que yo pienso los remedios
para la contradicción. 2625
Si Alejandro habla, se pierde,
y le pierdo, si hablo yo;
excusarlo no es posible,
pero fínjalo la voz
hasta que pueda avisarle, 2630
si no me mata el dolor.

Salen Alejandro y Merlín

Alejandro Merlín, mía es la fortuna.

Merlín Si esto consigues, señor,
es más que engañar a un bobo.

Alejandro Por lograr vuestro favor, 2635
señora, siguiendo al Rey.

Fénix (*Ap* ¡Ay de mí! Sin alma estoy.)
Ya no tenéis para qué.

Merlín Si se ha dispuesto mejor,
sin duda soy Merlendier, 2640
albricias.

Alejandro ¿Pues por qué no?

Fénix (*Ap* Para que no se declare,
le he atajado la razón.)
Porque si buscáis al Rey
para lograr vuestro amor, 2645
sin mí no ha de ser posible;
y por mí os mando que hoy…
(*Ap* ¡No es posible hacerle señas!)

2640 *Merlendier*: es otro de los neologismos graciosos del criado, que combina su nombre (Merlín) y el oficio de corte que ha pedido como merced a Fénix (*Merendier*)

Volver al índice

salgáis de mi corte vos.
(*Ap* ¡Aquí del pesar! ¿Qué es esto? 2650
Si arrojo tras cada voz
la vida, ¿cómo me queda
vida para otra razón?)

ALEJANDRO ¿Por qué?

FÉNIX Porque me cansáis
y me enoja la ambición 2655
con que hacéis inteligencia
del vulgo el falso rumor.

REY (*Ap* Bien lo ha dicho.)

ALEJANDRO Vive el cielo
que os engaña.

FÉNIX Esto sé yo,
y basta.

ALEJANDRO Merlín, ¿qué es esto? 2660

MERLÍN ¿Qué ha de ser? Que ella o los dos
estamos hechos un cuero.

ALEJANDRO Señora, vuestro favor…

FÉNIX No, no me habléis más palabras
y salid sin dilación 2665
de mi corte o mandaré
que os saquen della. (*Ap* ¡Qué error!
Cuando a los ojos me mira,
donde no finge la voz,
si no fuera el amor ciego, 2670
bien viera el corazón.)

ALEJANDRO ¿Qué es esto?

2662 *estamos hechos un cuero*: Estar hecho un cuero es una expresión coloquial que significa «estar borracho» (*DRAE*). El desconcierto por la respuesta de Fénix explica el comentario del gracioso, incapaz de entender el nuevo cambio de reacción de la dama.

Volver al índice

Merlín — Por vida de
las lantejas de Jacob,
que reparo en que es princesa
de comedia, que si no 2675
la matara a bofetadas.

Alejandro — Pronto a obedecer estoy,
mas solo saber espero
¿qué razón…? Antes…

Fénix — Ya son
muchas réplicas las vuestras, 2680
(*Ap* Por darle aviso me voy,
que estoy hablando sin mí)
cuando solo os toca a vos
saber que habéis de iros luego,
que el que manda la razón 2685
la consulta en la sentencia,
pero en el castigo no. *Vase*

Rey — (*Ap* Bien ha logrado mi intento.)

Alejandro — ¿Qué es esto, cielos? ¿Quién vio
caso como el que me pasa? 2690

Merlín — No se ha hecho, vive Dios,
tal mudanza en la pavana.

Alejandro — Merlín, Merlín, loco estoy.

Merlín — Señor, señor, yo también.

Alejandro — ¿Que esto escuche?

2673 *lantejas de Jacob*: Según el *Génesis* (25:34) Jacob compró la primogenitura de su hermano Esaú por un plato de lentejas.

2674-2676 *que reparo en que es princesa / de comedia, que si no / la matara a bofetadas*: el chiste del gracioso tiene un marcado carácter metateatral. Sobre la función distanciadora de este tipo de alusiones metateatrales en Moreto, véase Borrego, 2008, pp. 73-100.

2692 *mudanza*: La *mudanza* alude al doble sentido de acción y efecto de cambiar y al de los movimientos que se hacen a compás en el baile de la *pavana*. La dilogía incide en los cambios de humor de Fénix, que se identifican con los movimientos de baile de la pavana.

Volver al índice

MERLÍN ¿Que esto habló? 2695
ALEJANDRO Está crüel.
MERLÍN Está tigre.
ALEJANDRO ¿Yo, arrojado…
MERLÍN ¿Echado yo…
ALEJANDRO … de su amor?
MERLÍN … de su servicio?
ALEJANDRO Llamas arrojo.
MERLÍN Yo, arroz.
ALEJANDRO ¡Muera al punto!
MERLÍN ¡Al punto muera! 2700
ALEJANDRO Vamos ya.
MERLÍN Vámonos.
ALEJANDRO Tomaré un bajel…
MERLÍN Yo un jarro…
ALEJANDRO … y sin vida…
MERLÍN … Yo sin tos…
ALEJANDRO … daré al agua…
MERLÍN … daré al vino…
ALEJANDRO … mi esperanza.
MERLÍN … el labio yo. 2705
ALEJANDRO Y quiera Amor que en el mar
desate el viento el furor,

2704 *vino*: El *vino,* en esta serie de versos esticomíticos, realza las diferencias entre el criado, aficionado a la bebida, y su señor, que se conforma con el agua y la esperanza por conseguir el amor de su dama.

2706-2719 *Y quiera Amor que en el mar* […] *haber dureza mayor*. En este parlamento Alejandro se lamenta de los vaivenes de Fénix, que oscilan entre la dulzura y la correspondencia amorosa y la dureza y el desaire. Toma como referencia el mar y una serie de elementos naturales, con claros ecos gongorinos, para evocar su *dureza*.

Volver al índice

gima el azote en las olas,
eclipse montes el sol,
rásguese el lino grosero, 2710
trónquese el árbol mayor,
vuele la jarcia el aire,
pierda el piloto el timón,
suba a la gavia la espuma,
turbe el remedio el horror, 2715
hasta que dé en un escollo
más duro que el corazón
de Fénix, si puede en peña
haber dureza mayor.

Merlín Y lleven dos mil demonios 2720
el alma que la parió.

Vanse y sale el Rey

Rey Bien mi intento he logrado,
pero Alejandro, ciego y despreciado,
solicitado ya de todo amigo,
puede romper conmigo, 2725
con que a riesgo me veo
de aumentar el dolor a mi enemigo,
y antes que salga de mi reino importa,
pues la razón me exhorta,
asegurar el daño, 2730
que entre la duda, el riesgo y el engaño
a error tan aparente,
más quiero ser ingrato que imprudente.
Y pues ya el negro velo
tropezando en el día cae del cielo, 2735
él no se ha de partir hasta mañana.
Piense, pues, la razón en su persona,
política o tirana,
remedio que afiance mi corona.

Sale Libia y Fénix

Volver al índice

FÉNIX Libia, ya yo estoy ciega. 2740
Él es sin duda, a detenerle llega,
que él solo quedó aquí, sin alma vengo.

LIBIA Alejandro, señor.

REY Más mal prevengo.

LIBIA Que os llama mi señora.

FÉNIX Mi deseo
para daros aviso, mas ¿qué veo? 2745

REY Un desengaño de tu error liviano
que rompe mi precepto
oponiéndose en vano,
más que contra el poder, contra el precepto.

FÉNIX Yo, señor, si tú a mí… yo estoy turbada. 2750

REY No te turbes, ni intentes
disculpas aparentes
contra tu libertad averiguada.

FÉNIX Padre, señor…

REY No es padre quien no ha sido
de tu libre opinión obedecido, 2755
y pues padre no soy en tus preceptos,
como rey usaré de mis decretos.

FÉNIX Pues, señor, ya que ofendido
padre a mis ansias se niega,
como rey, no como padre, 2760
me ha de escuchar Vuestra Alteza.
Mas si como Rey me escucha,
pues cede el ser padre, ceda
también su pasión, pues es
de menos naturaleza, 2765
y para que no presuma
que con disculpa discreta
le voy a templar prudente,
le confirmo lo que piensa.
Vuestra Alteza, gran señor, 2770

Volver al índice

por si mi elección empeña
en tres príncipes que siguen
la fama de mi belleza,
obligándome que al uno
desestime o aborrezca, 2775
a tiempo que su valor
tenía la primer prenda
del alma, que es un agrado,
una inclinación modesta,
que en nuestro pecho los hombres 2780
alcanzan sin diligencia.
Dos partes hay en mi culpa:
una mostrar yo la fuerza
desta inclinación y otra
quererle hacer dueño della. 2785
De la primera averigüe
mi disculpa vuestra alteza,
que no ha de ignorar que inclinan,
quien conoce a las estrellas;
y aun el cielo en los preceptos, 2790
que dio a la esperanza nuestra,
no pide que no se inclinen,
lo que manda es que no venzan.
Deseo que el albedrío
no afirma, no se condena, 2795
y si es culpa cometida,
si no en la naturaleza
sin el efeto no ofende
la inclinación; mas violenta
la mano, enturbia el cristal, 2800
no la sed que le desea.
Siendo así, ninguna es culpa,
porque la parte primera
justifica la segunda,
pues es razón para ella. 2805
Pues si me obliga a inclinarme
de los astros la violencia,
al quererle hacer mi dueño,

Volver al índice

no me obliga a menos fuerza.
Mas dejo la simpatía 2810
por la razón, que es bajeza
dar lo que vence el discurso
al poder de las estrellas.
No es testigo de las partes
de Alejandro Vuestra Alteza, 2815
no ve al lado de las suyas
deslucidas las ajenas,
pues condenar mi elección,
viéndolas yo, sin ser ciega,
es oponerme el objeto 2820
y culparme que lo vea.
Y si es delito no es mío,
que mi elección es bien hecha;
no me mostrara la luz
quien me quiso en la tiniebla. 2825
Mayor injuria sería
del decoro que me alienta,
del regio valor que debo
a la sangre de sus venas,
conocerlo y no escogerle, 2830
porque hoy puede Vuestra Alteza
corregirme inobediente,
pero no enmendarme necia.
Si dar buen rey a su estado
es hoy su atención primera, 2835
qué razón habrá que excluya
al que mejor lo merezca.
Fuera de que si en los astros
este decreto se encierra,
quien condena en mí el delito, 2840
condene allá la sentencia.
Vuestra Alteza, señor mío,
con más espacio lo vea,
que es más grave el yerro cuando
se imagina que se acierta. 2845
Tras esto sé que le debo,

Volver al índice

por la mía y su grandeza
como a padre y como a Rey,
respeto, amor y obediencia;
yo he de vencer mi pasión 2850
si me manda que la venza,
pero el plazo de mi vida
ha de ser ese y advierta
que conozco mi razón,
que mi obligación es esta: 2855
que es Alejandro el más digno,
que amarle no es ligereza,
que si es culpa, no fue mía,
y que aunque todo esto sea,
le he de obedecer muriendo. 2860
Mande ahora vuestra alteza. *Vase*

Rey Oye, escucha… Fénix fuese
sin esperar la respuesta.
Válgame el cielo, ¿qué escucho?
Que sus razones me dejan, 2865
si vencido en el discurso,
airado en la consecuencia.
Fénix es mi hija, y todo
cuanto mi poder intenta
es dar logro a su hermosura, 2870
pero no en nación opuesta.
No ha de ser rey Alejandro,
aunque el cielo que lo ordena
contra mis disposiciones
arme ejércitos de estrellas. 2875
Y pues ya desesperado
Alejandro al mar se entrega,
yo haré que sepulte el mar
su esperanza y mis ofensas.
Pues logrado este rigor, 2880
aunque ingratitud parezca,
se asegura mi corona;
morirá en Fénix la queja,

Volver al índice

en mi reino la amenaza,
en el cielo la sentencia, 2885
la gloria en mis enemigos,
en mis vasallos la ofensa.
Y por que se logre todo
y a medios de mi prudencia
la paz y mi reino vivan, 2890
su amor y Alejandro mueran.

Vase y sale Irene

IRENE Si un mal para hacerle bien
da la Fortuna, la adversa
que padezco en mi prisión
desta dicha me da seña. 2895
Alejandro despreciado
de injusta correspondencia,
de palacio y de mis ojos
con más peligro se ausenta,
y por que antes que se vaya 2900
de mis esperanzas sepa
los trofeos que le ofrezco,
si a mi padre se presenta,
ha de tenerle enviado,
por que más secreto sea, 2905
sin decirle quién le llama.
Amor, que niño te empeñas,
y con el traje tan varios
afectos nos representas,
da eficacia a los indicios 2910
que te vistes, por que seas
para la verdad desnudo,
ciego para la cautela,
niño para la ternura
y dios para la violencia. 2915
Pero Filipo y Lidoro
salen y saber desean
mi amor, por quién ha quedado
vencida la competencia.

Volver al índice

Salen Filipo y Lidoro

Filipo — Lidoro, ya desairados
pisamos la sombra negra
de nuestra triste fortuna
en el umbral destas puertas.

Lidoro — A tratar de la venganza
me está moviendo la ofensa.
Alejandro es escogido
sin mérito y sin herencia,
en tu opinión y la mía,
teniendo Tebas y Creta
de timbres y de trofeos
logrados, hazañas nuestras,
tan empinadas sus torres
tan subida a sus almenas,
que para hallarlos se guían
los ojos por las estrellas.

Filipo — Sí, Lidoro, el Rey publica
su elección por Fénix bella,
que entre todos le prefiere.
Fénix, quien más le desprecia,
le elige.

Lidoro — Corrido estoy, vive el cielo.
Pues tú, Filipo, ¿qué intentas?

Filipo — Ya están, Lidoro, tratadas
las paces de Egipto y Grecia,
y la hermosura de Irene
no es de menos conveniencia.
Si intento este casamiento,

2921 *sombra negra*: sobre la simbología de la sombra como correlato simbólico e indicio de la cambiante fortuna en la competencia amorosa comp. Sancho en *Hasta el fin nadie es dichoso* a propósito del sol: «nace y muere el sol brillante; / nace y en un mismo instante / se ve a la sombra vencer, / alumbrar, lucir y arder, / y al morir, siendo su alfombra, /se ve a los pies de la sombra / que iba pisando al nacer» (vv. 2258-2265).

Volver al índice

Tolomeo lo desea,
y de mi hermana Rosaura,
que es el ídolo de Tebas,
será dueño tu valor. 2950
Ven, por que mi intento sepas.
Irene, pero, señora…

IRENE Filipo, (*Ap* No es bien que entiendan
que he escuchado su designio),
¿qué novedad, qué extrañeza 2955
trae a los dos tan airados?

FILIPO Señora, el término yerras.
Reconocido dirás
de que más sabia mi estrella
me mejore la fortuna, 2960
esquiva en las apariencias.
Pero el Rey y Fénix vienen.

LIDORO No estemos en su presencia.

FILIPO Antes sí, porque con ellos
nos tiene airosos la queja. 2965

Sale el Rey y Fénix

REY Siendo, Fénix, para ti
cuanto mi imperio desea,
a saber tu inclinación
no empeñará tu obediencia.
Alejandro es ya tu esposo 2970
y si ha llegado la nueva
a sus oídos, ya tarda
en venir a tu presencia.
(*Ap* No vendrá, que todo ha sido
arbitrio de mi cautela 2975
y ya el mar a su osadía
dará sepulcro en su arena.)

FÉNIX (*Ap* ¡Cielos, qué extraña ventura!
Mas, Amor, ¿si será cierta?

Volver al índice

¡Ah, lo que es ser infeliz! 2980
Nunca la dicha le llega
tan cabal como a los otros,
pues por que infeliz parezca,
aun consiguiendo la dicha,
su suerte esquiva le templa 2985
con el temor de dudarla
el contento de tenerla.)

Rey

Príncipes, por que ninguno
de mi elección no se ofenda,
teniendo a vuestro valor 2990
agradecimiento y deuda,
dejé al arbitrio de Fénix
vuestras nobles competencias.
Ella elige, mas ya viene
Lísidas, que el orden lleva, 2995
y veréis con el efeto
su elección y mi respuesta.

Fénix

(*Ap* El corazón se despulsa,
como si peligro fuera,
que propio es del temeroso 3000
que a su deseo se acerca.)

Sale Lísidas

Lísidas

Señor, siguiendo a Alejandro,
como mandó Vuestra Alteza,
a la playa llegué a tiempo
que en una nave que apresta 3005
la furia de su despecho,
hería al viento las velas.
Y apenas desaferrando
el bajel mísero, entregan
al ancho mar con desprecio 3010

2998 *despulsar*: «Dejar sin fuerzas, ni pulsos a alguno, ocasionado de algún accidente, desmayo o contratiempo repentino» (*Aut.*).

Volver al índice

del riesgo de una mareta,
que comenzó en amenaza
y acabó en dura tormenta,
cuando una ráfaga de aire
abatió jarcias y velas, 3015
y dando al través la nave,
tocó la gavia en la arena,
siendo sepulcro de todos
cuantos entraron en ella.

Fénix (*Ap* Muerta también mi esperanza 3020
y mis pensamientos mueran,
y el corazón afligido
de tanto tropel de penas,
pues las detiene el decoro,
pierda el movimiento entre ellas, 3025
de no poder arrojarlas
a los ojos ni a la lengua.)

Lísidas Por el precepto del Rey
acreditar esto es fuerza.

Rey Pues si ha sido la Fortuna 3030
la que la dicha le niega,
entre los dos es preciso
hacer la elección.

Lísidas Advierta
Vuestra Alteza, que en palacio
ha [a]parecido a la puerta 3035
fijo un cartel, que refiere
que en un torneo sustenta
un príncipe aventurero,
que él solo de la belleza
de Fénix es el más digno. 3040

3011 *mareta*: «Término náutico. El movimiento de las aguas, que empieza a esforzarse poco a poco» (*Aut.*).

3034-3038 *Vuestra Alteza, que en palacio* […] *un príncipe aventurero*: El cartel es un ejemplo de cómo se anunciaban los torneos en los espacios cortesanos en su función de pasatiempo palaciego.

Volver al índice

Rey ¿Quién será?

Filipo Quien fuere sea.
Pues a los dos desafía,
yo aceto la competencia.

Lidoro Y yo en fe de que la aceto,
por que dilación no tenga, 3045
iré a señalar el plazo
de mañana en la respuesta. *Vase*

Fénix Y yo a buscar soledad
donde mis congojas puedan
sin el temor del decoro 3050
dejar al llanto la rienda,
que me aneguen sus corrientes,
si no es que porque no muera
me socorra mi desdicha,
porque un triste siempre encuentra, 3055
cuando anegarse es alivio,
con la orilla de su estrella. *Vase*

Rey Lísidas, venid, que intento,
sin que ninguno lo sepa,
averiguar esta noche 3060
quién este príncipe sea. *Vanse*

Salen Alejandro y Merlín

Alejandro Merlín, ¿sabrás entender
tal suceso? ¿Yo arrojado
de su corte? ¿Yo llamado
de tan inestable mujer? 3065
Esto es burlarse de mí.
¿Pero si acaso han creído
una nueva que han traído
de que yo soy muerto?

Merlín Sí,
eso es sin duda, y se ordena 3070
para ti un bizarro asunto.

Volver al índice

ALEJANDRO ¿Qué?

MERLÍN Enamorar de difunto,
pues que traes el alma en pena.

ALEJANDRO Merlín, pues muerto me veo,
yo lo he de ir a averiguar, 3075
porque desto he de sacar
la empresa para el torneo.
Quédate aquí, que si es muestra
del desdén desta tirana
venganza, es verme mañana 3080
con el sol en la palestra. *Vase*

CORINTO ¡Oh, lo que es la fantasía!
Que el que hablaba es Merlín,
jurara. Mas ya dio fin
y el que pecador sería 3085
me hace esta memoria, acaso
porque le encomiende a Dios.

MERLÍN Corinto es el que a los dos
escuchaba, voyle al paso.
¡Corinto!

CORINTO ¿Quién es?

MERLÍN Merlín. 3090

CORINTO ¡Válgame el cielo! ¿Si es cierto?

MERLÍN (*Ap* Ay que me tiene por muerto,
llegó sin duda su fin.)

CORINTO Sombra que el pecho me abrasa,
¿qué quieres? o ¿qué hacer puedo? 3095

MERLÍN Corinto, no suelte el miedo,
que tiene riesgo de pasa.

CORINTO Cielo, socorredme vos.
¿que Merlín eres, en fin?
¿Qué dices?

MERLÍN Que soy Merlín, 3100
por los Merlines de Dios.

Volver al índice

Corinto ¿Y estás en carrera?
Merlín Ingrata.
Corinto ¿Cómo?
Merlín En esta carrera estoy,
porque a las Indias me voy.
Corinto ¿A qué?
Merlín A penar por la plata. 3105
Corinto ¿Qué es lo que quieres primero?
Merlín Todo cuanto me nombrares.
Corinto Pues no en decirlo repares,
¿quieres misas?
Merlín Sí, en dinero.
Corinto ¿Dinero? ¿Pues de qué tratas 3110
en tormento tan notorio?
Merlín Los frailes del purgatorio
nos las dicen más baratas.
Corinto Cuanto tengo, si ello pasa,
te doy aquí.
Merlín Bien temes, 3115
daca y mira no te quemes.
Corinto Viven los cielos que abrasa,
¿cómo te sale ese ardor
tan encendido a las palmas?
Merlín Bebemos mucho las almas, 3120
como hace tanto calor.

3103-3104 *carrera de Indias*: El chiste del gracioso para presentarse como un fantasma y poder aprovecharse de Corinto toma la carrera en su significado de vida («Por translación significa también la duración, permanencia y curso de las cosas, durante el tiempo de su existencia», *Aut.*) y en su sentido de «la navegación y comercio que se hace con naves que van y vienen a aquellos reinos para traer y llevar sus mercaderías» (*Aut.*).

Volver al índice

CORINTO ¿Pues quién de beber os da
en penas tan declaradas?

MERLÍN Los que hacen las limonadas
de lo que hurtaron acá. 3125

CORINTO Muchísimos taberneros
habrá allá, si esos padecen.

MERLÍN Allí todos lo parecen,
porque andan todos en cueros.

CORINTO Pues según te estoy mirando, 3130
si el miedo no lo ha fingido,
parece que estás vestido.

MERLÍN ¿Sabes dónde estoy penando?

CORINTO ¿Dónde?

MERLÍN Dentro de un cochino.

CORINTO En un cochino, ¿por qué? 3135

MERLÍN Porque en viernes almorcé
una lonja de tocino.

CORINTO Esa osadía te alabo.
Vete, pues, vete de aquí,
que estoy temblando de ti. 3140

MERLÍN Esta mano está en un palo.
Ya me voy, pero pagando
el beneficio que toco,
quiero calentarte un poco,
por que no quedes temblando. 3145

Dale

3124 *limonada*: «Se llama la limonada común en que se mezcla porción considerable de vino. A esta se suele llamar Limonada por antonomasia» (*Aut.*).

3129 *cueros*: «Por translación festiva se llama así al borracho o gran bebedor» (*Aut.*).

3137 *lonja de tocino*: Comp. Agustín Moreto, *El desdén, con el desdén*: «Sitien luego por hambre su hermosura, / y verán si los ojos no la lleva / quien sacare un vestido de camino / guarnecido de lonjas de tocino» (vv. 501-504).

Volver al índice

Corinto ¡Ay, mi cabeza!
Merlín Hoy verás
el gran tormento que paso.
Corinto Por la cabeza me abraso.
Merlín Pues también quemo hacia [a]trás.

Dale

Corinto ¡Que me mata una alma en pena! 3150
¡Socorro! *Vase*
Merlín Qué lindo cuento.
Si dura esta flor, intento
venir con una cadena.
Dentro Socorred al Rey, vasallos,
que el caballo le despeña. 3155
Merlín Mas, ¿qué escucho? Más me empeña
este estruendo del caballo
y uno viene desbocado
a dar en un precipicio.
Válgate Dios, ¿tiene juicio 3160
aquel hombre que arrojado
se le opone? Mas ¡pardiez,
que de un golpe le cortó
las piernas, cosa que yo
no hiciera con una nuez! 3165

Saca Alejandro al Rey

Alejandro Ya, señor, seguro estás.
Rey Tú, que la vida me has dado,
¿quién eres?
Alejandro Quien va premiado
con esta prenda, no más.

Tómale un guante

Rey Oye, espera…

Volver al índice

MERLÍN ¡Señor!

ALEJANDRO Sí, 3170
sígueme, que cuanto espero
lo he de lograr, y no quiero
que nos conozcan aquí. *Vase*

REY ¿Cómo así os vais?

Sale Lísidas y gente

LÍSIDAS Llegad todos,
que allí sin duda al Rey miro, 3175
dando albricias al deseo.
¡Señor!

REY De tanto peligro
me libró un hombre que ignoro.

LÍSIDAS ¿Quién?

REY Después de haber salido
a inquirir quién pueda ser 3180
el príncipe que ha venido,
y de procurarlo en vano,
el caballo de improviso,
espantado de una sombra
se desbocó, y cuando miro 3185
que se despeñaba, un hombre
le atajó con tanto brío
que debiéndole la vida,
sin quererme dar indicio
de quién era, se ausentó. 3190
Procurad todos seguirlo,
que por el terrero va.

LÍSIDAS Vamos todos.

REY Si averiguo
quién es, premiar su valor
con honra igual determino, 3195
que con toda mi corona
no le pago el beneficio. *Vase*

Volver al índice

Vase y salen Libia e Irene

Irene — Libia, ¿no escuchas de cajas
y de clarines el ruïdo?

Libia — Desde que el alba salió 3200
está de sí dando aviso
el príncipe aventurero,
y ya sin duda imagino
que se acerca a los balcones,
porque Fénix ha salido. 3205

Dentro cajas y clarines

Irene — Ir a acompañarla quiero.

Libia — Por Dios, señora, te pido
que la consueles, que el llanto
en ella pasa a peligro.

Irene — ¿Cómo he de templar el fuego, 3210
si estoy refrenando el mío?

Descúbrese Fénix con damas en un balcón

Fénix — ¡Oh, cuánto tarde mi muerte!
A ver salgo si hay camino
de encontrarla más apriesa
en lo que parece alivio. 3215

Tocan y salen Merlín y Alejandro de torneo

Libia — Bizarra empresa, señora.

Irene — De su amor trae por indicio
un fénix muerto en sus llamas.
Oye, que la letra digo:
«Fénix soy, que a repetir 3220
mi vida en mi muerte acierto,

3198-3199 *¿no escuchas de cajas* / […] / *y de clarines el ruïdo?*: Las cajas y clarines son los instrumentos que se usan en el teatro para señalar el avance de una noticia importante.

Volver al índice

pues si por Fénix he muerto,
por Fénix he de vivir».

Salen Filipo y Corinto, y dan la tarjeta

LIBIA Ya van entrando los otros.

IRENE Este sin duda es Filipo. 3225
Oye la empresa: un compás
que abraza en dos puntos fijo,
dos mundos que coge en hueco
y por mote trae escrita:
«El compás de mi deseo 3230
no ajusta un mundo ni dos
para ofreceros a vos».

Sale Lidoro con padrino y hace lo mismo

FÉNIX La letra es de su capricho.
Ya se calan las viseras,
dando al torneo principio. 3235

LIBIA Este que viene es Lidoro.

IRENE Su empresa es rompiendo el pecho
un pelícano, que herido
tiene en sangre la cabeza.
Oye, que el mote prosigo: 3240
«Si da su pecho en su frente,
la púrpura que blasona
con su sangre se corona».

LIBIA Ya se calan las viseras,
dando al torneo principio. 3245

FÉNIX El aventurero justa
con más gala y con más brío.

Dentro Víctor el aventurero,
que a todos los ha vencido.

FÉNIX El Rey sale a recibirle, 3250
¿quién será, cielos divinos?

Volver al índice

Sale el Rey

Rey ¿Quién sois, valeroso joven?
Llegad todos, descubríos.

Alejandro El que más os sirve, cuando
de vos es más ofendido. 3255

Descúbrese

Rey Válgame el cielo, ¿qué veo?

Fénix ¡Alejandro!

Merlín ¡Y Merlinillo!

Fénix Albricias, cielos, ¿qué veo?
Todas os venid conmigo. *Van*

Vanse las damas

Alejandro Y esta prenda os dará señas 3260
del afecto con que os sirvo.

Rey Que a vos os debo la vida,
con esta prenda confirmo
y pues también la vitoria
os debo de mi enemigo, 3265
vuestra es Fénix y mi reino,
para que entiendan los siglos
que cuando decreta el cielo
los casos en sus registros,
oponerse a las estrellas 3270
en el hombre es desvarío.

Filipo Ya que pierdo esta fortuna,
enmendarla solicito
con Irene, y en Lidoro
daré a Rosaura marido. 3275

Lidoro Yo os agradezco el amor
con que habéis prometido
la belleza de Rosaura
y desde luego la admito.

Volver al índice

Rey	Yo por vos luego las paces con Tolomeo confirmo, porque triunfando con ella, entréis los dos en Egipto. Fénix, da luego a Alejandro la mano.	3280
Fénix	Y los brazos míos, con el alma le prevengo.	3285
Alejandro	Y con ella los recibo.	
Irene	Ya mejoro mi fortuna, pues la logro con Filipo.	
Merlín	Si he de dar la mano a Libia yo quito de aquí este vicio, para que con esto tenga la comedia fin y quito.	3290

Volver al índice

Lista de variantes

Abreviaturas de los testimonios

P_1 *Quinta Parte de Comedias escogidas de los meiores ingenios de España.* 47 hojas numeradas.

M *Oponerse a las estrellas. Comedia famosa.* El único testimonio manuscrito Consta de 70 folios.

S_1 *Comedia famosa Oponerse a las estrellas.* El testimonio se compone de 36 hojas numeradas y la comedia lleva el número 48 en el encabezado.

S_2 *Comedia famosa Oponerse a las estrellas*. El testimonio consta de 20 hojas y va numerado con el Núm. 82.

S_3 *La gran comedia Oponerse a las estrellas.* La edición consta de 20 hojas sin numeración.

S_4 *Oponerse a las estrellas. Comedia famosa.* La comedia se encabeza con la numeración de 214 y consta de 16 hojas numeradas.

S_5 *Oponerse a las estrellas. Comedia famosa.* El ejemplar consta de 16 hojas sin numerar.

G_1 *La gran comedia Oponerse a las estrellas.* La comedia se recoge en el *Jardín ameno de varias y hermosas flores.* Consta de 40 hojas sin numerar.

G_2 *Oponerse a las estrellas*. La comedia se recoge en el *Jardín ameno de varias y hermosas flores.* Consta de 40 hojas sin numerar.

Volver al índice

Título

P_1 *La gran comedia / de Oponerse / a las estrellas. / De Iuan Matos, de D. / Antonio Martinez, y D. / Agustin Moreto*

M *Oponerse a las estrellas. / Comedia famosa*[1]

S_1 *Comedia famosa. / Oponerse / a las estrellas.* / De Don Juan de Matos Fragoso, / D. Antonio Martinez y D. Agustin Moreto

S_2 *Comedia famosa. / Oponerse / a las estrellas.* / De Don Juan de Matos, de Don Antonio Martinez, / Don Agustin Moreto[2]

S_3 *La gran comedia, / Oponerse / a las estrellas. / de Don Juan de Matos, de Don Antonio Martinez / y Don Agustin Moreto*

S_4 *Oponerse a las estrellas. / Comedia / famosa, / de Don Juan de Matos, de Don Antonio Martinez, / y de Don Agustin Moreto*

S_5 *Oponerse a las estrellas. / Comedia / famosa, / de Don Juan de Matos, de Don Antonio / Martinez, y de Don Agustin Moreto*

G_1 *La gran comedia / Oponerse a las estrellas. / De Don Juan de Matos, de Don Antonio Martínez y de Don Agustin Moreto*

G_2 *La gran comedia / Oponerse a las estrellas. / De Don Juan de Matos, de Don Antonio Martínez y de Don Agustin Moreto*

Lista de personajes de *Oponerse a las estrellas*

P_1

PERSONAS

Egenio, Rey de Atenas	Irene
Alejandro	Libia
Filipo	Merlín
Lidoro	Corinto
Fénix	Lísidas. Músicos

1 A continuación del título, aparece la siguiente nota: "1ª. Es quien los manda [M. V.]".

2 Sobre el título una anotación manuscrita señala la atribución de cada jornada.

Volver al índice

M

Personas[3]

Egeo, Rey de Atenas	Libia
Alejandro	Merlín
Filipo	Corinto
Lidoro	Lísidas
Fénix	Músicos
Irene	

S_1

Hablan en ella las personas siguientes

El rey de Grecia, barba	Fénix, princesa de Grecia	Merlín, gracioso
Alejandro, príncipe de Tracia	Irene, princesa de Egipto	Corinto, gracioso
Filipo, príncipe de Tebas	Libia, graciosa	Música
Lidoro, príncipe de Creta	Lísidas, gracioso	Acompañamiento

S_2

Hablan en ella las personas siguientes

Egenio, rey de Atenas	Irene	Lidoro	Lísidas
Alejandro	Fénix	Merlín	Músicos
Filipo	Libia	Corinto	

S_3

Hablan en ella las personas siguientes

Egenio, rey de Atenas	Irene		Merlín
Alejandro	Fénix		Corinto
Filipo	Libia	Lidoro	Lísidas Músicos

S_4

Hablan en ella las personas siguientes

Egenio, rey de Atenas	Irene	Lidoro	Lísidas
Alejandro	Fénix	Merlín	Músicos
Filipo	Libia	Corinto	

3 Aparece una nota manuscrita al lado de la lista de personajes de la cual solo es posible deducir las cuatro primeras palabras; el resto es ilegible: "El malcasado en esta comedia [….]". Junto al título aparece la atribución de la Primera jornada a "Matos". También la segunda jornada se atribuye a Antonio Martínez de Meneses y la tercera a Agustín Moreto.

Volver al índice

S_5

Hablan en ella las personas siguientes

Egenio, rey de Atenas	Irene	Lidoro	Lísidas
Alejandro	Fénix	Merlín	Músicos
Filipo	Libia	Corinto	

G_1

Personas que hablan en ella

Egenio, rey de Atenas	Irene	Lidoro	Lísidas
Alejandro	Fénix	Merlín	Música
Filipo	Libia	Corinto	Acompañamiento

G_2

Hablan en ella las personas siguientes

Egenio, rey de Atenas	Irene		Merlín
Alejandro	Fénix		Corinto
Filipo	Libia	Lidoro	Lisidas. Músicos

Jornada I

Iornada Primera] Jornada Primera S_1 S_2 S_4 S_5 G_1 G_2

acot. inicial *Suenan cajas y clarines y dicen dentro*] *Suenan cajas y clarines dentro del vestuario M*; *Tocan cajas y clarines dentro* S_1

2 grande] gran S_2 S_3 S_5 G_1 G_2

4*acot* *Sale Lísidas*] *Sale Lísidas, barba* S_1

11 con] en *M*

20*acot* *Descúbrese el Rey sentado y delante una mesa con libros y algunos instrumentos de astrología* S_1

24*acot* *Córrese una cortina y* [*a*]*parece el Rey sentado con sus libros y un compás en la mano, y delante una esfera* P_1 S_2 S_3 G_1 G_2] *Córrese una cortina y descubre el Rey sentado con sus libros y un compás en la mano, y delante una esfera M*

34 son] con P_1

38 evidente] luciente *M*

43 círculos sonorosos] discursos honorosos S_1; discursos sonorosos S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

49*acot* segurísimo el trofeo] segurísimo el trofeo. *Llega add* S_1

74 dos tercios] en dos tercios S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

76 opuestos] impuestos S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

Volver al índice

83*acot* *Tocan cajas y clarines*] *Tocan cajas y clarines dentro M*; *Cajas y clarín* S_1
87 empieza] empiza P_1
89*acot* *Ruido de batalla* S_1
90*acot* *Vase*] *Tocan otra vez cajas y vase M*
93 árbitro] arbitrio S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
95 invisible] invencible S_1
117 casen] casan S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
122 su] la *M*
123 injustos castigos P_1 *M* S_1 S_2 S_3 S_4] injusto castigas G_1 S_5; injustos castigas G_2
124*acot* *Levántase arrojando libros* P_1] *Levántase arrojando los libros M* $S_2S_3S_4$ S_5 G_1 G_2; *Levántase y arroja los libros* S_1
125 dispensa] dispone *M*
129 por mi daño] por daño G_1 G_2
135 humana] vana *M*
136 prevertir] pervertir *M* S_2; prevenir S_1 S_4
140 pueda] puede *M* S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
mis reinos] mi reino *M*
144*acot* *Salen Fénix y Libia*] *Sale Fénix y Libia* G_1 G_2; *Salen Fenisa y Libia M*; *Salen Fénix, dama y Libia, graciosa* S_1
149*acot* ¡Victoria por nuestro Rey!] ¡Victoria por nuestro Rey! *Cajas add* S_1
158 nevando] llenando S_1 S_4
159 le ilustró] lo ilustró *M* S_2
172 afecto] efecto S_5 G_1 G_2
187*acot* *Salen al son de cajas y clarines: Alejandro, Filipo y Lidoro con bastones; Lísidas, Corinto y Merlín todos de plumas e Irene de prisionera, vestida de negro*] *Salen al son de cajas y clarines: Alejandro, Filipo y Lidoro con bastones; Lísidas, Corinto y Merlín todos adornados de plumas e Irene de prisionera, vestida de negro* S_4 S_5; *Tocan cajas y clarines y salen Alejandro, Filipo y Lidoro con bastones, Lísidas, Merlín y Corinto, todos de gala, y traen a Irene, dama prisionera* S_1; *Salen al son de cajas y clarines Alejandro, Filipo y Lidoro con bastones, Lísidas, Corinto y Merlín todos bizarros de plumas, y Irene, de prisionera M* S_2 G_2
190 tu] su *M*
192*acot* su mano.] su mano. *Arrodíllase add* S_1
192*acot* Los brazos son] Los brazos son *Abrázale add* S_1
208*acot* tan infeliz… Pero el llanto] tan infeliz… Pero el llanto *Llora add* S_1
214 Irene, a vuestra persona] a Irene, a vuestra persona S_5
241 que es esto] escucho *M*
249 proseguid] prosigue *M*

Volver al índice

261 la rara beldad] siendo la beldad S_1 S_4 S_5
263 nuevo] raro S_1 S_4 S_5
265 en un hombre retrato P_1 S_1 S_4] en un breve retrato *M*; en un hombre el retrato S_2S_3 S_5 G_1 G_2
275 asunto] asiento *M*
277 sonoroso] sonoro *M*
281-316 subí sobre un negro bruto, / que a la máquina troyana / hurtó la robusta forma, / siendo irracional muralla, / cuyo desusado asombro, / cuya ligera montaña, / galeón de plumas le finge / al golfo de la esmeralda, / y haciendo las manos remos, / gallardetes la clin vaga, / en torbellinos de espuma / fue de sí mismo borrasca. / Y con la piel que tostó / de su cólera a la llama, / envolviéndose en abismos / de polvo y niebla bastarda, / parecía desde lejos / nube de horrores preñada / de quien era a un mismo tiempo / lluvia el cordón de las ancas, / trueno el rumor con que pisa, / lo que muerde en oro escarcha, / relámpago la herradura/ y rayo él mismo con alma. / Trabose la escaramuza, / y con una fuerte escuadra / que me siguió de los míos, / rompí las trincheras altas / y sus fortificaciones, / que aseguraban la espalda/ a los reductos, que luego / embestí con fuerza tanta, / que me dejaron el puesto / o con temor o con maña, / con que depuse el valor, / porque bastó la amenaza] *om* S_1 S_4 S_5 G_1
311 redutos] reductos *M* S_2 S_3 G_2
316 la] el *M*
323 zafiro] zafir S_1 S_4
326 furia] fuerza *M*
331 principio] precipicio S_1 S_2 S_3 S_4 S_5G_1 G_2
335 la sombra] la sombras S_3 G_2] las sombras S_2
337 lo cual] la cual S_1
pudo] vino *M*
342 flechas] ofensas *M*
349 alejándose] ensanchándose P_1 S_5; alegrándose S_1 S_4
355-358 y al peso de mis heridas, / que a tierra cuerpos arrastran, / sosegué en golfos de gente / las olas de sus escuadras] *om M*
360 marchan] marcha *M* S_1 S_4
377 hombros] hombres *M*
378 otra] nueva *M*
381 con] como *M* S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
383 animoso] invidioso *M*
386 la] que *M*
387 asusta] asustan *M*
388 escapa] escapan *M*
392 derramadas] derramada S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2

Volver al índice

397 amado] colmado S_1; alamado S_2 S_3 G_1 G_2; clamado S_4
400 tirana] villana *M*
413 al que] a quien S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
435 banderas] pendones *M*
436 hizo] hice S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
445 vencía] venció S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2
450 mis] tus S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2
451 merecido a mis hazañas] *om M*
451 a mí se debe el trofeo] a mí se me debe el trofeo G_1
474 del suceso de tus armas] *om M*
488 farfolla] fargolla G_1
491*acot* y juegan al renegado.] y juegan al renegado. *Ap add M* S_1
518 Pues] Por S_1 S_2 S_4
519 tras] atrás *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
521 tras] atrás *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
534 barrio] tierra *M*
537 soldado] gitano *M*
539 a un enjambre] un enjambre G_1
546 ¿Y cómo? Siendo barbero] ¿Cómo? Siendo su barbero *M*
549 haber] hablar *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
570 llevas] lleva S_1 S_4
574 un solo fruto es mal juego] con solo un triunfo es mal juego *M*
581 árbitro] arbitrio S_2 S_3 $S_5$$G_1$ G_2
582 gloria] glorias S_1 S_4 S_5 G_1
595 estraño] extraño S_1 S_2
596 todos] todo *M* S_1 S_2
606 que aquí mi voz no te exhorta] y aquí mi voz no me exhorta *M*
618 fin de lamentable] fin de la memorable *M*; fin de la lamentable S_5 G_1
621 va cumpliendo] cumpliendo *M*
626 oculta] aquesta *M*
633-634 le has de dar, pues así evito / de mi reino la discordia] *om M*
643 se le deslumbre] no se deslumbre S_1 S_4
656 tu fortuna y mi corona] *om M*
658 prompta] pronta *M* S_1 S_2
659 la violencia comenzáis] comenzáis ya la violencia *M*
672 por] con S_1 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
673 mi] tu S_1 S_2 S_3 S_4 $S_5$$G_1$ G_2
673-696 *M* enmarca el fragmento
678 hacer] ser *M*
682 me asombra] asombra *M*
685 mueres] muere *M*
694 hojas] joyas *M*
695 dieren] dieron $S_1$$S_2$ $S_3$$S_4$ $S_5$$G_1$ G_2
705 será mi esposo Alejandro] será Alejandro mi esposo *M*

Volver al índice

717 Corinto, me arroja un A-] me arroja Corinto un A- *M*; Corinto, me acojo ya S_1 S_4 ; Corinto me arroja un amor S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
718 mor que me pica en palacio] que me pica en palacio S_2 S_3 S_5 G_1 G_2; que aquí me pica en palacio S_1 S_4
719 osco] tosco S_1 S_4
729 le] la S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
734 quitármelos] quitármela *M*
738 lo] le S_1 S_4 S_5 G_1 G_2
763 preso] puesto *M*
765 por ver imitar] por ver y mirar *M*
769 a menudo] a lo mudo *M*
771-774 bien seguro está de lobos / el cielo, yo con enredos, / haciendo lenguas los dedos, / como hacen cuarenta bobos] *om* S_1 S_4 S_5 G_1
784 al] el S_2 S_3 S_5 G_1 G_2; en S_1 S_4
785 firmeza] es firmeza *M*
786 memoria] es memoria *M*
794 su amor] en su amor S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
804 terrero] retrato S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
829 dueño será feliz de mi decreto] dueño será feliz […] *M*. La última parte del verso del manuscrito –entre corchetes- resulta ilegible. Asimismo este fragmento final ha sido tachado por la mano que copia y sustituido por una nueva lectura que tampoco es posible leer.
decreto] secreto S_1 S_4 S_5
830 precepto] decreto *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
843 yo aunque] aunque yo *M*
846 yo quiero] hoy quiero *M*
864 desdichado] de desdichado G_1
866 alcanzalla] alcanzarla S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
merecella] merecerla S_1 S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
868 dudoso] más dudoso *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
870*acot* Pues, ¿tan seguro] Pues, ¿tan seguro *A Alejandro add* S_1
874 el que] que S_1
878 una] tu S_1 S_4
895 quien] el que *M*
898 fineza] firmeza *M*
915 le] lo *M*
917 mejor] mayor *M*
922 le cifráis vos sola en uno] es voluntad *M*
937 premio] amor *M*
951 ahora] ahora pues S_1 S_4
969 mas sin eso he de obligaros] mas viene que el obligaros *M*
982 pierdo] pienso G_1

Volver al índice

986 ajada] cifrada S_1; criada S_4
991 no os] nos G_1 G_2
1013 de] en *M*
1051 trujo] trajo S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1056*acot* Mortal *Ap*] Mortal *om* P_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1059*acot* ¿Qué podré decirle *Ap*] ¿Qué podré decirle *om* P_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1076*acot* Detente, voz, que ya estoy…*Ap*] Detente, voz, que ya estoy… *om* P_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1076 estás] estoy P_1; ya está S_1 S_3 S_4 $S_5$$G_1$ G_2; ya estás S_2
1093 o lo escrito] lo escrito *M* S_1 S_4
1094 lo] le $S_1$$S_2$ S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1101 aversión] adversión S_1
1103 efecto] fruto *M*; afecto S_2 S_3 G_1 G_2
1129 mi pena] pena S_2
1138 podáis] pidáis *M*
1142 Amor] así S_1 S_4 S_5
1146 sí, no] sí y no *M*
1148 quién] qué S_1 S_4
piedad] impiedad *M*
1152 vencelde] vencedle S_1 S_2 S_3 S_4 $S_5$$G_1$ G_2
1154 alcanzar] sacar *M*
1155 merecimiento] agradecimiento *M*
1161 esperanza] esperar *M*

Jornada II

Iornada Segunda] Jornada Segunda S_1 S_2 S_4 S_5 G_1 G_2
1162*acot* *Salen Alejandro y Merlín*] *Salen el príncipe Alejandro y Merlín M*
1167-1174 ¿No dio a mi valor sospechas / ver con estruendo guerrero / nubes de bruñido acero / llover diluvios de flechas? / Y bastan a darme enojos / tiranamente atrevidos, / dos arpones despedidos / de los arcos de unos ojos] *om M*
1174 unos ojos] de unos ojos S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1175 temo] tomo *M*
1178 indicios] incendios *M* S_2 S_3 S_4 $S_5$$G_1$ G_2
1184 su desdén] mi desdén S_1 S_2 S_3 S_4 S_5
1189 ella fía su] sale ella sin su S_1 S_4
1193-1268 pues que repartida tengo / en dos causas mi atención. / Una se muestra enemiga, / otra amando se recata; / conozco la que me mata, / ignoro la que me obliga. / MERLÍN Por que salgas de la duda, / esa dama vergonzante / descubriendo su semblante, / que de la noche se ayuda, / haz que de día te vea / y la podrás conocer. / ALEJANDRO Dice que no puede ser. / MERLÍN Pues digo que

Volver al índice

es vieja o fea. / ALEJANDRO ¿No da su voz testimonio / de quién es indicio o seña? / MERLÍN ¿Si es acaso alguna dueña / que habrá tentado el demonio? / ALEJANDRO ¿Si es Fénix? Pero el decillo / ni aún a sospechallo acierto. / MERLÍN El amor mata encubierto / tan bien como el tabardillo, / dala con otros desvelos / y, si tiene voluntad, / verás que su enfermedad / descubre pintas de celos. / ALEJANDRO De los que padezco yo / quisiera poder librarme, / pues veo que me compiten / otros príncipes amantes./ MERLÍN Ricas libreas han dado / a porfía. ALEJANDRO En casos tales, / los príncipes hacen siempre / lo que deben a su sangre. / MERLÍN Unos hacen lo que deben / y otros deben lo que hacen, / mas, ¿para qué la princesa/ venir os mandó esta tarde / a palacio? ALEJANDRO Porque quiere / hacer el primer examen / y así a competir venimos / con discursivos combates/ a batallas de Minerva/ trocando encuentros de Marte. / MERLÍN Ya vienen y viene Fénix. / ALEJANDRO ¡Qué ufano el de Tebas sale! / MERLÍN Y el de Creta, que parece, / por lo soberbio, que trae / el minotauro en el cuerpo. / ALEJANDRO Y la Música delante / sirve de clarín que llama / al ingenioso certamen. *Salgan los músicos cantando y después el Rey, Filipo, Lidoro, Fénix e Irene* / MÚSICA Amantes, que a Fénix, injuria del Sol, / amáis y servís, / venid a la Fama, venid a la voz / que promete al que fuere feliz laureles de amor. / REY De discretos y de atentos / hoy habéis de hacer alarde, / pues en un príncipe son / las partes más esenciales. / IRENE ¿Cuál te obliga más? FÉNIX Ninguno. / (*Ap* No sabrá que mi amor nace / de Alejandro, ni aún él mismo, / pues de noche suelo hablarle, / sin que conozca quien soy, / por aliviar mis pesares.)/ IRENE (*Ap* Pues no es querido Alejandro / de Fénix, bien puedo amarle.) / REY Comienza a satisfacerte. / (*Ap* Seré un argos vigilante, / por ver si Alejandro es / favorecido.) FÉNIX Escuchadme. / Ya, príncipes, que mi mano, / de provincias tan distantes / os llama, si no es que el cetro] *om M*

1193 repartida] repartido S_1 S_4 S_5

1196 recata] retrata S_1 S_4

1209 si es acaso] si acaso es S_1 S_4 S_5; si acaso S_2 S_3 G_1 G_2

1212 sospechallo] sospecharlo S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

1213 mira] mata *M*

1243 llama] llaman S_1

1245*acot* *Salgan los músicos cantando y después el Rey, Filipo, Lidoro, Fénix e Irene*] *Salen el rey, Fénix, Irene, Filipo, Lidoro y acompañamiento, y Alejandro se introduce y siéntanse todos* S_1

1268 sino es que el cetro] siga el secreto S_1 S_4; sino es que el secreto S_2 S_3 S_5 G_1 G_2

Volver al índice

1270 me importa] importa S_1 S_4 S_5
1281 quiere conmigo] conmigo quiere *M*
1283 hermosura] hermesura P_1
1293 al mío el vuestro] el mío al vuestro *M*
1305 las principales] las más principales G_1 G_2
1308 llevo] lleve S_1 S_4 S_5
1312 isla] es la *M*
1322 los] sus P_1
1339 esmaltes] esmalte S_1 S_4
1340 ni] no S_1
1342 sola] solo S_1
1354 juntaran] juntaron S_2
1365 le aventaje] aventaje S_1
1373 dirección] discreción S_1 S_2 S_3 S_4 S_5
1385 de pretenderme y de amarme] en pretenderme y amarme *M*; de prenderme y amarrarme S_1 S_4; de pretenderme y amarme S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
1394 oprima] oprime S_1 S_4
1398 yo] y S_1 S_4
1392 Así diré mi cuidado] ~~Así diré mi cuidado.~~ Así haré que el fuego exhale *M*. La primera lectura del manuscrito está tachada y debajo de ella la misma mano ha escrito el nuevo verso que reproducimos.
1403 repetidle] repetille S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
1409 más] mis G_1 G_2
1410-1411 La primera por mi suerte, / la segunda por mis ojos] *om M*
1414 la quise] quise G_1 G_2
1418 desvelaos] desvelad S_1 S_4 S_5
1433 discurra en] discurran S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1437 enemiga] enemigo S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1441 la] le S_1 S_4 S_5
1453 reino] cetro *M*
heredéis] heredáis G_1
1462 pues yo en él he de fundarme] pues en él me he de fundar *M*
1465 diga] oiga S_1
1474*acot* satisface mi pasión. *Levantándose de los asientos*] satisface mi pasión. P_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_2
1474*acot* *Levantándose de los asientos* / REY En ajustar el intento] *Levatándose de los asientos* / REY Cierto mi temos parece / y así espero averiguarlo / en ajustar el intento *add M*
1479-1480 aunque ya la voz me ha dicho / lo que desmiente el semblante] *om M*
1481 Primero otra competencia] Primero otra competencian / mi amor hasta descubrirse / de otra dilación se vale] *add M*
1482*Per* FILIPO] LIDORO *M*

Volver al índice

1483 desta noche] que prevengo *M*
1487 y juzgo que no he de serlo] y juzgo no seré yo S_1
1488 mereced, que aun no es tarde] quien merece el premio aguarde *M*; pues mereced, que aun no es tarde S_1; yo. Merced, que aún no es tarde S_4 G_1
1489 lo mismo temo] yo desconfío *M*; lo mismo me temo yo S_1; Es error *om* S_5
1490 ALEJANDRO Yo también. FÉNIX El que juzgare] FÉNIX El que en tal dicha juzgare S_1; FÉNIX El que juzgare *om* S_5
1490-1524 *M* reescribe el pasaje:

FÉNIX El que juzgare
que su esperanza es difícil,
la pierda, pues es más fácil,
que en fortuna y en amor
no son las dichas iguales.
(*Ap* Perdona, Alejandro, el labio,
pues en tan público lance
no querer favorecerte
es querer asegurarte.) *Vase*

IRENE (*Ap* Pues queda ofendido, es buena
ocasión de que yo entable
mi intento sobre su ofensa,
después volveré a buscarle.) *Vase*

REY (*Ap* Aunque artificiosamente
Fénix con rigor le trate,
no ha de borrar la impresión
que en mí las sospechas hacen,
ni en peligros que consulto
en los astros celestiales.
Y así hasta satisfacerme,
he menester desvelarme.) *Vase*

LIDORO Voy a prevenirme lleno
de nuevas seguridades.

FILIPO Y yo, pues Fénix lo manda,
voy a merecer constante.

ALEJANDRO Yo con justa causa quedo
agraviado de un desaire.

LIDORO ¿No estaréis en el festín?

ALEJANDRO Aunque la suerte me falte,
iré a salir desvalido,
por no parecer cobarde.

Volver al índice

Filipo	Allá os aguardaremos, ya no temo que me agravie.
Lidoro	Sin este competidor ya está el amor de mi parte. *Vanse los dos*
Fénix	Dichosas las desconfianzas hacen
Alejandro	Nadie como yo las tiene
Fénix	No en todo suelen lograrse, que las fortunas de Amor nunca pueden ser iguales.
Irene	Pues que le dejó ofendido, volveré luego a buscarle.
Lidoro	[…] competidas, ya está el amor de mi parte.
Filipo	Ya no me estorba Alejandro.
Rey	Aunque con rigor le trate hasta que me satisfaga, es menester desvelarme.
Filipo	El pregón armonioso a seguir la lid me llame.
Fénix	Perdona, Alejandro, el labio pues en tan público trance no querer favorecerte es querer asegurarte.
Música	*Amantes, que a Fénix, injuria del Sol,* *amáis y servís,* *venid a la Fama, venid a la voz,* *que promete al que fuere feliz* *laureles de amor.*

1492-1493 la pierda, pues es más fácil, / que en fortuna y en amor] *om M*. Nótese que en el pasaje del texto base hay un problema de métrica que, sin embargo, no hemos podido solucionar porque los versos están omitidos en *M*

1498 es] en S_2 S_3

1503 artificiosamente] articolosamente G_1

1531 come cenados] como cebados S_2 S_3 S_5 G_1 G_2

1550 a otro en la dicha] a otro en la dicha bien S_1 S_4 S_5 G_1

1552 estando otros delante] *om* S_1S_2 S_3S_4 S_5G_1 G_2

1564 el] un S_1 S_4

1566 pasión] pasear S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

Volver al índice

encubierta] cubierta S_5 G_1
1581 Fénix] Feix S_2
1589 yo] y S_1
1590 con despejo] despejado *M*
1601 premia] premie S_1 S_4
1621 a un] que a un *M*
1639 imposible] imposibles *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
1641 la] las *M*
1655-1733 mas lo que mi padre quiere / es que los medios tratéis / de mi libertad y luego / que a Grecia dejéis por él, / pues notáis que siempre hubo / en los griegos poca fe. /¿Cómo dejaré la empresa / de mi amor? IRENE Para volver / con las egipcias banderas / a vencerla. ALEJANDRO Decís bien. / IRENE (*Ap* Así le aparto de Fénix.) / ALEJANDRO (*Ap* Así mi amor lograré.) / IRENE Ya que decir mi cuidado / yo propia, no puede ser. / ALEJANDRO El favor de un rey me anima. / IRENE Yo le aseguro y leed, / por que creáis lo que os digo, / aquesta carta después. *Dale una carta* / ALEJANDRO Con su amistad tendré apoyo. / IRENE Con ella feliz seréis. / ALEJANDRO Y aunque a su padre le pese, / Fénix será mi mujer. *Sale el Rey y quédase paño encubierto* / REY Ya creo lo que temí, / cielos, por lo que escuché. /ALEJANDRO Pues me escribe Tolomeo, / su carta mi aliento es. / REY Mi enemigo es quien le escribe / y tengo más que temer. / ALEJANDRO Mucho os debo, hermosa Irene. *Por el otro lado al tiempo que oiga este verso, salga Irene* / REY Fénix, ¿a esto me traéis? / FÉNIX Cuanto escucho es en mi ofensa. / IRENE Pues secreto y responded. / FÉNIX Con esto dice que es suyo / aquel cerrado papel. / REY Que la carta es sospechosa, / con esto me dio a entender. / IRENE Lo mismo que yo os he dicho, / en esas letras veréis. / REY Pues el riesgo es evidente, / yo me sabré defender. *Vase* / FÉNIX (*Ap* Pues no puedo pedir celos,/ así a estorbarlos saldré.) Irene, en tu busca vengo. / IRENE Siempre me obligas cortés. / FÉNIX Restituirte pretendo / a tu patria. Hoy lo traté / con mi padre y vuelvo ahora / a persuadille otra vez. / IRENE Contigo iré, pues me obligas. / FÉNIX Ya siento que presa estés. / ALEJANDRO Favorecedme en que yo / os acompañe también./ FÉNIX La que está lejos de amar / no puede favorecer. (*Ap* Mal con amor se desprecia,/ con celos más fácil es.) / ALEJANDRO Permitid… FÉNIX ¡Volved atrás! / ALEJANDRO … que yo… FÉNIX ¡De aquí no paséis! / ALEJANDRO … me queje a vos. FÉNIX No es posible. / ALEJANDRO ¿Quién lo estorba? FÉNIX Mi desdén. / ALEJANDRO ¿Pues qué haré entre tantos males?/ FÉNIX Sufrillos. ALEJANDRO Pudiera ser / si tuviera tanta fuerza / la vida como la fe. / IRENE (*Ap* ¿Que sienta yo que la quiera, / y no

Volver al índice

me pueda ofender?) /ALEJANDRO (*Ap* ¿Que a las porfías y al tiempo / no se rinda su esquivez?) / FÉNIX (*Ap* ¿Que sea falso y no pueda/ decirle yo que lo es?) / IRENE ¡Qué riguroso silencio! / ALEJANDRO ¡Qué pena! FÉNIX ¡Qué injusta ley! / IRENE Mas si el callar es razón… / ALEJANDROMas si el penar justo fue… / FÉNIX Mas si el arder espreciso… / IRENE … callad, alma, y padeced. / ALEJANDRO… penad, deseos, penad. / FÉNIX…arded, corazón, arded. *Vanse y sale Libia* / LIBIA A este jardín, cuyo espacio,] *om M*

1664 decís] dices $S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2$

1675 padre] poder $S_1 S_4 S_5 G_1$

1677*acot* *Sale el Rey y quedase al paño encubierto*] *Al paño el Rey* S_1

1681 le escribe] escribe $S_1 S_4 S_5$

1684*acot* *Por el otro lado al tiempo que oiga este verso, salga Irene*] *Al paño Fénix al otro lado* S_1; *Por el otro lado del tablado salga Irene* $S_2 S_3 G_1 G_2$; *Por el otro lado del tablado salga Fénix* $S_4 S_5$

1684 traéis] traes $S_2 S_3 S_5 G_1 G_2$

1716 sufrillos] sufrirlos $S_1 S_4$

1730 callar] callad S_1

padecer] padeced S_1

1734 incitar] imitar *M*; envidiar $S_1 S_4 S_5$

1735 del] el S_1

1737 afecto] efeto S_1

1751 Alejandro] a Alejandro *M* S_2

1754 injusta] justa $S_1 S_4 S_5$

1759 mi amor, porque celos tiene] hasa […] celos tiene *M*

1769 satisfecha] satisfecho $S_2 S_3 S_5 G_1 G_2$

1795 quede] queda S_1

1806 llamo]estimo G_1

1809 su] la *M*

1817*acot* *Vanse, quedan Lisidas, y Corinto*] *Vanse, quedan Lisidas y Corinto, puestos a un lado de la entrada del vestuario M*

1821*acot* *Salen Filipo y Lidoro*] *Salen Filipo y Lidoro de gala M; Retíranse y salen Filipo y Lidoro* S_1

1826 teatro] recato $S_1 S_4$; retrato $S_2 S_3 S_5 G_1 G_2$

1830 por que avive Amor] porque aunque de Amor S_1; porque aunque Amor $S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2$

1837*acot* como el que ahora has de ver.] como el que ahora has de ver. *Hablen aparte add M*

1838*acot* *Salen or la otra puerta Alejandro y Merlín*] *Salgan por el otro lado Alejandro y Merlín M*; *Salen Alejandro y Merlín* S_1

1851*acot* *Lidoro y Filipo han de estar en medio del tablado hablando aparte, y lléguense hacia dónde están los guardas*] *Vanse llegando a donde*

Volver al índice

están los que guardan el paso M; *Llegan adonde está Lísidas* S_1; *Lidoro y Filipo han de estar en medio del tablado hablando aparte y llegánse adonde están los guardas* S_4 S_5

1865 No podrás entrar, pues ya] No podrás pasar, pues yo *M*

1869*acot* *Llega Alejandro a los guardas*] *Llegue a ellos Alejandro M; Llega Alejandro* S_1

1872*acot* *Llega Alejandro y Merlín se va llegando poco a poco embozado*] *Embócese Merlín y vaya poco a poco hacia donde están los dos M*; *Llega poco a poco Merlín embozado* S_1; *Entrase Alejandro y Merlín se va llegando poco a poco embozado* S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

1882 dalles] darles S_1 S_4

1885 locas] tocas *M*

1885-1890 Visto con franquezas locas, / de dueñas cien compañeros, / y no serán los primeros / que habrán corrido con tocas. / No hay que me poner embarazos, / que al festín me pienso hallar] *om* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

1893-1896 También sé quebrar rejones / si alguna fiesta se traza; / soy de Bretaña, y la plaza / bien conoce a los bretones] *om* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

1889-1892 que habrán corrido con tocas. / No hay que me poner embarazos, / que al festín me pienso hallar. / LÍSIDAS¿Y danzáis bien? MERLÍN El danzar / es más que hacerse pedazos.] *M* reproduce este fragmento después del verso 1900 del texto base.

1903 seis] dos *M*

1913*acot* *Entrase con gravedad*] *Entre M*] Entrase S_1

1914 advierto] advierte $S_2$$S_3$ S_4 S_5 G_1 G_2

1917*acot* *Vanse y salen por otra Alejandro y Merlín*] *Vanse y salga por el otro lado Alejandro y Merlín tras él M*; *Vanse. Salen por otra puerta Alejandro y Merlín* S_2 S_3 $S_5$$G_1$ G_2; *Vanse. Salen por una puerta Alejandro y Merlín* S_4

1924*acot* *Asomase Fénix a una reja baja, que ha de estar en medio del tablado*] *Hablen a solas y pónese Fénix a una reja que ha de haber enmedio del teatro M*] *Asómase Fénix a una reja* S_1

1928 se han retirado] están retirados *M*

1931-1934 Nombrar oigo a mi enemigo, / y con efetos contrarios / del nombre me lisonjeo, / aunque del daño me agravio] ~~Nombrar oigo a mi enemigo, / y con efetos contrarios / del nombre me lisonjeo, / aunque del daño me agravio~~ *M*. Este fragmento aparece tachado en el manuscrito.

1932 efetos] afectos S_1 S_4 S_5 G_1; efectos S_2 S_3 G_2

1934 daño] labio S_1 S_4 S_5

1937 es la suya] es de Alejandro *M*

1938 para tenerle obligado] por si tanto bien me alcanzo *M*

1942 cuya llama me abraso] cuyos incendios ardo *M*

Volver al índice

1945 pude] puede S_1 S_2
1965 mi discurso] mis discursos *M*
1968-1971 más dificultosa os hallo. / Aunque no alcanzo quién sois, / tuve por alivio hablaros, / en fe de cierta sospecha] aunque atento lo pretendo *M*
1976 estimo] estima S_1 S_4
1997*acot* *dale una banda*] *Dáselo M*
2006*acot* *Vanse y salen por otra puerta el Rey y Filipo y quédase Fénix a la reja*] *Vanse los dos. Entren por la otra parte el rey y Filipo M*
2007 habrá entrado] va entrando S_1 S_4
2016 A un grave empeño te llamo] con grande causa te llamo *M*
2017-2018 Pues ¿a qué aguarda tu pecho? / Su intento arroje a los labios] Pues ¿aquí aguarda tu pecho? / Tu intento arroja a los labios *M*
2018 Su intento arroje a los labios] Tu intento arroje a los labios REY Deudos y parciales somos / FÉNIX Llena estoy de sobresaltos *add M*
2031 ¿Qué dices?] ¿Qué dices? FÉNIX Ya doy por ciertos mis daños *add M*
2035-2043 y pues otro Tolomeo, / su ascendiente, entregó ingrato / la cabeza de Pompeyo, / ser traidor podrá en mi agravio / el sucesor, que también / hay delitos heredados. / FILIPO Pues, señor, ¿qué determinas? / FÉNIX Ya doy por ciertos mis daños. / REYAmigos y deudos somos.] *om M*
2047 aseguralla] asegurarla S_1 S_4
2054 misma] propia *M*
2060 encubrir] esconder *M*
2067 esconderá] encubrirá *M*
2079 y así lograrás tu castigo] que así logras tus intentos *M*; y lograrás tu castigo S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2089*acot* *Anden algunos pasos*] *Paseando* S_1
2094*acot* *Salga Corinto y ponga dos* […] *sobre un bufete M*
2094 sonoro aplauso] sonoro G_1
2104*acot* *Salgan por la otra puerta, en dos tropas los galanes, y las damas, que han de ser cuatro, todas con mascarillas. Libia y Fénix vestidas de un mismo color y Fénix con la banda puesta en el brazo, y la música delante atravesando el tablado y entrando por la otra parte*] *Los músicos cantando delante la copla que se sigue. Fénix y Livia vestidas de un mismo color con la mayor conformidad que se pueda y saldrán también Irene y otra dama. Todas cuatro con mascarillas y sombreros Además Lidoro, Alexandro y Lisidas siguiendo a las damas. Fénix ha de traer la banda en el brazo atravesando el tablado* […] *Volviéndose a sentar Filipo con ellos en diciendo los versos que le tocan M*; *Salen los galanes y damas en dos tropas con mascarillas y Fénix*

Volver al índice

con la banda y vestida de igual color que Libia, y Filipo se entremeterá con los galanes y se irán entrando por el otro lado poco a poco S_1

2105 A merecer el Amor] A merecer sale Amor *M*; A merecer va el Amor S_1 S_4; *om* S_5

2106 al] el S_1 S_4

2109*Per* Filipo] Alejandro *M*

2110*acot* cuando por aquí volvamos?] cuando por aquí volvamos? *Vanse quedando los últimos de la tropa. Fénix y Alexandro algo apartados con decoro add M*

2111-2112 Si conozco su peligro,/ ¿cómo el aviso dilato?] *om M*

2117*acot* y ve delante] y ve delante. *Adelántase Libia quedándose al paño add M*

2121 por él] por mí *M*

2127 aguardad, yo os traeré el hacha] esperad, yo os le traeré *M*

2131 FÉNIX Libia, oye presto. LIBIA ¿Qué ordenas?] FÉNIX Libia. LIBIA ¿Qué queréis? *M*

2131*acot* *Vase*] *Vase diciendo esto así M*

2131*acot* Libia, oye presto.] Libia, oye presto. *Vuelve Libia a salir add M*

2132*acot* Ponte esta banda en el brazo.] Ponte esta banda en el brazo. *Quítese la banda y pónsela add M*

2142*acot* en este puesto.] en este puesto. *Vase add M*

2142*acot* *Vase Fénix, quedando Libia con la banda y vuelvan a salir los Músicos delante, y la misma tropa con sus hachas, y Fénix con ellos, y llega Alejandro a dar el hacha a Libia, y a él le traigan otra*] *Vuelven a salir todos con sus hachas encendidas y Fénix también y Alejandro llegará haciendo cortesía a dar la que trae a Libia. La música irá entrando y quedarán puestos los cuatro galanes enfrente de las cuatro damas. Filipo al último con Fénix M*; *Vuelven a salir todos de la misma manera con hachas y Alejandro le da la hacha a Libia y a él le dan otra* S_1

2147-2148 Presuma esta luz de estrella, / pues logra empeño tan alto] *om M*

2156-2166 *M* reescribe el pasaje:

Lidoro	Nuestro juez será el aplauso.
Alejandro	Eso toca a las deidades, que de aqueste cielo humano con airosas influencias, son lucidísimos astros.
Filipo	De confiado blasona.
Fénix	Ya el alma el premio le ha dado.
Lidoro	Ya nos llama a competir la Música.

Volver al índice

Vengan a quedar las cuatro damas enfrente de los cuatro hombres, y la Música se ha de haber entrado y suenen dentro los violones

Alejandro ¿Qué aguardamos?

Filipo Cada uno con la dama
que acompaña, vaya entrando.

Alejandro Pues la entrada del sarao
comience de aquí.

Filipo Ahora
veré mis celos más claros.

Música repita las dos coplas y comienza la máscara representando esta copla mientras danzaren y sea al tiempo de trocar los puestos. Alejandro con la dama que lleva la banda

Alejandro Aunque os embocéis, conozco
que el cielo sois que yo idolatro.

Filipo Confirmose mi sospecha
Vengarme en su muerte aguardo.

Volverán cuatro a cuatro y sin danzar prosigan cada uno con la dama que acompaña vaya entrando

2164*acot* *Vengan a quedar las cuatro damas enfrente de los cuatro hombres, y la Música se ha de haber entrado y suenen dentro los violones*] *Van entrándose los galanes con sus damas y la Música no cesa* S_1
2167 banda] dama *M*
2168 amo] mano S_1 G_1
2169*acot* *Quítase la mascarilla*] *Quítase Fénix la mascarilla* S_2
2169 por que vea Filipo] porque Filipo S_2
2172 de] con *M*
2173 Yo] voy *M*
2179 Perdió mi amor el recelo.] Perdió mi amor el recelo. ALEJANDRO Qué agravio. / FÉNIX Que no le dijera / que esta es fineza y no agravio. *add M*

Jornada III

Iornada Tercera] Jornada tercera S_1 S_2 S_4 S_5 G_1 G_2
2187*acot* *Salen Filipo e Irene, y dicen dentro*] *Salen Filipo e Irene. Cajas* S_1
2188 a la aclamación] la aclamación S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2195 no os veis] no habéis G_1
2204 se resuelva] que resuelva *M*

Volver al índice

2205 y] o *M*
2211-2226 Ni es cordura, si he de ser / rey de ese vulgo indiscreto, / que me pierdan el respeto / los que me han de obedecer. / Que aun en un bruto condeno / libertarle a su furor, / porque perdiendo el temor / no querrá tomar el freno. / Siempre a un rey, asegurado / temor y amor han tenido: / porque el oficio es temido, / cuando el sujeto es amado. / Pues si el vulgo me baldona, / quiero quitarle ese vicio, / que no temerá el oficio/ quien no estima la persona] om *M*
2227 sale] pasa *M*
2230 lo que la quiero pedir] *om M*
2234 boda] vida *M*
2242*acot* *Sale Fénix y Libia, y la Música*] *Sale Fénix, damas, y la Música M*; *Sale Fénix y Libia, y canta la Música* S_1
2251 Pues si los ojos no lloran] Pues si los ojos no ~~ignoran~~ lloran *M*
2256 letra] lealtad S_1 S_4
2258 influye] influyó S_1 S_4 S_5 G_1
2259 del amor] y el amor *M* S_1 S_4
2286 por ti, ni por su desgracia] por ti no, por su desgracia *M*
2314 quedalle] quedarle S_1S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2316 quién siente por tantos modos] *om* S_1 S_4 S_5
2316-2317*Per* FÉNIX] IRENE *M*
2322 o su desdicha le obliga] *om* S_1S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2324 para que no lo consiga] *om* S_1S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2327 he averiguado] averiguado *M*
2329 desdichado] más desdichado *M*
2333 empeze] cuece *M*] empieze S_1
2338 y a solas conferiremos] *om* $P_1S_1S_2$ S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2349 vella] verla S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2355 Livia] pues *M*
2357 Yo muero de obedecer] ~~FÉNIX~~ Yo muero de obedecer *M*
2360 disfrazando] disfrazado S_1 S_4
2364 un] el S_1
2371 de mi padre el Rey] del Rey mi padre S_1 S_2 S_3 S_4 S_5G_1 G_2
2381 ilusión de mi sentido] si fue ilusión de mis sentidos *M*
2385-2386 LIBIA Yo, señora, por temer / el yerro de dar consejo] Yo, señora, por temer / al rey no pedir consejo // SEGUNDA LECTURA DEL MANUSCRTO *M*. El copista del manuscrito trasladó una primera lectura que, más tarde, atajó y sustituyó por la segunda reproducida.
2387 lo] le S_2 S_3 $S_5G_1G_2$
2399 y aquí] porque *M*
2401 voluntad] libertad S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2405 alguna] ninguna *M*

Volver al índice

2406 y en su] ni su *M*
2410 no sé] yo no lo sé S_1
2413 maduro] madura S_1
2418 podrá] puede *M*
2428-2439 como suele el que camina / llevando delante el sol, / que parece que el cielo / parado está su esplendor / y pensando que le alcanza / sigue su curso veloz, / hasta que cayendo el día / mira ya con tibio ardor / del ceño del horizonte / eclipsado su arrebol, / y cuando más le asegura, / pierde la luz y el calor] *om M*
2430 el cielo] en el cielo S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2440 dices] decís *M*
2442 del] de S_1 S_4
2466 hoy] yo S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2
2468 muy clara] mudara *M*
2475 señora, jurado a] señor, juro a S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2; señora, juro a S_1
2480 embarazo] embaraza *M*
2485 deseó] despreció *M*
2488 lo] la S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2512 te] le *M*
2514 hallarse puede] puede haber *M*
2515 si es que no le elegís vos] si no le elegís vos *M*
2516*Per* MERLÍN] FÉNIX *M*
2520-2521 que también yo he de sacaros. / LIBIA ¿A qué? MERLÍN A bailar este son] *om M*
2524 discurriendo] dilatando *M*. El copista del manuscrito escribió primero una lectura que resulta ilegible y, más tarde, la tachó y escribió encima "dilatando".
2527 a la elección] la elección S_2 S_3 G_1 G_2
2540 mérito] [~~...~~] mérito *M*. El copista escribió una primera lectura ilegible que después sustituyó con "mérito".
2545 lográis] lograréis P_1
2555 si digo] digo S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2556 vuestro merendier] vuestra merendera *M*
2560 cenar] comer *M*
2568 almendruscos] almendrucos S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
azufaifas] azofaifas S_1 S_4
2572 castañas]extrañas P_1
2578 pues con él acaban todos] pues todos acaban con él *M*
2581 bota] botas *M*
2583 bota] botas *M*
2583*acot* LIBIA ¿Y la bota? MERLÍN Para yo. *Vase*] LIBIA¿Y la bota? MERLÍN Para yo. P_1 S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2586 ha de ser] o ha de ser *M*

Volver al índice

2591 REY Quedaos. FILIPO Tu resolución espero] REY Quedaos, Fénix FÉNIX ¿Señor? *M*
2591 REY Quedaos, Fénix. FÉNIX ¿Señor?] REY Quedaos, Fénix. FÉNIX ¿Señor? / FILIPO Tu resolución espero./ LIDORO Y yo tu desgracia./ FÉNIX ¿Qué será? *add* $S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2$
2592*Per* LIBIA] FÉNIX *M*
2598 en ser] y ser *M*
2599 dándoles] el darles *M*
2604 y pues] pues *M*
2605-2606 tanto su ambición / porque presto] dando su ambición / por pretexto *M*; tanto, tanto su ambición / porque preste- S_1 S_4
2634 un bobo] a un bobo *M* S_1 S_2 S_3 S_4
2640 merlendier] merendier *M* S_1 S_4
2645 vuestro] nuestro S_1 S_2 S_3 S_4 $S_5 G_1$ G_2
2651 arrojo] arroja S_1 S_4
2662 hechos un cuero] hechos cueros *M*
2664 más palabras] palabra *M*; ya más palabra S_1; más palabra S_2 S_3 S_4 $S_5 G_1$ G_2
2671 viera] me viera S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2677 obedecer] obedecerte S_1
2690 que me pasa] que pasa S_2 S_3 $S_5 G_1$ G_2
2701 Vamos ya. Vámonos] Vámonos ya. Vámonos S_1 S_2 S_3 $S_5 G_1$ G_2
2702 Yo un jarro] y yo un jarro S_2 S_3 $S_5 G_1$ G_2
2703 Yo sin tos] y sin tos S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2704 daré] yo *M*
2705 mi esperanza] mil esperanzas S_2 S_3 G_1 G_2; mis esperanzas S_4 S_5
2712 la jarcia] las jarcias *M*
el aire] en el aire S_1 S_2 S_3 S_4 $S_5 G_1$ G_2
2719 peña] peñas *M*
2721 alma] madre *M*
2724 de todo amigo] de Tolomeo *M*
2727 dolor] poder *M*
2731 duda] vida *M*
2742 llego]vengo *M*
2749 precepto] respeto *M*; decreto S_1
2757 usaré] obraré *M*
2764-2765 también su pasión, pues es / de menos naturaleza] también en su pasión, /pues es de menos naturaleza *M*
2768 prudente] primero *M*
2772 siguen] significa S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2782 en mi] de mi S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2784 desta] de mi *M*
2788 inclinan] inclina S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2

Volver al índice

2798 efeto] afecto S_1 S_4; efecto S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2814 testigo] ~~[...]~~ testigo *M* El copista escribió una primera lectura ilegible que después sustituyó por "testigo"
2819 viéndolas] viéndolos S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2820 oponerme] proponerme *M*
2821 vea] quiera *M*
2823 que mi elección es bien hecha] que elección es bien hecha *M*
2825 quiso] quiere *M*
2830 conocerlo] conocerle S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2
2832 corregirme] corregir S_2
2840 en mi delito] mi delito S_1 S_4
2841 condene] condena S_1 S_4
2860 muriendo] marido P_1 S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2865 que] de S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2868-2875 Fénix es mi hija, y todo / cuanto mi poder intenta / es dar logro a su hermosura, / No ha de ser rey Alejandro, / aunque el cielo que lo ordena / contra mis disposiciones / arme ejércitos de estrellas] *om M*
2876 y pues] mas pues *M*
2895 desta dicha me da seña] de todo esto me da señas *M*
2899 con más peligro] con justa razón S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2904 enviado] envidiado S_1
2906 quien le llama] que le llamo *M*
2907 Amor, que niño te empeñas] oh, Amor, que en eso me empeñas *M*
2908-2915 y con el traje tan varios / afectos nos representas, / da eficacia a los indicios/ que te vistes, por que seas / para la verdad desnudo, / ciego para la cautela, / niño para la ternura/ y dios para la violencia] *om M*
2920-2941 FILIPO Lidoro, ya desairados / pisamos la sombra negra
de nuestra triste fortuna / en el umbral destas puertas. / LIDORO A tratar de la venganza / me está moviendo la ofensa. / Alejandro es escogido / sin mérito y sin herencia, / en tu opinión y la mía, / teniendo Tebas y Creta / de timbres y de trofeos / logrados, hazañas, / tan empinadas sus torres/ tan subida a sus almenas, / que para hallarlos se guían / los ojos por las. / FILIPO Sí, Lidoro, el Rey publica / su elección por Fénix bella, / que entre todos le prefiere. / Fénix, quien más le desprecia, le elige. / LIDORO Corrido estoy, vive el cielo. / Pues tú, Filipo, ¿qué intentas?] *om M*. Nótese que hay un problema de métrica en el verso 2940 que, sin embargo no hemos podido solucionar.
2941 Pues tú] Y tú S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2949 el ídolo] ídolo S_2 S_3 G_1 G_2
2950 valor] calor P_1 S_2 S_3 S_5 G_1 G_2

Volver al índice

2951 sepas] sepa *M*
2957 señora] Señor P_1 S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2958 reconocido] reconociendo S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2961 es que viva] que viva S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2; esquiva *M*
2965 tienen] tiene *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
2970 es ya tu esposo] es tu esposo S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
2976 y ya el mar a su osadía] que ya el mar de su osadía *M*
2980 ah, lo que es ser infeliz] no que al que es infeliz *M*
2984 aun] aunque G_1
2989 no se ofenda] se ofendiera *M*
3007 hería el viento las velas] ya daba al viento las velas *M*
3011 marea] mareta S_2 S_3 S_5 G_1 G_2
3020 muerta] muera S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
3038 aventurero] aventajado S_1 S_4
3043 aceto] acepto S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
3044 aceto] acepto S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
3052-3057 Omite *M* y sustituye el fragmento por una réplica de Irene:

Fénix — que me aneguen sus corrientes,
si no es que porque no muera
me socorra mi desdicha,
porque un triste siempre encuentra,
cuando anegarse es alivio,
con la orilla de su estrella

Irene — Y yo a perder la esperanza,
pues que aquesta tragedia
de Alejandro y de Filipo
queda mi esperanza muerta
(este último verso es corregido)

3058 venid] sabed *M*
3061 quién este príncipe sea.] FILIPO Corinto, de tantas dudas / salir mi despecho intenta. / CORINTO ¿Cómo? FILIPO Saliendo al terrero. / CORINTO Pues por aquí estamos cerca. / FILIPO Yo he de averiguar de Fénix / la resolución más cierta, / para no errar mis intentos. / Pero aquí al paso me espera, / que solo llegar intento. / No te vayas sin que vuelva. *Vase add M*
3068 una nueva que han traído] *om M*
3075 he de ir a averiguar] he de averiguar *M*
3083 es] era *M*
3084 ya dio fin] dio fin S_2
3086 acaso] que *M*
3094 abrasa] abrasas *M*
3095 quieres] queréis S_1 S_4

Volver al índice

3096 suelte] sueñe S_1; suele S_4

3096-3105 MERLÍN Corinto, no suelte el miedo, / que tiene riesgo de pasa. / CORINTO Cielo, socorredme vos. / ¿que Merlín eres, en fin? / ¿Qué dices? MERLÍN Que soy Merlín, / por los Merlines de Dios. / CORINTO ¿Y estás en carrera? MERLÍN Ingrata. / CORINTO ¿Cómo? MERLÍN En esta carrera estoy, / porque a las Indias me voy. CORINTO ¿A qué? / MERLÍN A penar por la plata] *om M*. Nótese que hay un porblema de métrica en el verso 3103 que, sin embargo, no hemos podido solucionar.

3104 a qué] qué S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2

3107 envidiares] envidares S_3 G_2; nombrares *M*; enviares S_1 S_4 S_5 G_1

3109 en dinero] las quiero *M*

3110-3113 CORINTO ¿Dinero? ¿Pues de qué tratas / en tormento tan notorio? / MERLÍN Los frailes del purgatorio / nos las dicen más baratas] *om M*

3112-3113 Los frailes del purgatorio / nos las dicen más baratas] Trato de dar purgatorio / a quien cree mis brabatas S_1

3114-3115 Cuanto tengo, si ello pasa, / te doy aquí. Bien temes] Cuanto tengo, si eso pasa / te daré. Muy bien me temes S_1 S_4; Cuanto tengo, si eso pasas, / te doy. MERLÍN Bien temes G_1; Cuanto tengo, si eso pasa / te doy. MERLÍN Bien temes G_2
temes] me temes *M*

3118-3129 ¿cómo te sale ese ardor / tan encendido a las palmas? / MERLÍN Bebemos mucho las almas, / como hace tanto calor. / CORINTO ¿Pues quién de beber os da / en penas tan declaradas? / MERLÍN Los que hacen las limonadas / de lo que hurtaron acá. / CORINTO Muchísimos taberneros / habrá allá, si esos padecen. / MERLÍN Allí todos lo parecen, / porque andan todos en cueros]*om M*

3125 de lo que hurtaron acá] que hurtan mucho por acá S_1

3126-3129 CORINTO Muchísimos taberneros / habrá allá, si esos padecen. / MERLÍN Allí todos lo parecen, / porque andan todos en cueros] *om* S_1

3130 pues] mas *M*

3131 fingido] cosido *M*

3138-3141 Omite *M* y sustituye por cuatro versos:

Corinto	Esa osadía te alabo. Vete, pues, vete de aquí, que estoy temblando de ti.
Merlín	Esta mano está en un palo. y en ella esta mano está porque aun sigo en la […]
Corinto	Que estoy temblando de ti, vete por Dios, vete ya.

Volver al índice

3144 calentarme] calentarte *M* (en *M* está corregido) S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
3174 ¿Cómo así os vais?/ Llegad todos] *om M*
3212 tarde] tarda *M* S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
muerte] suerte S_1
3212*acot* *Descúbrese a Fénix con damas en un balcón*] *Descúbrese a Fénix y damas en un balcón que habrá en el foro* S_1
3216 LIBIA Bizarra empresa, señora.] LIBIA Bizarra empresa, señora. / MERLÍN Ya que aquí venimos muertos, / plegue a Dios que volvamos vivos. *add M*
3215*acot* *Tocan y salen Merlín y Alejandro de torneo* P_1] *Tocan y salen Merlín y Alejandro* […] *M*
3216 bizarra] [⎓] bizarra *M*. El copista escribió primero una lectura ilegible que luego modificó en "bizarra"
3221 mi] la *M*
3223*acot* *Salen Filipo y Corinto*] *Salen Filipo y Corinto y dan la tarjeta M*; *Tocan cajas y clarines y salen Filipo y Corinto de torneo* S_1
3230 el] al *M*
3233*acot* *Sale Lidoro con padrino y hace lo mismo*] *Cálanse las viseras* S_1 S_2
3234-3235 Ya se calan las viseras, / dando al torneo principio] *om M*. Nótese que hay un problema de métrica en el verso 3235 que, sin embargo, no hemos podido solucionar.
3236*acot* *Tocan cajas y clarines y salen Lidoro y un criado de torneo* S_1
3238 que herido] herido *M*
3245 torneo] fiesta *M*
3246 aventurero justa] mantenedor tornea *M*
3246*acot* *Tocan cajas y clarines y batalla* S_1
3248 aventurero] mantenedor *M*
3260*acot* Y esta prenda os dará señas] Y esta prenda os dará señas *Dale el guante add* S_1 S_4
3263 confirmo] consigo *M*
3268 cuando] cuanto *M*
3269 los casos en sus registros] por astros y sus registros *M*
3276-3279 *M* añade una réplica de Lidoro
3280 Yo] Y S_1 S_2 S_3 S_4 S_5 G_1 G_2
3283 los dos] con ella S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2
3284 a Alejandro] la mano S_1 S_2 S_3 S_4 G_1 G_2
3287*acot* Y con ella los recibo.] Y con ella los recibo. *Danse las manos add* S_1

Volver al índice

Índice de notas

abril, vv. 195-196
alón, v. 2579
Amor, vv. 2483-2491
arcos de unos ojos, v. 1174
argos, v. 1263
azufaifa, v. 2568
azul, v. 1775

baldonar, v. 2222
batallas de Minerva, v. 1235
bota, vv. 2580-2581
botijas, vv. 2580-2581
broce, v. 276

cabeza de Pompeyo, v. 2037
caja, v. 276
cajas, v. 3198
carrera de Indias, vv. 3103-3104
cascos, v. 2004
cerdosa fiera, v. 341
clarín, v. 1241
clarines, v. 3199
cocheros, vv. 522-24
completas: v. 2562
conchuda, v. 754
cuba, v. 758
cuero, v. 2662 y 3129

despejado, v. 1589
despulsar, v. 2998
diluvios de flechas, 1170
dueña, vv. 1209-1210 y 2554

espada de Sahagún, v. 757

farfolla, v. 488
fénix, v. 1177
festín, v. 1483
flor, vv. 572-574
folías, v. 1568
franca, v. 751

gitano, v. 529
guardadamas, v. 2000

hacer astillas, v. 532
herencia, vv. 1330-1337

justa fue mi perdición, vv. 1396-1400

lego, v. 1876
lantejas/lentejas de Jacob, v. 2673
lienzo casero, v. 1900
limonada, v. 3124
lonja de tocino, v. 3137

majuela, v. 2570
máquina troyana, vv. 281-292.
Maravillas, barrio de las, v. 533
Mareta, v. 3011
mascarilla, 2168*acot*
memorias de bronce y jaspe, v. 1325

Volver al índice

merendier, v. 2256
merlendier, v. 2640
minotauro, v. 1241
mote, v. 1381
mondonga, v. 721
mudanza, v. 2692

once esferas, v. 31

pámpano, v. 2569
partesana, v. 364
patarata, v. 806
paloma, vv. 1762-1777
pavana, v. 2692
pesia, v. 1077
peto, v. 364
picar, v. 718
pie de palo, v. 1546
polla, v. 489
Poncio Pilato, v. 2398
Ponto, v. 1312
prenda, vv. 747-752
prevertido, v. 587
príncipe aventurero, vv. 3034-3038
púrpuras de Tiro, v. 1344

rajón, v. 1893
ramo de Dafne: v. 1347
rayo, tósigo y veneno, v. 144
renegado, v. 490
riguridad, v. 1034

sacar por el vicario, v. 2518
segur, v. 400
semblante, v. 1480
sombra negra, v. 2921

tabardillo, v. 1214
terrero, v. 84
tigre hircana, v. 1534
Tolomeo, v. 79
Tracia, v. 105

Vino, v. 2704

zafir, v. 32 y v. 323
zafiro, v. 323

Volver al índice